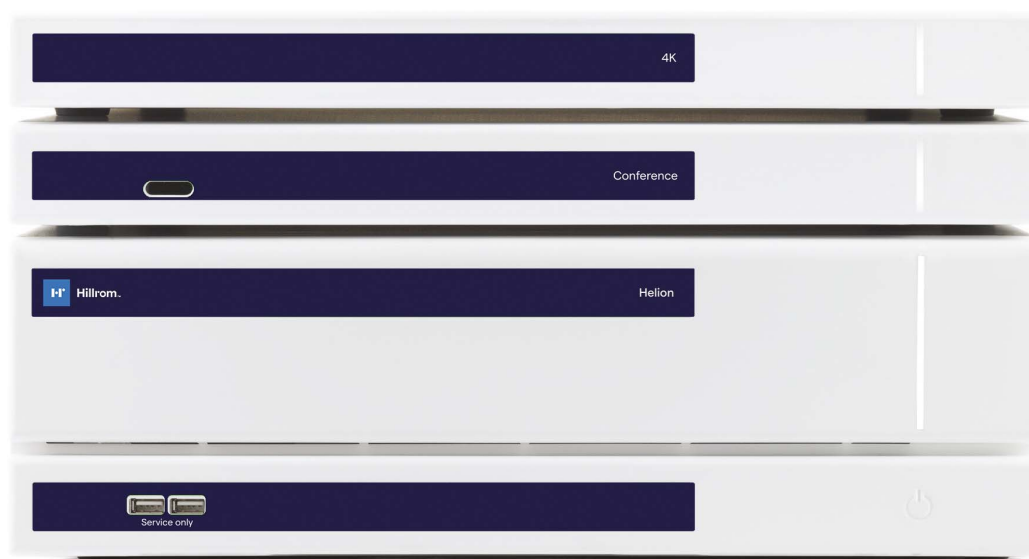




Istruzioni per l'uso

# Helion

Sistema di Gestione Video



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto e conservarle per riferimento futuro.

ITALIANO  
it

Questa pagina è intenzionalmente vuota.

**Produttore** Videomed S.r.l.  
Via C. Battisti, 31/C  
35010 Limena (PD)  
Italy

Telefono: +39 049 9819113  
Fax: +39 0434 030689

surgical@hillrom.com  
hillrom.com

Videomed S.r.l. è una società del gruppo Hill-Rom Holdings. Il Produttore viene di qui in avanti indicato come Videomed S.r.l.

**Sponsor australiano autorizzato** Hill-Rom Pty. Ltd.  
1 Baxter Drive  
Old Toongabbie NSW 2146  
Australia

**Servizio tecnico clienti** I riferimenti di contatto per gli attuali centri di assistenza tecnica ai clienti nei singoli paesi sono elencati su Internet all'indirizzo [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

**Informazioni sul documento** Istruzioni per l'uso  
Questo documento è identificato da un codice che ne indica la versione e lo stato di aggiornamento. È responsabilità dell'utente assicurarsi che venga usata la versione più recente.

Numero del documento: 80028002  
ID lingua: 004  
Versione: E  
Numero materiale: 773609  
Data di pubblicazione: 2022-11-11

Questo documento si applica alle seguenti unità di vendita:

<b>Designazione del prodotto</b>	<b>RIF</b>
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326

Articoli opzionali per il sistema di gestione video Helion. Alcuni prodotti non sono disponibili in determinati Paesi.

<b>Designazione del prodotto</b>	<b>RIF</b>
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2
Helion Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920K-3
Auxiliary Rack (115V) - Plug&Play Install.	AC500920KB
Auxiliary Rack (230V) - Permanent Install.	AC500920KB-2
Auxiliary Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920KB-3
Delrin Rack Spacer Kit	AC500919
On Air Lamp	AC300601
Back cover for monitor 24IN /31IN	AC500634
SDI/Composite Video Input	CS201534
FCS Plate S 1xDVI	CS201560
FCS Plate S 4xNEUTRIK	CS201561
FCS Plate 2xDVI	CS201562
FCS Plate 4xNEUTRIK	CS201563
FCS Plate 1xDVI 4xNEUTRIK	CS201564
FCS Plate 8xNEUTRIK	CS201565
FCS Plate 2xDVI 4xNEUTRIK	CS201568
STD Single Plate 2xDVI 2xNEUTRIK	CS201580
STD Plate 1xVGA 1xDVI 2xNEUTRIK	CS201581
STD Double Plate 4xNeutrik	CS201582
DVI Line Transmission	CS201585
STD Double Plate 4xDVI 2xNeutrik	CS201586
VGA Video Input	CS201587
3.5mm Audio Jack Input	CS201588
STD Single Plate Pass Throught	CS201589
USB Universal Input	CS201591
STD Single Plate 4xNEUTRIK	CS201592
STD Single Plate 2x NEUTRIK	CS201593
STD Single Plate 2xDVI	CS201594
HDMI Video Input	CS201595
PLATE 2XNEUTRIK PENSILI LEGRAND	CS201596
PLATE 2XDVI PENSILI LEGRAND	CS201597
RJ45 NETWORK INPUT	CS201598
STD Plate 1XRemote ON/OFF	CS201599
Tedisel Medical Plate 2XDVI	CS201600
Tedisel Medical Plate 2XNEUTRIK	CS201601



<b>Designazione del prodotto</b>	<b>RIF</b>
504 STD Plate 1XDVI 1X NEUTRIK	CS201602
Helion HR Surgical Lights Control SW	DC500103

Il manuale è fornito da Videomed S.r.l. in formato elettronico PDF su supporto digitale. Una copia cartacea del manuale è disponibile su richiesta per il personale tecnico e medico qualificato.

Videomed S.r.l. declina ogni responsabilità per un uso improprio del sistema e/o per danni causati a seguito di operazioni non previste dalla documentazione tecnica.

Questa pagina è intenzionalmente vuota.

## PREFAZIONE

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere copiata, distribuita, tradotta in altre lingue o trasmessa con qualsiasi mezzo elettronico o meccanico, compresa la fotocopiatura, la registrazione o qualsiasi altro sistema di archiviazione e recupero, per altri scopi che non siano esclusivamente l'uso personale da parte dell'acquirente, senza l'espresso permesso scritto del Produttore.

Il Produttore non è in alcun modo responsabile delle conseguenze derivanti da eventuali operazioni errate effettuate dall'utente.

## NOTA DELL'EDITORE

Questa documentazione è espressamente destinata agli utenti clinicamente formati all'uso del sistema. L'Editore non è in alcun modo responsabile delle informazioni e dei dati contenuti in questo manuale: tutte le informazioni qui contenute sono state fornite, controllate e approvate dal Fabbricante per la verifica.

L'Editore non è in alcun modo responsabile di eventuali conseguenze derivanti da operazioni errate effettuate dall'utente.

## CONSIDERAZIONI GENERALI

Tutte le istruzioni operative e le raccomandazioni descritte in questo manuale devono essere rispettate. Il personale clinico deve essere addestrato su tutte le procedure operative e gli standard di sicurezza prima di utilizzare il sistema.

## PAROLE SEGNALE

I pericoli residui che possono verificarsi durante l'uso del prodotto sono identificati nel documento con una parola segnale. Sono elencate le misure di sicurezza richieste e le potenziali conseguenze della loro mancata adozione. Una parola segnale corrispondente fornisce informazioni sulla gravità del pericolo:

<b>Parola segnale</b>	<b>Significato</b>
<b>PERICOLO</b>	La parola segnale indica una situazione pericolosa che porterà immediatamente a morte o a lesioni gravi se non vengono adottate misure precauzionali.
<b>AVVERTENZA</b>	La parola segnale indica una situazione pericolosa che può portare a morte o a lesioni gravi se non vengono adottate misure precauzionali.
<b>CAUTELA</b>	La parola segnale indica una situazione pericolosa che può portare a lesioni da moderate a leggere se non vengono adottate misure precauzionali.
<b>AVVISO</b>	La parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che può portare a danni materiali o danni all'ambiente se non vengono adottate misure precauzionali.

© 2022 Videomed S.r.l.

Questa pagina è intenzionalmente vuota.

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni preliminari generali</b>	<b>11</b>
1.1	Responsabilità dell'operatore	11
1.2	Aggiornamenti	11
1.3	Lingua	11
1.4	Qualifiche del personale	12
1.5	Simboli	12
1.6	Norme di riferimento	14
1.7	Certificazione del prodotto	15
1.8	Garanzia	15
<b>2</b>	<b>Informazioni per la sicurezza</b>	<b>16</b>
2.1	Avvertenze generali di sicurezza	16
2.2	Compatibilità elettromagnetica	17
2.3	Vita utile del sistema	19
2.4	Pulitura	19
2.4.1	Preparare il sistema	20
2.4.2	Pulitura del sistema	20
2.5	Manutenzione preventiva	20
<b>3</b>	<b>Descrizione del sistema</b>	<b>21</b>
3.1	Uso previsto	21
3.2	Uso normale	21
3.3	Controindicazioni	21
3.4	Uso improprio ragionevolmente prevedibile	22
3.5	Uso associato ad altri dispositivi medici	22
3.6	Obblighi e divieti	22
3.6.1	Divieti per il personale	22
3.7	Dati tecnici	23
3.8	Disposizione delle misure e dei pesi	28
3.9	Componenti sistema	33
3.9.1	Unità principale	33
3.9.2	Unità conferenza	34
3.9.3	Unità 4K	34
3.9.4	Unità 4K Plus	34
3.9.5	Software di controllo	35
<b>4</b>	<b>Operazione</b>	<b>36</b>
4.1	Primo avvio del sistema	36
4.2	Controlli preliminari	36
4.3	Avvio del sistema	36
4.4	Connessione alle sorgenti	37
4.5	Spegnimento del sistema	37
4.6	Avvio/arresto del sistema con pulsante remoto	38
<b>5</b>	<b>Interfaccia utente</b>	<b>39</b>
5.1	Descrizione generale dell'interfaccia utente	39
5.2	Schermo tattile di controllo	40
5.3	Funzione di "Video Routing" (Instradamento Video)	40
5.3.1	Anteprima Live	42
5.3.2	Accesso rapido - Registrazione	44
5.3.3	Accesso rapido - Streaming	45
5.3.4	Controllo videocamera Ptz	46
5.3.4.1	Regolazione zoom Roomcam	46
5.3.4.2	Regolazione movimento Roomcam	46
5.3.4.3	Salvataggio impostazioni videocamera (Preset)	47

---

5.3.4.4	Cancellazione impostazioni videocamera (Preset) .....	48
5.3.4.5	Abilitazione di impostazione videocamera (Preset) .....	49
5.4	Funzione "Recording" (Registrazione) .....	49
5.4.1	Post-elaborazione dei dati immagine .....	51
5.4.2	Selezione dei segnali da registrare .....	51
5.4.3	Registrazione .....	52
5.4.4	Riproduzione di istantanee e video .....	53
5.4.5	Ritaglio video .....	54
5.4.6	Esportare immagini e video .....	55
5.4.7	Cancellare immagini e video .....	57
5.5	Funzione "Video Conference" (Videoconferenza) .....	58
5.5.1	Selezionare i segnali da inviare in videoconferenza .....	59
5.5.2	Rimozione dei segnali da inviare in videoconferenza .....	60
5.5.3	Selezione destinatario chiamata .....	60
5.5.4	Inizio chiamata .....	61
5.5.5	Chiamare il destinatario H.323/SIP .....	62
5.6	Funzioni aggiuntive .....	63
5.6.1	Gestione dati paziente .....	64
5.6.1.1	Selezione di un paziente presente nell'elenco .....	65
5.6.1.2	Inserimento di un nuovo paziente .....	66
5.6.1.3	Inserimento di un paziente di emergenza .....	67
5.6.1.4	Ricerca di un paziente presente in un elenco .....	68
5.6.1.4.1	Filtro per pazienti di emergenza .....	68
5.6.1.5	Modifica dei dati master del paziente .....	69
5.6.1.6	Accesso alla worklist .....	70
5.6.2	Check-list chirurgica .....	70
5.6.3	Preset .....	71
5.6.3.1	Impostazione Preset .....	72
5.6.3.2	Abilitazione preset .....	73
5.6.4	Multiview .....	74
5.6.4.1	Impostazione multiview .....	75
5.6.5	Controllo audio .....	76
5.6.5.1	Regolazione volume .....	77
5.6.5.2	Disabilitazione microfoni e audio .....	78
5.6.6	Gestione di luci chirurgiche .....	79
5.6.7	Gestione pannello di controllo ambientale .....	80
5.7	Funzione "Lock with PIN" (Blocco con PIN) .....	81
5.8	Funzione "Login" (Accesso) .....	82
<b>6</b>	<b>Istruzioni di smaltimento .....</b>	<b>83</b>
<b>7</b>	<b>Allegato I - Manuale breve .....</b>	<b>84</b>

## 1 Informazioni preliminari generali

### 1.1 Responsabilità dell'operatore

Le istruzioni per l'uso del Sistema di Gestione Video Helion sono destinate a operatori formati e autorizzati a maneggiarlo. La direzione del centro medico è responsabile per la formazione del personale sull'uso del dispositivo medico.

Le istruzioni per l'uso contengono gli argomenti che si riferiscono ad un corretto utilizzo del sistema, al fine di mantenere inalterate nel tempo le sue caratteristiche funzionali e qualitative. Sono anche fornite tutte le informazioni e le avvertenze per un uso corretto in piena sicurezza.

Le istruzioni per l'uso, come il certificato di conformità CE, sono parte integrante del sistema e devono sempre accompagnarlo in qualsiasi spostamento o rivendita. È responsabilità dell'utente mantenere questa documentazione intatta, in modo che possa essere consultata, per tutta la durata di vita del sistema. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate in modo tale da garantire che l'utente possa accedere in qualsiasi momento alle informazioni necessarie per l'utilizzo del dispositivo medico.

#### **AVVISO**

**L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al produttore e all'autorità competente del Paese in cui risiede l'utente e/o il paziente.**

### 1.2 Aggiornamenti

Videomed S.r.l. si riserva il diritto di aggiornare le istruzioni per l'uso in qualsiasi momento con modifiche e/o traduzioni senza preavviso.

Per essere aggiornati sull'ultima versione delle istruzioni, contattare il Servizio Clienti di Videomed S.r.l.

### 1.3 Lingua

Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in inglese americano.

Qualsiasi traduzione in altre lingue deve essere fatta a partire dalle istruzioni originali.

Il produttore è responsabile delle informazioni contenute nelle istruzioni originali; le traduzioni in lingue diverse non possono essere verificate completamente, quindi se viene rilevata un'incongruenza è necessario seguire il testo in lingua originale o contattare l'ufficio del Servizio Clienti di Videomed S.r.l.






## 1.4 Qualifiche del personale

Consultare la seguente tabella per stabilire le competenze e le qualifiche del personale:

Qualificazione	Descrizione
Operatore	Persona fisica o giuridica (per esempio un medico o un ospedale) che possiede e utilizza il Sistema di Gestione Video Helion. Deve provvedere un sistema sicuro e istruire adeguatamente l'utente sull'uso previsto e consentito del sistema.
Utente	Persona adeguatamente formata o che, grazie alla sua qualifica professionale, è autorizzata a gestire e utilizzare il Sistema di Gestione Video Helion nelle attività richieste. È responsabile del funzionamento corretto e sicuro del sistema e deve garantire che venga usato esclusivamente per lo scopo previsto.
Personale qualificato	Persone autorizzate che sono generalmente dipendenti del Direttore o che hanno acquisito le loro competenze attraverso una formazione professionale nel settore medico, che sono in grado di valutare il loro lavoro e riconoscere i rischi potenziali sulla base della loro esperienza professionale e la conoscenza delle norme di sicurezza. Se richiesto, il personale qualificato deve certificare le proprie qualifiche per mezzo di un documento valido.

## 1.5 Simboli

L'etichetta del dispositivo deve essere integra e applicata sul prodotto nei punti specificati. Un'etichetta del dispositivo danneggiata, illeggibile o mancante deve essere sostituita. L'etichetta del dispositivo non deve essere modificata o rimossa. Le unità del Sistema di Gestione Video Helion sono dotate di targhette di identificazione. Ogni targhetta contiene i dati di identificazione dell'unità.

Simbolo	Descrizione
	Simbolo utilizzato per indicare la necessità di consultare le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchiatura.
	Simbolo di conformità al Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.
	Equipotenziale: simbolo di "equalizzazione del potenziale".
	Terra di protezione (terra)
	Punto di connessione per il conduttore neutro su apparecchiature INSTALLATE IN MODO PERMANENTE



Simbolo	Descrizione
	Simbolo usato per indicare la data di fabbricazione.
	Simbolo usato per identificare il nome del produttore.
	Cestino barrato: questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto misto urbano, raccogliere separatamente.
	Simbolo usato per indicare il numero del materiale Videomed S.r.l.
	Simbolo usato per indicare il numero di serie.
	Simbolo usato per indicare un dispositivo medico.
 (01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	Indica il codice Unique Device Identification UDI, è composto da UDI-DI (01) e UDI-PI ((11) data di produzione (21) numero di serie).
	MEDICALE - APPARECCHIATURA MEDICALE GENERALE PER QUANTO RIGUARDA I RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, DI INCENDIO E MECCANICI SOLO IN CONFORMITÀ CON ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014)
 7d hillrom.co.uk	Consultare le istruzioni per l'uso. Su questo sito, è presente una copia delle istruzioni per l'uso. Si può ordinare da Hillrom una copia delle istruzioni per l'uso, consegnate entro 7 giorni di calendario.
<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Valido solo per gli Stati Uniti. Cautela: la legge federale (Stati Uniti d'America) limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un operatore sanitario autorizzato.
<b>#</b>	Simbolo usato per indicare il numero di modello.

## 1.6 Norme di riferimento

Videomed S.r.l. dichiara che il Sistema di Gestione Video Helion è conforme alle norme specifiche del settore medico.

### Normative e regole applicabili agli Stati Uniti d'America (USA):

Norma	Descrizione
21 CFR Part 820	Regolamento Sistema Qualità
21 CFR Part 821	Requisiti di tracciabilità dei dispositivi medici
21 CFR Part 803, 806, 807	Reporting Dispositivo Medico Rapporti di correzioni e rimozioni di Dispositivo Medico Registrazione di stabilimento ed elencazione di dispositivi per i fabbricanti e gli importatori iniziali di dispositivi
21 CFR Part 801	Etichettatura
19 CFR Part 134	Marcatura del paese d'origine.
AAMI/ANSI/ISO 14971	Dispositivi medici - Applicazione di gestione di rischio a dispositivi medici
AAMI/ANSI/IEC 62304	Software per dispositivi medici - Processi di ciclo di vita del software
ANSI AAMI IEC 62366-1	Dispositivi medici - Parte 1: Applicazione di ingegneria di usabilità a dispositivi medici
AAMI/ANSI HE75	Ingegneria dei fattori umani - Progettazione di dispositivi medici
AAMI/ANSI ES60601-1	Apparecchi elettromedicali - parte 1: requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali (IEC 60601-1:2005, Mod). Generale II (ES/EMC)
AAMI/ANSI/IEC 60601-1-2	Apparecchi elettromedicali - parte 1-2: requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Disturbi elettromagnetici - Requisiti e test. Generale II (ES/EMC)
AAMI/ANSI/ISO 15223-1	Dispositivi medicali - Simboli da utilizzare nelle etichette di dispositivo medico, etichettatura e informazioni da fornire - Parte 1: Requisiti generali
California Proposition 65	Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act del 1986

### Legislazione e regole applicabili ai paesi dell'Unione Europea (UE):

Norma	Descrizione
Regolamento (UE) 2017/745	Il regolamento sui dispositivi medici che modifica la Direttiva 93/42/CEE entrerà in vigore il 26 maggio 2021
EN 1041	Informazioni fornite dal produttore di dispositivi medici
EN ISO 13485	Sistemi di gestione per la qualità dei dispositivi medici
EN ISO 14971	Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici
EN ISO 15223-1	Simboli da utilizzare nelle etichette dei dispositivi medici, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
EN 60601-1	Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
EN 60601-1-2	Requisiti generali relativi alla sicurezza di base e alle prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica

<b>Norma</b>	<b>Descrizione</b>
EN 60601-1-6	Norme di sicurezza generali - Regola collaterale: Usabilità
EN 62304	Software per dispositivi medici - Processi relativi al ciclo di vita del software
EN 62366-1	Applicazione di ingegneria delle caratteristiche degli utenti a dispositivi medici;
RAEE 2012/19/UE	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
Direttiva 2011/65/UE, nella versione modificata dalla Direttiva delegata (UE) 2015/863 della Commissione	Restrizione all'uso di alcune sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche

## 1.7 Certificazione del prodotto



Il sistema di gestione video Helion è un dispositivo medico di Classe I ai sensi del Regolamento 2017/745/UE relativo ai dispositivi medici ed è conforme alla versione del regolamento in vigore al momento della vendita del prodotto. Videomed S.r.l. dichiara la conformità di Helion ai requisiti generali di sicurezza e prestazione secondo il Regolamento 2017/745/UE relativo ai dispositivi medici, Allegato I. La procedura di valutazione della conformità richiesta per i dispositivi di Classe I è effettuata in conformità all'articolo 52 (7), tenendo conto di un sistema di gestione della qualità conforme all'Allegato IX, Capitolo 1. Il produttore conferma la conformità con il marchio CE.

## 1.8 Garanzia

Le clausole di garanzia complete sono fornite nel contratto di vendita.

Videomed S.r.l. assicura la sicurezza e l'affidabilità funzionale del sistema, a condizione che:

- il sistema sia usato, gestito e riparato esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso;
- le installazioni, le modifiche e le riparazioni siano effettuate esclusivamente dai servizi di assistenza Videomed S.r.l.;
- vengano utilizzati solo pezzi di ricambio e accessori autorizzati dal produttore;
- non vengano eseguite modifiche strutturali ai dispositivi.

Lo stato del sistema dopo il collaudo del sistema deve essere registrato in un protocollo di installazione. La messa in servizio funge da prova dell'inizio del periodo di garanzia.

Ulteriori dettagli possono essere presenti nel contratto commerciale.

Le condizioni richieste dal contratto commerciale (se diverse) hanno priorità su quanto previsto in questa sezione.

## 2 Informazioni per la sicurezza

### 2.1 Avvertenze generali di sicurezza

Il Sistema di Gestione Video Helion deve essere utilizzato da personale adeguatamente formato.

#### **PERICOLO**

##### **SCOSSA ELETTRICA DA CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATO!**

Controllare il cavo di alimentazione prima di collegarlo e non usarlo se è stato schiacciato o se l'isolamento è danneggiato.

#### **PERICOLO**

##### **SCOSSA ELETTRICA DOVUTA A PRESENZA DI PARTI IN TENSIONE ESPOSTE!**

Si raccomanda inoltre di controllare periodicamente l'integrità delle parti del dispositivo, di rilevare la presenza di parti esposte a seguito di un impatto o di una caduta e di non utilizzare il dispositivo in presenza di danni alla struttura o ai suoi componenti.

#### **PERICOLO**

##### **SCOSSA ELETTRICA DOVUTA A UN'ERRATA PROCEDURA DI COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE!**

Il sistema Helion deve essere alimentato e dotato di messa a terra di protezione dallo stesso quadro elettrico che alimenta la sala operatoria. Anche tutte le apparecchiature collegate al sistema Helion devono essere alimentate e dotate di messa a terra di protezione dallo stesso quadro elettrico che alimenta la sala operatoria.

#### **AVVERTENZA**

Questo prodotto può esporvi a sostanze chimiche che comprendono Piombo e Di(2-etilesile) ftalato (DEHP), che sono noti nello Stato della California come causa di cancro, e Piombo e Di(2-etilesile) ftalato (DEHP), che sono noti nello Stato della California come causa di difetti alla nascita o di altri danni riproduttivi. Per maggiori informazioni: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

#### **CAUTELA**

Tutte le informazioni sulla sicurezza devono essere rispettate per un uso sicuro del Sistema di Gestione Video Helion.

#### **CAUTELA**

Per evitare complicazioni dovute alle cariche elettrostatiche di bilanciamento tra le parti del dispositivo e il paziente, l'utente non deve toccare contemporaneamente le parti metalliche del sistema e il paziente.



**MISURAZIONE DELLE CORRENTI DI DISPERSIONE!**

**È necessario misurare le correnti di dispersione con i circuiti a valle del sistema Helion aperti. Altrimenti, le correnti di dispersione di questi circuiti si assommeranno a quelle del sistema Helion.**



**È assolutamente proibito rimuovere le targhette di identificazione e/o sostituirle con altre. Se le targhette sono danneggiate o rimosse, il cliente deve notificarlo al produttore.**

**2.2 Compatibilità elettromagnetica**

Il Sistema di Gestione Video Helion fornito contiene componenti elettronici soggetti alla normativa sulla Compatibilità Elettromagnetica, interessati da emissioni condotte e irradiate. I valori di emissione sono conformi ai requisiti normativi grazie all'uso di componenti conformi alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, ai collegamenti adeguati e all'installazione di filtri ove richiesto.

Il Sistema di Gestione Video Helion è pertanto conforme alla direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC).



**Eventuali attività di manutenzione delle apparecchiature elettriche effettuate in modo non conforme o la sostituzione non corretta di componenti possono compromettere l'efficienza delle soluzioni adottate.**

Il prodotto Helion è un dispositivo elettromedicale di Classe A secondo la norma IEC 60601-1-2 (CISPR 11), adatto all'uso in un ambiente elettromagnetico specifico. Il cliente e/o l'utilizzatore del prodotto devono assicurarsi che esso venga utilizzato in un ambiente elettromagnetico come descritto di seguito.

Test di emissione	Conformità	Guida all'Ambiente Elettromagnetico
Emissione RF irradiata e condotta CISPR 11	Gruppo 1  Classe A	Helion usa energia RF (in radiofrequenza) solo per il suo funzionamento interno. Le emissioni RF sono pertanto molto ridotte e non dovrebbero causare interferenza in dispositivi elettronici adiacenti.  Helion è adatto all'uso in tutti gli edifici, eccetto edifici abitativi e quelli connessi direttamente alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che serve edifici usati a scopo abitativo.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/emissioni flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile	

**Guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica**

Il prodotto è adatto all'uso in un ambiente elettromagnetico specifico. Il cliente e/o l'utilizzatore del prodotto devono assicurarsi che esso venga utilizzato in un ambiente elettromagnetico come descritto di seguito:

Test di IMMUNITÀ	Livello test IEC	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2, ±4, ±8, ±15 kV in aria	IEC 60601-1-2 Livello test	Il pavimento deve essere in legno, calcestruzzo o piastrellato in ceramica. Se il pavimento è coperto da materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. È possibile una perdita temporanea del segnale (alcuni secondi).
Campi elettromagnetici irradiati IEC 61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Livello test	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino ad alcuna parte dell'EUT, compresi i cavi. Distanza minima 30 cm.
Transitori elettrici veloci (burst) IEC 61000-4-4	±2 kV per linee elettriche ±1 kV per cavi di ingresso e di uscita > 3 m	IEC 60601-1-2 Livello test	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica di un ambiente commerciale e/o ospedaliero.
Impulsi IEC 61000-4-5	±0,5, ±1 kV modalità differenziale ±0,5, ±1, ±2 kV in modalità comune	IEC 60601-1-2 Livello test	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero.
Disturbi condotti, indotti da campi RF IEC 61000-4-6	3 V da 150 kHz a 80 MHz 6 V Frequenze ISM	IEC 60601-1-2 Livello test	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino ad alcuna parte dell'EUT, compresi i cavi. Distanza minima 30 cm.
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Livello test	I campi magnetici alla frequenza di rete devono avere i livelli caratteristici di un'ubicazione tipica in ambiente commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione IEC 61000-4-11	10 ms - 0% a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms - 0% a 0° 500 ms - 70% a 0° 5 s - 0%	IEC 60601-1-2 Livello test	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella tipica degli ambienti commerciali o ospedalieri. Se l'utilizzatore dell'apparecchiatura ha bisogno che essa continui a funzionare anche in caso di interruzione dell'alimentazione di rete, si raccomanda di alimentare l'apparecchiatura con un gruppo di continuità (UPS) o con batterie.

**Guida e dichiarazione del fabbricante - Gamma e livello di frequenza: Apparecchiature di comunicazione wireless RF**

Frequenza di test (MHz)	Modulazione	Livello minimo di IMMUNITÀ (V/m)	Livello di IMMUNITÀ applicato (V/m)
385	**Modulazione di impulso: 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * FM + 5 Hz di deviazione: 1 kHz sinusoidale <input checked="" type="checkbox"/> **Modulazione di impulso: 18 Hz	28	28

Frequenza di test (MHz)	Modulazione	Livello minimo di IMMUNITÀ (V/m)	Livello di IMMUNITÀ applicato (V/m)
710 745 780	**Modulazione di impulso: 217 Hz	9	9
810 870 930	**Modulazione di impulso: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	**Modulazione di impulso: 217 Hz	28	28
2450	**Modulazione di impulso: 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	**Modulazione di impulso: 217 Hz	9	9

## 2.3 Vita utile del sistema

A condizione che tutte le norme di sicurezza e di manutenzione applicabili siano rigorosamente rispettate, il sistema di integrazione video è stato progettato per garantire una durata di 8 anni.

Il ciclo di vita include la garanzia di funzionalità del prodotto in conformità con le specifiche istruzioni per l'uso, la fornitura del servizio di assistenza e la disponibilità di pezzi di ricambio;

Videomed S.r.l. applica un sistema di gestione qualità certificato secondo norma EN ISO 13485 a tutti i suoi processi aziendali, il che è garanzia di:

- massima qualità;
- affidabilità del prodotto e degli accessori;
- facilità d'uso;
- design funzionale;
- ottimizzazione per lo scopo previsto.

## 2.4 Pulitura



### Non usare prodotti pulenti.

Questo paragrafo indica come eseguire la pulitura del sistema Helion.

La pulitura deve essere eseguita regolarmente (almeno una volta alla settimana) per garantire che i componenti rimangano in buone condizioni di funzionamento e intatti.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale per qualsiasi attività di manutenzione e pulitura. Elenco dei dispositivi di protezione: scarpe chiuse, pantaloni lunghi robusti in tessuto, tunica, guanti. Controllare i dispositivi di protezione individuale per assicurarsi che siano in condizioni adeguate. Informare l'operatore di eventuali difetti.

#### **2.4.1 Preparare il sistema**

Estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa. Per installazioni permanenti spegnere l'interruttore principale posto sul pannello frontale del rack.

#### **2.4.2 Pulitura del sistema**

1. Indossare i dispositivi di protezione individuale necessari.
2. Con mezzi adeguati, rimuovere lo sporco grossolano dal rack o dalle unità nel caso di installazione senza rack.
3. Con un panno pulito e asciutto togliere tutti i residui dal rack o dalle unità. Pulire prima la parte superiore e poi i lati del rack o delle unità.
4. Ispezionare visivamente le superfici del sistema. Le superfici devono essere prive di residui. Un'attenzione particolare deve essere prestata alle griglie di ventilatore, per garantire un ricircolo ottimale dell'aria. Pulire di nuovo le superfici che presentano ancora residui

### **2.5 Manutenzione preventiva**

La manutenzione deve essere effettuata annualmente per garantire il corretto funzionamento e l'integrità dei componenti.

La manutenzione dei prodotti deve essere effettuata esclusivamente da tecnici qualificati. I recapiti dei tecnici dell'assistenza sono disponibili presso il Servizio tecnico clienti.

Videomed S.r.l. raccomanda di stipulare un contratto di manutenzione, in modo che la manutenzione possa essere eseguita in modo affidabile e tempestivo.



### **3 Descrizione del sistema**

#### **3.1 Uso previsto:**

Il Sistema di Gestione Video Helion è un sistema di videocomunicazione medica utilizzato esclusivamente per la visualizzazione e la gestione di sorgenti audio-video esistenti e per il controllo di una lampada chirurgica all'interno delle specifiche stabilite dal produttore.

#### **3.2 Uso normale**

- Il sistema viene utilizzato esclusivamente per la visualizzazione e la gestione di fonti audio-video già esistenti;
- Controllo di segnali tramite un monitor a schermo tattile;
- Distribuzione di segnali analogici e digitali a diverse uscite video;
- Esportazione di dati in altri dispositivi (che non fanno parte del Dispositivo Medico);
- Documentazione di intervento attraverso archiviazione temporanea
- Scambio di informazioni in videoconferenza con la sala operatoria, condividendo immagini e video con il mondo esterno alla sala, in alta risoluzione;
- Manutenzione regolare del Dispositivo Medico secondo gli intervalli di manutenzione definiti da tecnici di assistenza qualificati;
- Gestione iniziale da parte dell'operatore;
- La riparazione e lo smaltimento del Dispositivo Medico devono essere eseguiti da tecnici qualificati secondo necessità;
- Controllo di accensione, spegnimento e intensità di luci chirurgiche compatibili.

#### **3.3 Controindicazioni**

- Il sistema non deve essere utilizzato per rilievi e diagnostica;
- Il sistema non deve essere usato per controllare le funzioni vitali del corpo;
- Il sistema non deve essere usato per fare rapporti;
- Il prodotto non è stato progettato per l'archiviazione di dati clinici a fini medico-legali;
- Il sistema non deve essere usato come un sistema di precisione o di misurazione della funzione di supporto vitale;
- Il sistema non deve essere usato per correggere la somministrazione di farmaci;
- Il sistema non deve essere usato come un sistema di monitoraggio delle condizioni del paziente;
- Il sistema non deve essere usato come un sistema di allarme;
- Il sistema non deve essere usato per una terapia specifica. Nel caso in cui informazioni errate possano portare a una terapia inappropriata per il paziente;
- Il sistema (ovvero i monitor collegati al sistema) non deve essere usato come fonte primaria di informazioni.

### **3.4 Uso improprio ragionevolmente prevedibile**

Gli usi impropri ragionevolmente prevedibili, che sono da considerarsi strettamente proibiti, sono elencati di seguito:

- uso del sistema in aree a rischio di esplosione;
- uso del sistema vicino a forti campi elettromagnetici;
- uso del sistema in modo diverso da quanto richiesto nel paragrafo "Uso previsto:".

Qualsiasi altro uso del sistema diverso dall'uso previsto deve essere preventivamente autorizzato per iscritto dal Produttore. Qualsiasi uso che non rispetti le condizioni sopra specificate è da considerarsi "uso improprio"; in tal caso il Produttore declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone e considera nullo qualsiasi tipo di garanzia sul sistema.

L'uso improprio del sistema fa decadere qualsiasi responsabilità del Produttore.

### **3.5 Uso associato ad altri dispositivi medici**

Il Sistema di Gestione Video Helion può essere usato in combinazione con dispositivi di altri produttori.

Nell'ambiente del paziente, installare solo dispositivi approvati in conformità alla norma IEC 60601-1.

Al di fuori dell'ambiente del paziente, sono consentiti anche i dispositivi approvati in conformità alla norma IEC 62368-1.

Se un dispositivo viene installato in una fase successiva, l'installazione deve essere eseguita come indicato nella norma IEC 60601-1 e in conformità alle specifiche fornite dal produttore.

Videomed non si assume alcuna responsabilità per l'uso del Sistema di Gestione Video in combinazione con prodotti di terzi.

### **3.6 Obblighi e divieti**

Il sistema Videomed S.r.l. Helion deve essere utilizzato solo da personale medico e paramedico con le necessarie qualifiche professionali, che abbia letto queste istruzioni per l'uso e che sia stato adeguatamente formato all'uso del sistema. La formazione è certificata attraverso la partecipazione al corso di formazione chiamato "formazione per il personale sanitario nell'uso di Helion". Questa formazione deve essere documentata.

#### **3.6.1 Divieti per il personale**

In particolare il personale non deve:

- utilizzare il sistema in modo improprio, vale a dire per usi diversi da quelli indicati nel paragrafo "Uso previsto:";
- sostituire o modificare componenti del sistema senza il permesso del produttore;
- utilizzare il sistema come punto di appoggio anche se non è in funzione (con conseguente rischio di caduta e/o danneggiamento del sistema stesso);
- utilizzare il sistema al di fuori delle condizioni ambientali consentite (si veda paragrafo "Dati tecnici").



**Videomed S.r.l. non risponde di danni causati a cose o persone qualora venga accertato che il sistema è stato utilizzato in uno dei locali non consentiti.**

### 3.7 Dati tecnici

#### MAIN UNIT - Specifiche tecniche

Ingressi video	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Uscite Monitor	10 DVI su CAT 7 o fibra ottica
Risoluzioni supportate	Standard video PAL (720 x 576) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080p) Risoluzione PC (1024 x 768, 1280 x 1024, 1600 x 1200, 1920 x 1200) Opzione UHD/4K con unità 4K
Dimensioni	133 x 430 x 450 mm
Alimentazione elettrica	100-240 V 50-60Hz AC
Consumo energetico	160 W
Protezione	Protezione da cortocircuito Protezione sovraccarico Protezione da sovratensione
Tensione d'isolamento	Ingresso/Uscita 4000 V AC Ingresso/FG 1500 V AC
Involucro	IP20
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: +10/+40 °C Intervallo di umidità relativa di esercizio Da 30% a 75% Intervallo di pressione atmosferica di esercizio: Da 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura di stoccaggio -40/+70 °C Intervallo di umidità relativa di stoccaggio Dal 10% al 100% compresa la condensa Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio: Da 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitudine massima di esercizio	5000 m
Schermo tattile di controllo	21", 24" o 27" , 1920 x 1080, 16:9
Capacità di memoria	2 TB di default (espandibile fino a 4 TB)
Ingressi audio	3 x microfoni 2 x Aux Stereo 1 x Videoconferenza
Uscite audio	1 x Stereo amplificata 1 x Stereo non amplificata 1 x Videoconferenza 2 x Terminali di uscita altoparlanti (L/R)
Protocolli di comunicazione	DICOM

### MAIN UNIT - Specifiche tecniche

Altre connessioni	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 porte seriali RS232 (2 porte seriali RS232 riservate al produttore)
Peso dell'unità	13,5 kg

### CONFERENCE UNIT - Specifiche tecniche

Video standard	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 High Profile, H.264 SVC. Codifica fino a 1920 x 1080p 60fps
Ingressi video	2 ingressi: – 2 x video in HD (1080p60/720p60)
Dimensioni	44 x 430 x 450 mm
Alimentazione elettrica	100-240 V 50-60Hz AC
Uscite video	2 uscite: – 2 x video out HD (1080p60/720p60)
Consumo energetico	34 W
Protezione	Protezione da cortocircuito Protezione sovraccarico Protezione da sovracorrente Protezione da sovratensione
Tensione d'isolamento	Ingresso/Uscita 4000 V AC Ingresso/FG 1500 V AC
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: +10/+40 °C Intervallo di umidità relativa di esercizio Da 30% a 75% Intervallo di pressione atmosferica di esercizio: Da 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura di stoccaggio -40/+70 °C Intervallo di umidità relativa di stoccaggio Dal 10% al 100% compresa la condensa Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio: Da 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitudine massima di esercizio	5000 m
Involucro	IP20
Audio HD	MicPod 100Hz fino a 16 kHz Tasto Mute
Peso dell'unità	8 kg

**4K UNIT - Specifiche tecniche**

Ingressi video	5 porte HDMI
Uscite video	5 porte HDMI
Risoluzioni supportate	Fino a 4096 x 2160 a 60Hz
Trasmissione a Monitor	Cablaggio in fibra ottica
Porte aggiuntive	5 x DVI su uscita CAT 6/7 scalata a FullHD 1080 5 x DVI su ingresso passante CAT 6/7 (FullHD 1080)
Dimensioni	44 x 430 x 450 mm
Alimentazione elettrica	100-240 V 50-60Hz AC
Consumo energetico	30 W
Protezione	Protezione da cortocircuito Protezione sovraccarico Protezione da sovracorrente Protezione da sovratensione
Tensione d'isolamento	Ingresso/Uscita 4000 V AC Ingresso/FG 1500 V AC
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: +10/+40 °C Intervallo di umidità relativa di esercizio Da 30% a 75% Intervallo di pressione atmosferica di esercizio: Da 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura di stoccaggio -40/+70 °C Intervallo di umidità relativa di stoccaggio Dal 10% al 100% compresa la condensa Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio: Da 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitudine massima di esercizio	5000 m
Involucro	IP20
Peso dell'unità	5,5 kg

#### 4K PLUS UNIT - Specifiche tecniche

Ingressi video	2 porte HDMI 2 Porte Display
Uscite video	2 porte HDMI 2 Porte Display
Risoluzioni supportate	Fino a 4096 x 2160 a 60Hz
Trasmissione a Monitor	Cablaggio in fibra ottica
Porte aggiuntive	4 x DVI su uscita CAT 6/7 scalata a FullHD 1080 4 x DVI su ingresso passante CAT 6/7 (FullHD 1080)
Dimensioni	44 x 430 x 450 mm
Alimentazione elettrica	100-240 V 50-60Hz AC
Consumo energetico	30 W
Protezione	Protezione da cortocircuito Protezione sovraccarico Protezione da sovracorrente Protezione da sovratensione
Tensione d'isolamento	Ingresso/Uscita 4000 V AC Ingresso/FG 1500 V AC
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: +10/+40 °C Intervallo di umidità relativa di esercizio Da 30% a 75% Intervallo di pressione atmosferica di esercizio: Da 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura di stoccaggio -40/+70 °C Intervallo di umidità relativa di stoccaggio Dal 10% al 100% compresa la condensa Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio: Da 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitudine massima di esercizio	5000 m
Involucro	IP20
Peso dell'unità	5,5 kg

**RACK UNIT - Specifiche tecniche**

Dimensioni	800 x 600 x 757 mm
Colore	RAL 7016 corrugato
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: +10/+40 °C Intervallo di umidità relativa di esercizio Da 30% a 75% Intervalli di pressione atmosferica di esercizio: Da 70,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura di stoccaggio -40/+70 °C Intervallo di umidità relativa di stoccaggio Dal 10% al 100% compresa la condensa Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio: Da 50,0 kPa a 106,0 kPa
Componente interno rack	Due ventole, ventilazione forzata prodotta almeno 2410 metri cubi al minuto (CMM) ciascuna
Componente interno rack	Trasformatore di isolamento, potenza 1000 VA
Altitudine massima di esercizio	3000 m
Involucro	IP20
Peso dell'unità	64 kg

**RACK UNIT (Configurazione video-over-IP) - Specifiche tecniche**

Dimensioni	800 x 600 x 757 mm
Colore	RAL 7016 corrugato
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio: +10 °C/+30 °C (1000 m) / +26.6 °C (2000 m) / +18.6 °C (3000 m) Intervallo di umidità relativa di esercizio Da 30% a 75% Intervalli di pressione atmosferica di esercizio: Da 70,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura di stoccaggio -20/+50 °C Intervallo di umidità relativa di stoccaggio Dal 15% al 93% senza condensa Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio: Da 60,0 kPa a 106,0 kPa
Componente interno rack	Due ventole, ventilazione forzata prodotta 2410 min metri cubi al minuto (CMM) ciascuna
Componente interno rack	Trasformatore di isolamento, potenza 1000 VA
Altitudine massima di esercizio	3000 m
Involucro	IP20
Peso dell'unità	64 kg

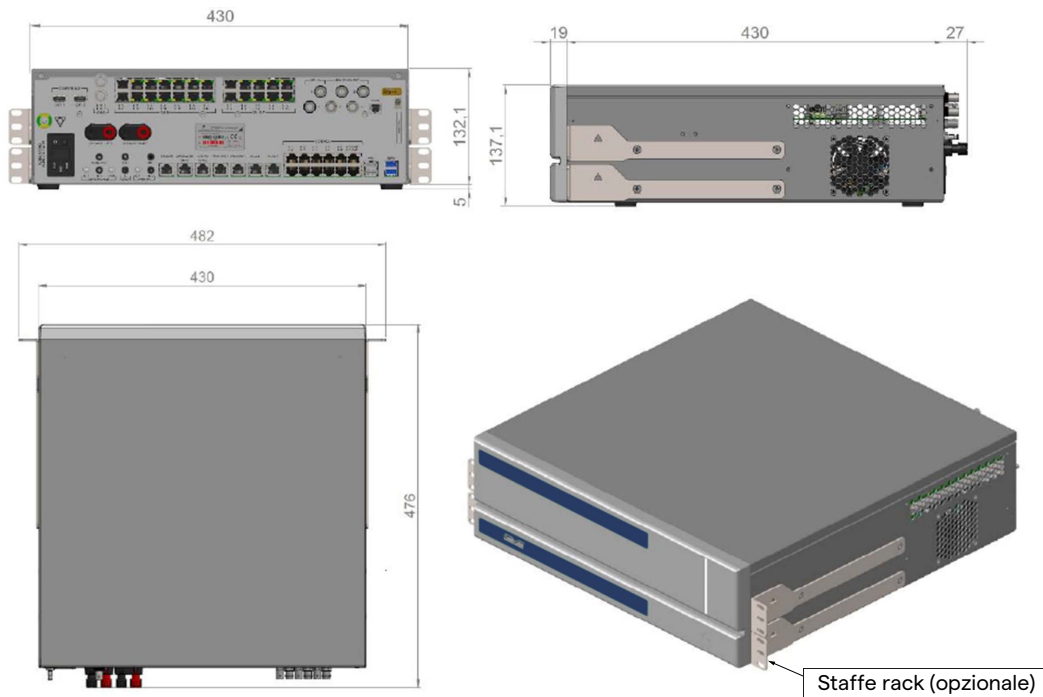
### 3.8 Disposizione delle misure e dei pesi

#### MAIN UNIT

Dimensioni	133 x 430 x 450 mm
Peso dell'unità	13,5 kg



#### Dimensioni rack (opzionale)



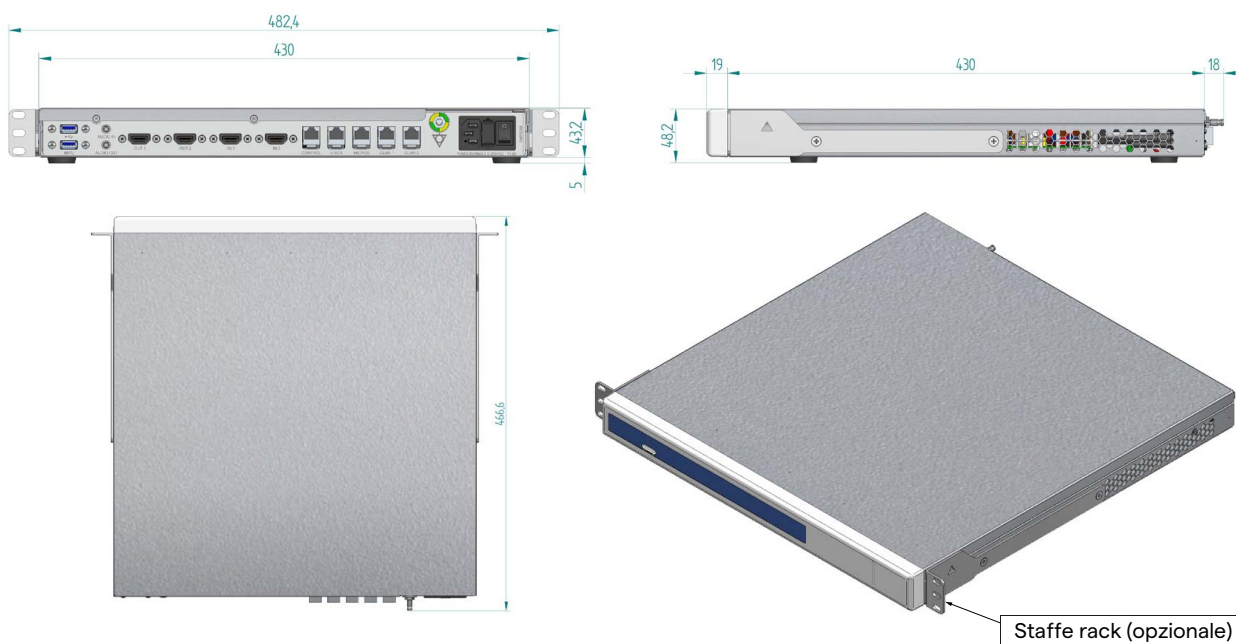


## CONFERENCE UNIT

Dimensioni	44 x 430 x 450 mm
Peso dell'unità	8 kg



### Dimensioni rack (opzionale)

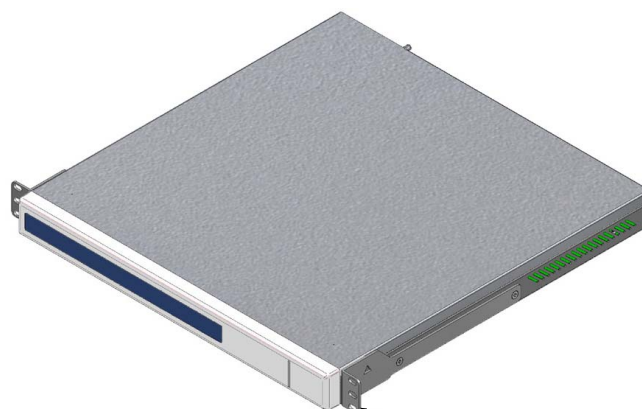
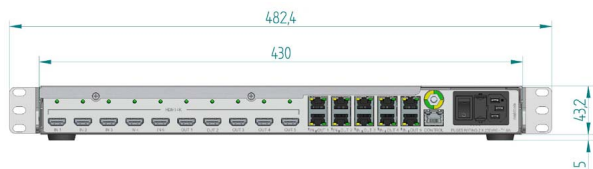


### 4K UNIT

Dimensioni	44 x 430 x 450 mm
Peso dell'unità	5,5 kg



Dimensioni rack (opzionale)



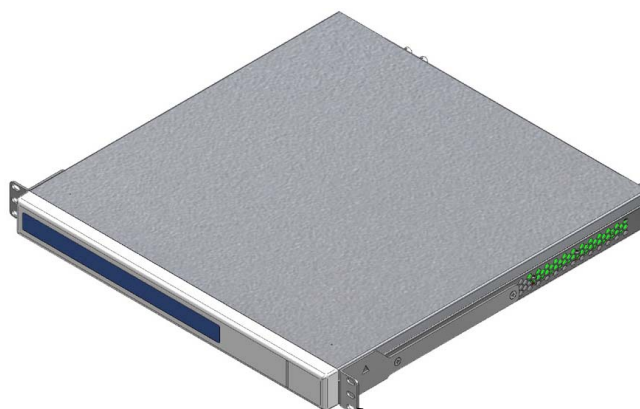
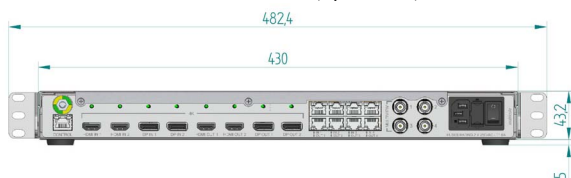
Staffe rack (opzionale)

## 4K PLUS UNIT

Dimensioni	44 x 430 x 450 mm
Peso dell'unità	5,5 kg



Dimensioni rack (opzionale)

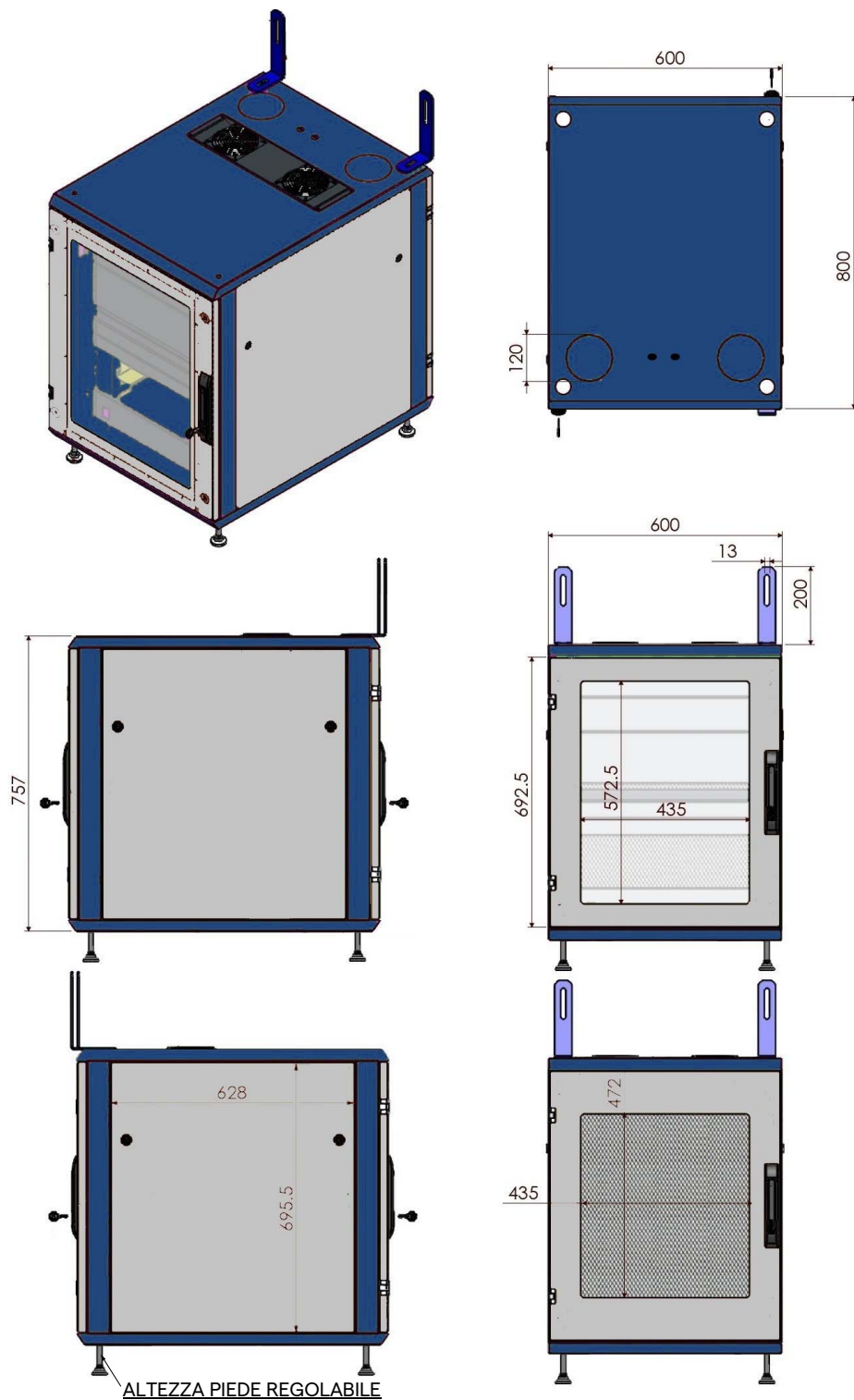


Staffe rack (opzionale)

### RACK UNIT

Dimensioni 800 x 600 x 757 mm

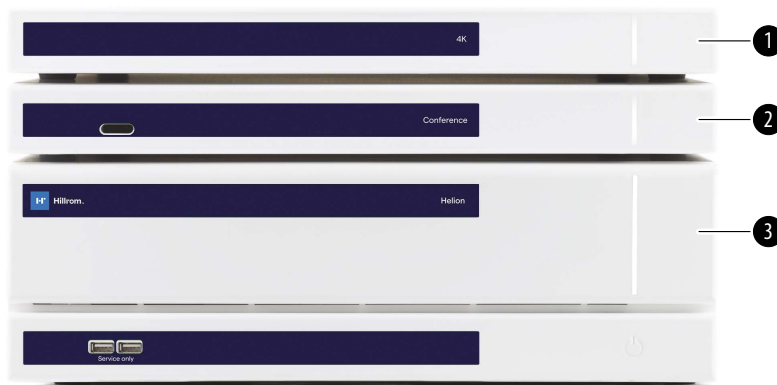
Peso dell'unità 64 kg



### 3.9 Componenti sistema

Il Sistema di Gestione Video Helion ha una struttura modulare composta da 3 unità operative che possono essere utilizzate simultaneamente.

L'unica unità che può funzionare indipendentemente è l'Unità principale.



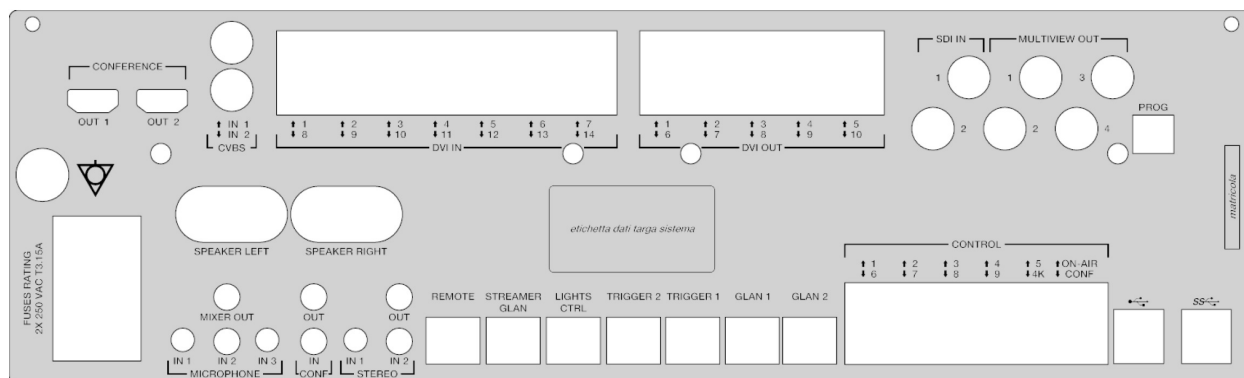
- [1] Unità 4K(4K UNIT) o unità 4K PLUS(4K PLUS UNIT)
- [2] Unità conferenza(CONFERENCE UNIT)
- [3] Unità principale(MAIN UNIT)

#### 3.9.1 Unità principale

Le seguenti funzioni sono disponibili tramite l'Unità principale.

Funzione	Descrizione
ROUTING (Instradamento)	Permette di distribuire le diverse fonti presenti nella sala ai monitor destinatari.
PROCEDURE DOCUMENTATION (Documentazione di procedura)	Permette di documentare l'operazione memorizzando temporaneamente ed esportando le immagini e i video registrati.
VIDEO STREAMING (Streaming video)	Permette di condividere le informazioni al di fuori della sala operatoria con un sistema di streaming HD.

Le seguenti porte di connessione si trovano sul retro dell'unità.  
Sono divise nelle seguenti sezioni:

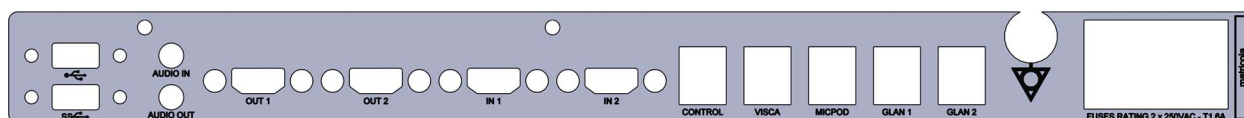


I cavi di collegamento sono forniti da Videomed S.r.l.

### 3.9.2 Unità conferenza

L'Unità conferenza è dotata di tecnologia di videoconferenza Full HD che permette lo scambio di informazioni in videoconferenza con la sala operatoria condividendo immagini e video ad alta risoluzione all'esterno della sala.

Le seguenti porte di connessione si trovano sul retro dell'unità.

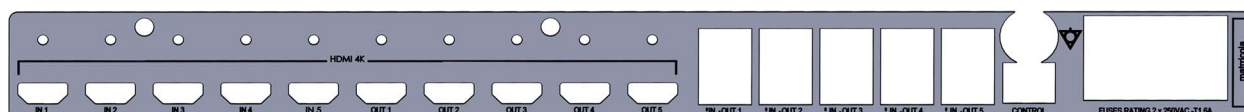


I cavi di collegamento sono forniti da Videomed S.r.l.

### 3.9.3 Unità 4K

L'Unità 4K permette la gestione completa di segnali con risoluzione 4K/Ultra HD.

Le seguenti porte di connessione si trovano sul retro dell'unità.  
Sono divise nelle seguenti sezioni:

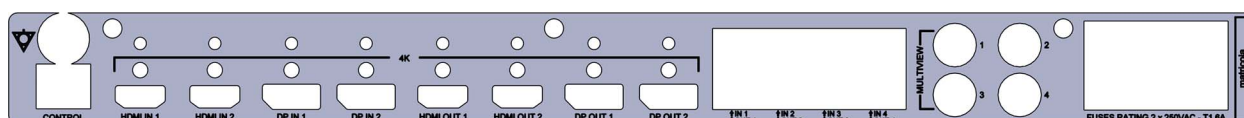


I cavi di collegamento sono forniti da Videomed S.r.l.

### 3.9.4 Unità 4K Plus

L'unità 4K Plus permette la gestione completa di segnali con risoluzione 4K/Ultra HD (con risoluzione standard Ultra HD).

Le seguenti porte di connessione si trovano sul retro dell'unità.  
Sono divise nelle seguenti sezioni:

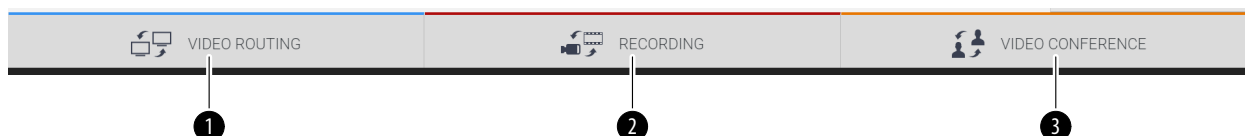


I cavi di collegamento sono forniti da Videomed S.r.l.

## 3.9.5 Software di controllo

L'interfaccia utente del Sistema di Gestione Video Helion permette di controllare e gestire ciascuna unità funzionale.

C'è una barra di selezione inferiore (sempre visibile) che permette di identificare in modo univoco le sezioni del software in base alla funzione eseguita.



Le sezioni della barra di selezione sono descritte di seguito:

No.	Funzione	Descrizione	Immagine
[1]	Instradamento video (VIDEO ROUTING)	Il pulsante blu identifica la sezione della funzione VIDEO ROUTING (Instradamento video). Questa funzione permette la distribuzione dei segnali video connessi a tutti i monitor installati nella sala operatoria.	
[2]	Registrazione (RECORDING)	Il pulsante rosso identifica la sezione della funzione VIDEO RECORDING (Registrazione video). Questa funzione permette di registrare immagini e video.	
[3]	Videoconferenza (VIDEO CONFERENCE)	Il pulsante arancione identifica la sezione della funzione VIDEO CONFERENCE (videoconferenza). Questa funzione permette una comunicazione audio/video bidirezionale.	

Il Sistema di Gestione Video Helion assicura anche il controllo e la gestione dei principali dispositivi installati nella sala operatoria:

- PTZ Roomcam;
- luci chirurgiche con videocamera chirurgica.

Le funzioni complete presenti nel Software di Controllo sono descritte in dettaglio nel capitolo "Interfaccia utente" di queste istruzioni per l'uso.



## 4 Operazione

### 4.1 Primo avvio del sistema

Il Sistema di Gestione Video Helion viene consegnato all'operatore dal personale tecnico installatore autorizzato da Videomed S.r.l.

La messa in funzione del sistema richiede che l'operatore sia adeguatamente formato sui controlli funzionali e visivi, sulle regolazioni e la calibrazione, sulla pulitura e la manutenzione del sistema, e infine sulle istruzioni d'uso applicabili.

La consegna del Sistema di Gestione Video Helion è convalidata da un documento firmato dall'operatore.

Una volta che il sistema è stato messo in funzione, le istruzioni contenute in questo manuale sono vincolanti per l'utente.

### 4.2 Controlli preliminari

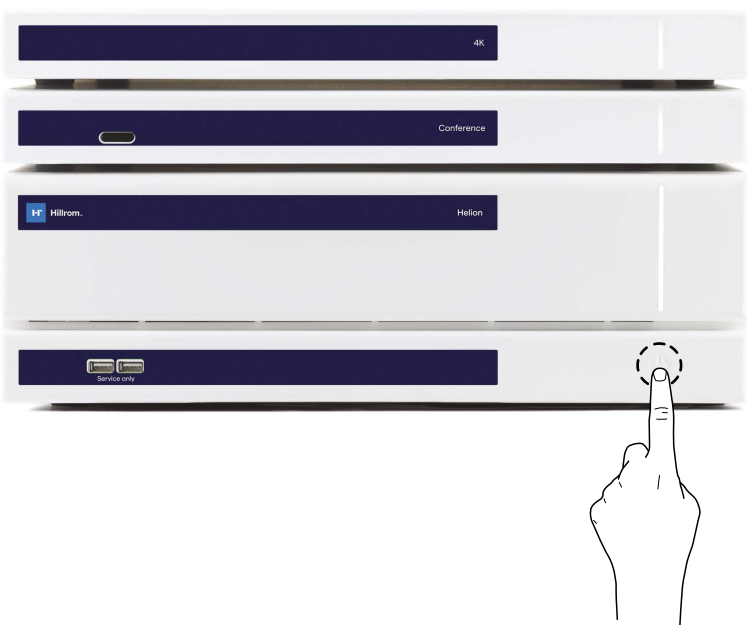
Prima di ogni utilizzo, controllare i componenti dello schermo di controllo, per quanto riguarda:

- stabilità gruppo monitor;
- parti allentate sul corpo monitor;
- danni visibili, in particolare abrasione delle superfici di plastica o danni alla vernice.

La pulitura viene fatta durante la manutenzione.

### 4.3 Avvio del sistema

Per avviare il sistema, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Posare il dito sul pulsante a sfioramento fino a che i LED frontali si accendono. I LED inizieranno a lampeggiare.</p>	 <p>Il diagramma mostra un pannello di controllo con quattro sezioni orizzontali. La prima sezione ha un LED a 4K. La seconda sezione ha un LED Conference. La terza sezione ha il logo Hllrom e Helion. La quarta sezione ha un LED Service only. Un dito è mostrato a sfiorare un pulsante a sfioramento nella quarta sezione.</p>

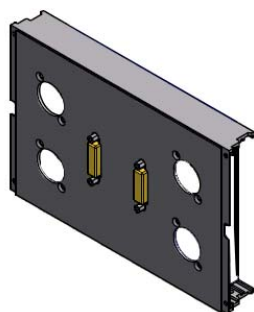


#### 4.4 Connessione alle sorgenti

Quando una nuova sorgente video viene collegata al sistema, la sua Anteprima dinamica (frame) viene visualizzata nell'Elenco Sorgenti, mostrando il nome della presa/linea utilizzata.

L'Anteprima si aggiorna periodicamente finché il segnale rimane attivo.

Per collegare nuove sorgenti video al sistema, basta collegare la sorgente desiderata a una delle connessioni video compatibili presenti sulle piastre di connessione installate sui pannelli pendenti.



A seconda della configurazione installata, possono essere presenti le seguenti connessioni:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (composita)

Il disegno tecnico mostra un esempio delle piastre di connessione installate sui pannelli pendenti.

In caso di configurazione Helion Video-over-IP, verranno forniti e installati connettori Neutrik a porta universale per collegare le sorgenti video a Helion.

#### 4.5 Spegnimento del sistema

Per spegnere il sistema, procedere come segue:

Passo	Immagine
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tenere il dito sul pulsante a sfioramento per circa 5 secondi, fino a che la frequenza di lampeggiamento dei LED aumenta visibilmente.</li> <li>2. Una volta che la frequenza è cambiata, togliete il dito dal pulsante.</li> </ol>	

In caso di spegnimento del sistema, è possibile forzare la disattivazione del sistema tenendo il dito sul pulsante fino al suo completo spegnimento e quindi riavviare il dispositivo seguendo la procedura di avvio descritta nel paragrafo "Avvio del sistema".

Si raccomanda di usare lo spegnimento forzato solo in caso di emergenza, poiché questa procedura può causare la perdita di dati.

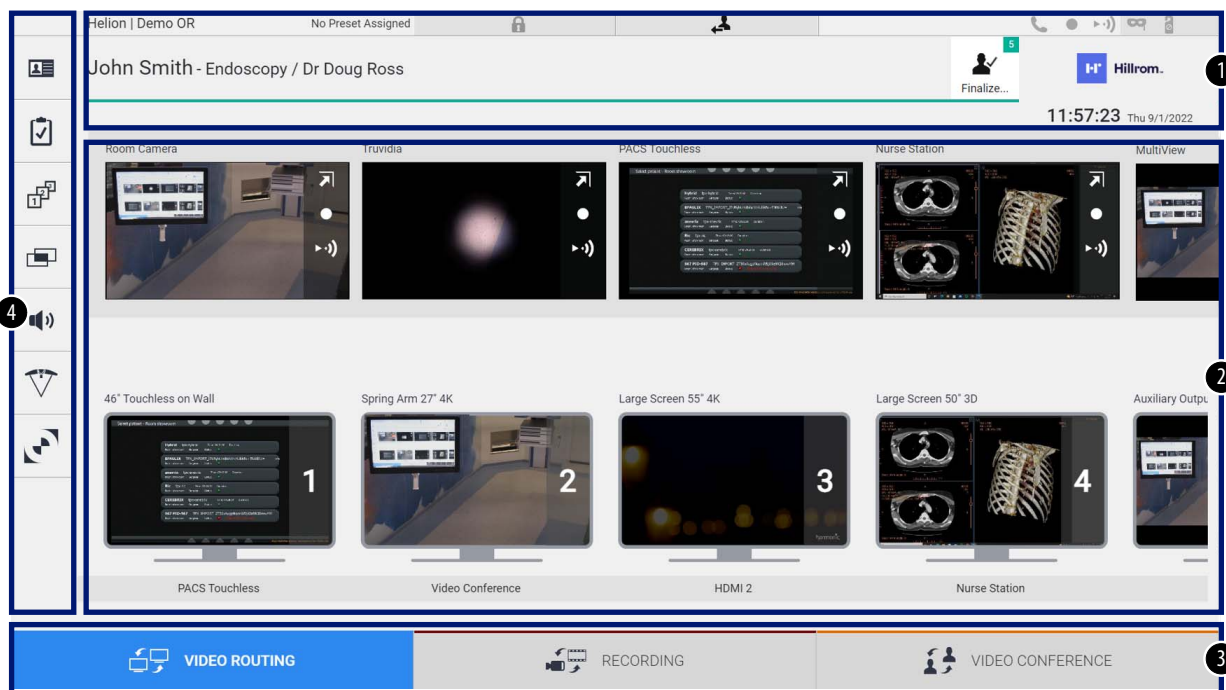
#### **4.6 Avvio/arresto del sistema con pulsante remoto**

Il Sistema di Gestione Video Helion permette di riavviare le unità tramite un pulsante on/off remoto installato all'interno della sala operatoria (in genere su un pannello pendente o un'unità a parete). Grazie a questa soluzione, l'operatore può controllare l'intero sistema di gestione video senza dover accedere al rack tecnico. Lo spegnimento delle unità all'interno del Rack sarà quindi riservato al personale tecnico e autorizzato/formato di Videomed S.r.l. per sessioni di servizio o manutenzione.

## 5 Interfaccia utente

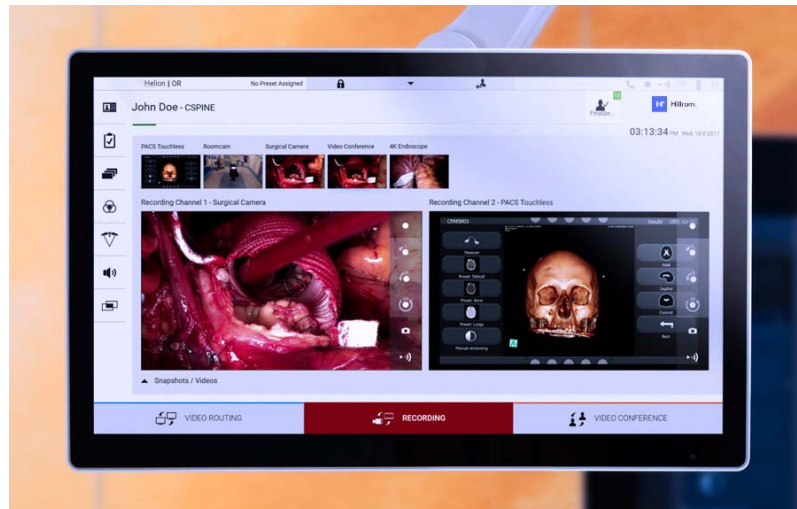
### 5.1 Descrizione generale dell'interfaccia utente

L'interfaccia utente è divisa come segue:



No.	Elemento	Descrizione
[1]	BARRA DI STATO	Contiene informazioni importanti come il nome del paziente e il numero di media registrati che lo riguardano. Sono anche presenti informazioni come la data, l'ora e un dashboard che mostra lo stato della registrazione, della videoconferenza, dello streaming e le modalità avanzate "Privacy Mode" (Modalità Privacy), "Do Not Disturb" (Non Disturbare) e "Lecture Mode" (Modalità Lezione).
[2]	SEZIONE PRINCIPALE	Area per le funzioni di selezione della sorgente e di identificazione dei monitor. La struttura dell'area varia a seconda delle funzioni di controllo attivate.
[3]	BARRA DI SELEZIONE	Barra situata nella parte inferiore dello schermo, con la quale si possono selezionare le seguenti funzioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Video routing (instradamento video) (identificata in blu),</li> <li>- Recording (registrazione) (identificata in rosso),</li> <li>- Video Conference (videoconferenza) (identificata in arancione)</li> </ul>
[4]	MENU LATERALE	Barra sul lato sinistro dello schermo che permette l'accesso alle schermate di impostazione e gestione del flusso di lavoro.

## 5.2 Schermo tattile di controllo



Lo schermo di controllo è uno schermo tattile ad alta risoluzione. I pulsanti di interfaccia utente si attivano con un breve tocco del dito o con uno sfioramento.

Lo schermo di controllo ha un proprio menù di configurazione da cui è possibile accedere alle impostazioni del monitor:

- luminosità: intensità luminosa dell'intero schermo;
- contrasto: la differenza di luminosità tra le diverse aree chiare e scure dello schermo.

Le impostazioni del menù di controllo si trovano sul lato o nella parte inferiore del monitor, a seconda del modello acquistato.

Fare riferimento al manuale utente del monitor a schermo tattile per ulteriori informazioni.

Le informazioni relative al numero di serie che identificano il modello si trovano sul retro dello schermo.

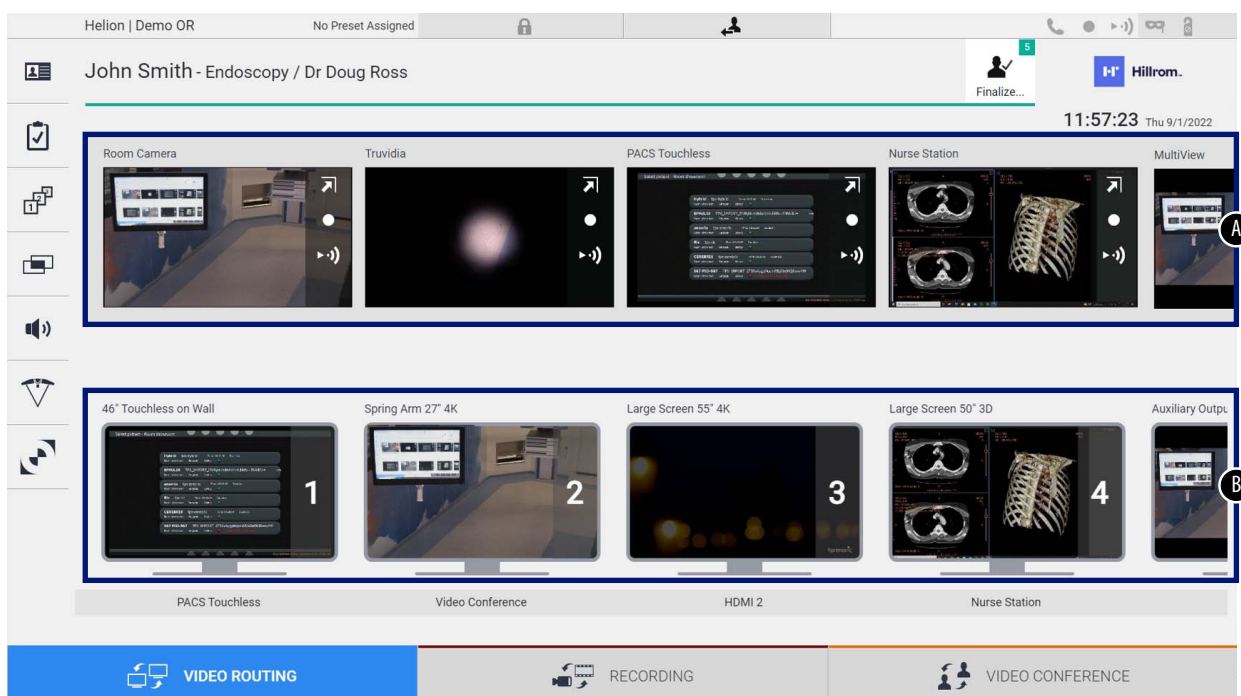
## 5.3 Funzione di “Video Routing” (Instradamento Video)

La funzione di instradamento video permette di gestire le immagini dalle varie sorgenti presenti in sala operatoria, come ad esempio:

- endoscopio,
- videocamera chirurgica,
- roomcam.

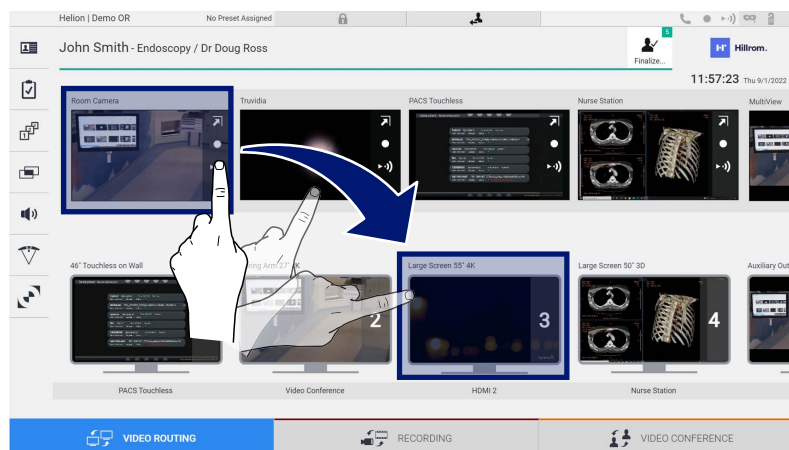
Questi segnali video possono essere instradati a qualsiasi monitor nella sala operatoria.

La schermata principale di instradamento video è divisa come segue:



- [A] elenco delle sorgenti collegate
- [B] elenco dei monitor abilitati


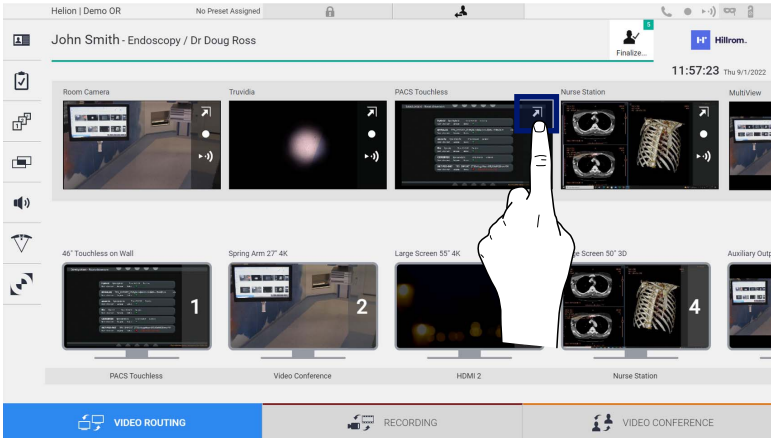
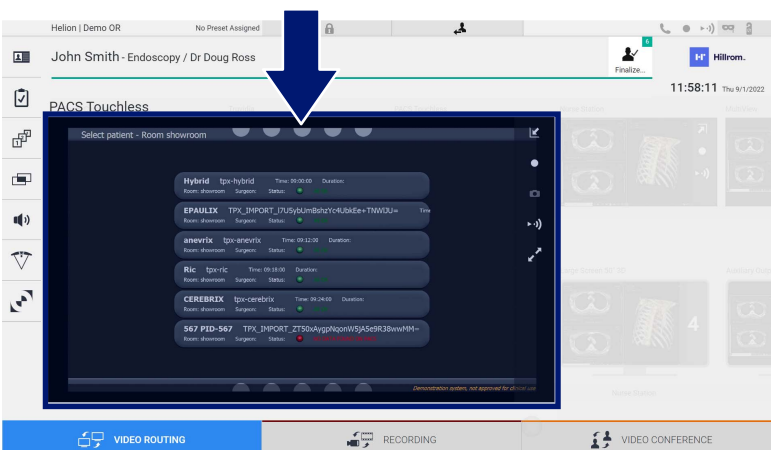

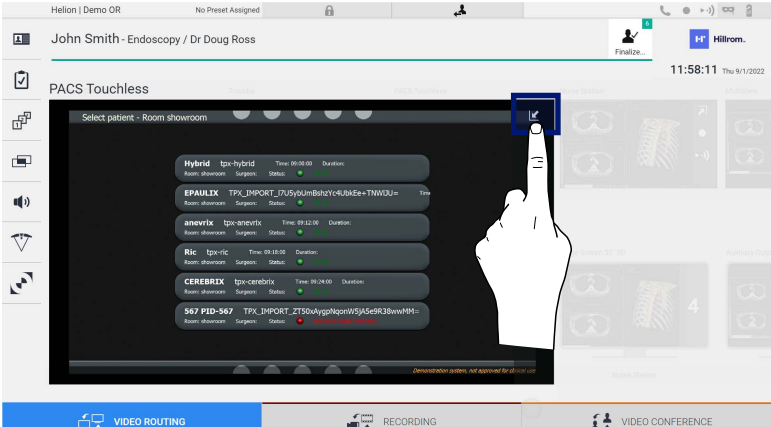
Per inviare un segnale video a un monitor, trascinare l'immagine dalla Source List [A] disponibile e rilasciarla in uno dei monitor abilitati [B], usando il sistema Drag&Drop.



L'Anteprima del segnale video inviato verrà visualizzata nell'icona del monitor relativo, e aggiornata periodicamente.  
 Per rimuovere il segnale da un monitor, selezionarlo dall'Elenco Monitor e premere **X**.

### 5.3.1 Anteprima Live

Con la funzione Anteprima Live è possibile ingrandire o ridurre l'Anteprima del segnale video di ciascuna sorgente collegata. Per visualizzare l'Anteprima Live di uno dei segnali disponibili nell'Elenco Sorgenti, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premete l'icona  nell'Anteprima corrispondente. Viene visualizzata l'immagine ingrandita selezionata.</p>	 
<p>2. Premere  per tornare alla vista standard della sezione Instradamento Video.</p>	

Le seguenti icone sono presenti nella finestra di Anteprima Live:

<b>Icona</b>	<b>Funzione</b>
	Permette di avviare/arrestare la registrazione del segnale visualizzato. Se l'icona è grigia, significa che la funzione non è attiva. Per attivare la funzione è necessario selezionare un paziente dall'elenco (si veda il paragrafo "Selezione di un paziente presente nell'elenco").
	Permette di creare istantanee dell'immagine.
	Permette di avviare/arrestare lo streaming del segnale video.
	Permette di attivare la funzione di visualizzazione a tutto schermo, senza latenza, della sorgente selezionata (funzione disponibile solo su alcuni modelli di monitor a schermo tattile).




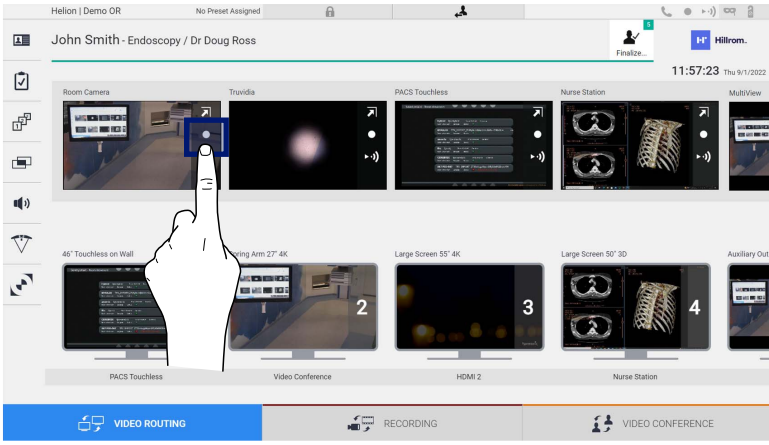
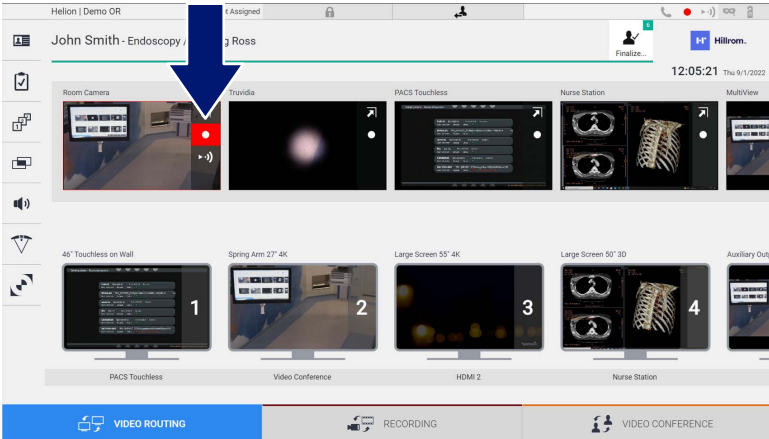
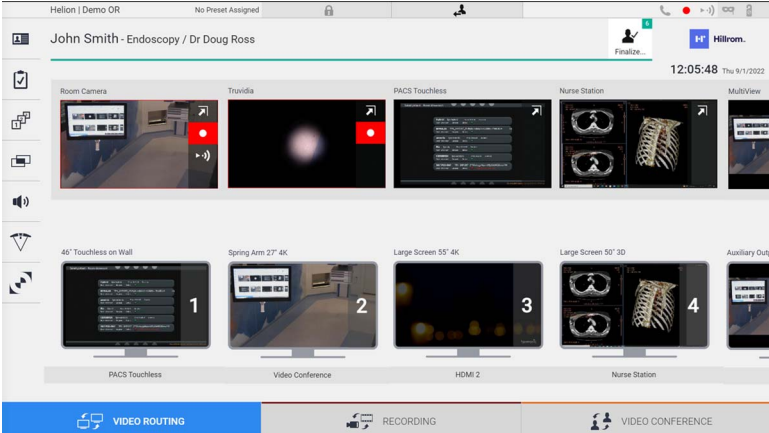
Non è possibile iniziare la registrazione se non è presente un paziente di riferimento.

### 5.3.2 Accesso rapido - Registrazione

Per avviare la registrazione è possibile utilizzare un sistema di attivazione rapida direttamente dalla schermata di Instradamento Video. Esiste una schermata di Registrazione dedicata per accedere alle funzioni avanzate.

Esiste una funzione di Registrazione dedicata per eseguire la registrazione. In ogni caso, è possibile utilizzare un sistema aggiuntivo di attivazione rapida dalla funzione di Instradamento Video.

Per eseguire la registrazione dalla funzione di Instradamento Video, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere la casella  di un'Anteprima per iniziare a registrare un segnale. Quando la registrazione è in corso, il pulsante è rosso . L'icona  è anche presente nella parte superiore dello schermo e rimane visibile anche quando si naviga in altre funzioni (se la registrazione è attiva).</p>	 
<p>2. In sistemi in cui il doppio canale di registrazione è abilitato, questa funzione può essere attivata su due sorgenti al tempo stesso.</p>	



## 5.3.3 Accesso rapido - Streaming

Per attivare la sessione di streaming, procedere come segue:

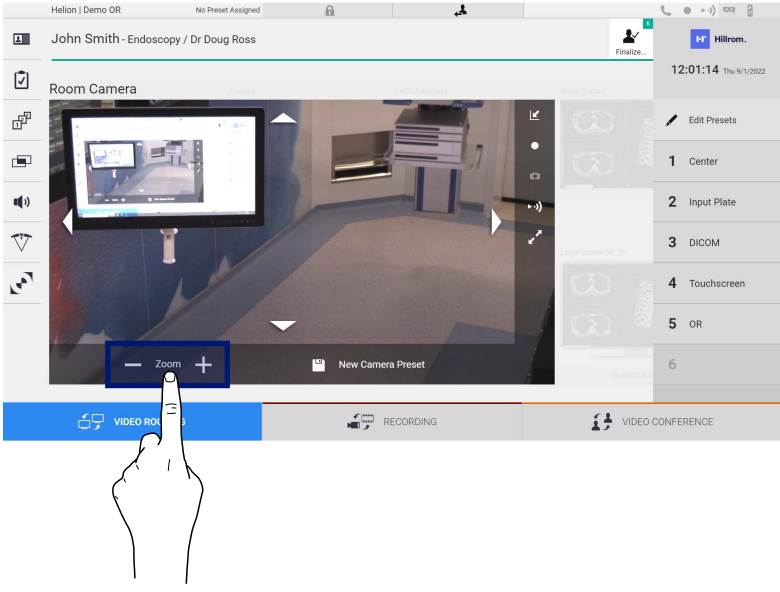
Passo	Immagine
<p>1. Premi la casella  di un'Anteprima per avviare lo streaming del segnale da una delle fonti collegate. Quando lo streaming è attivo, il pulsante è in sfondo bianco  nella casella della sorgente selezionata ed è disattivato nelle Anteprime delle altre sorgenti.</p> <p>Premendo  in una casella di Anteprima si attiva anche l'icona  che mostra all'utente il link per connettersi alla sessione di streaming. Quindi, utilizzando questo link, ogni utente è in grado di connettersi alla sessione di streaming utilizzando applicazioni in grado di riprodurre un flusso video di rete (ad esempio VLC). Se la sessione di streaming della sala viene interrotta, anche la comunicazione con l'esterno sarà interrotta.</p>	

### 5.3.4 Controllo videocamera Ptz

La funzione Anteprima Live, se attivata su un segnale di videocamera controllabile, permetterà di accedere ai suoi controlli di movimento.

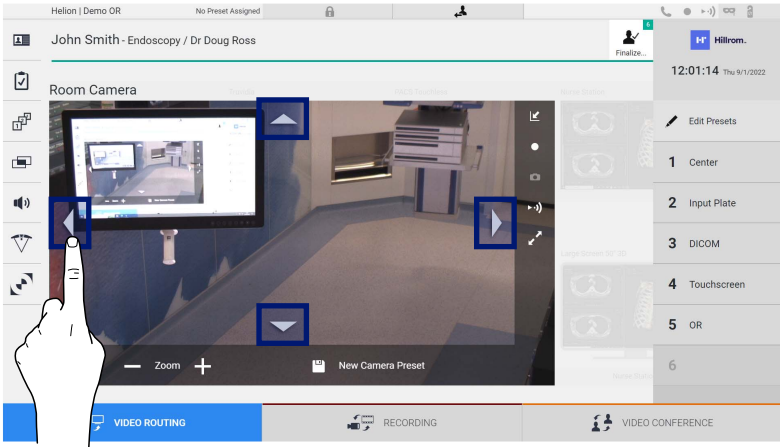
#### 5.3.4.1 Regolazione zoom Roomcam

Per regolare lo zoom della Roomcam, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Usare <b>−</b> e <b>+</b> per regolare lo zoom in modo da ottenere l'immagine (vista) desiderata.</p>	 <p>The screenshot shows a control interface for a 'Room Camera'. At the bottom of the camera view, there are two buttons: a minus sign (−) and a plus sign (+), both highlighted with a blue box. A hand icon is pointing at these buttons. The interface also includes a 'New Camera Preset' button and a 'VIDEO ROUTING' bar at the bottom.</p>

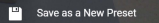
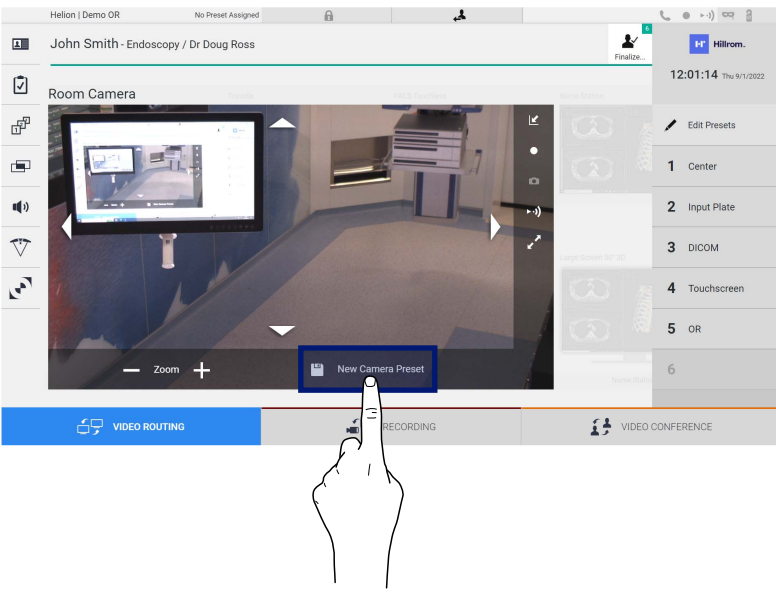
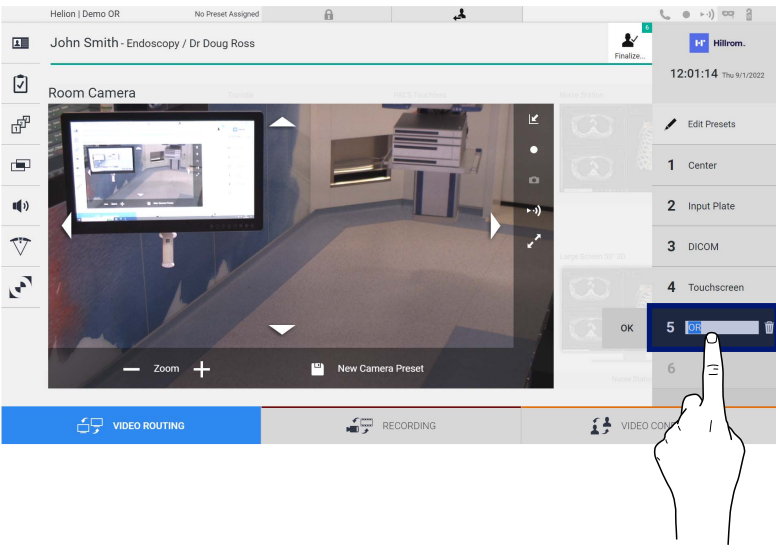
#### 5.3.4.2 Regolazione movimento Roomcam

Per regolare il movimento della Roomcam, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Usare le frecce <b>◀</b> nella schermata per regolare il movimento della Roomcam.</p>	 <p>The screenshot shows the same control interface as above. In addition to the zoom buttons, there are four directional arrow buttons (up, down, left, right) positioned around the camera view, each highlighted with a blue box. A hand icon is pointing at the left arrow button. The interface also includes a 'New Camera Preset' button and a 'VIDEO ROUTING' bar at the bottom.</p>


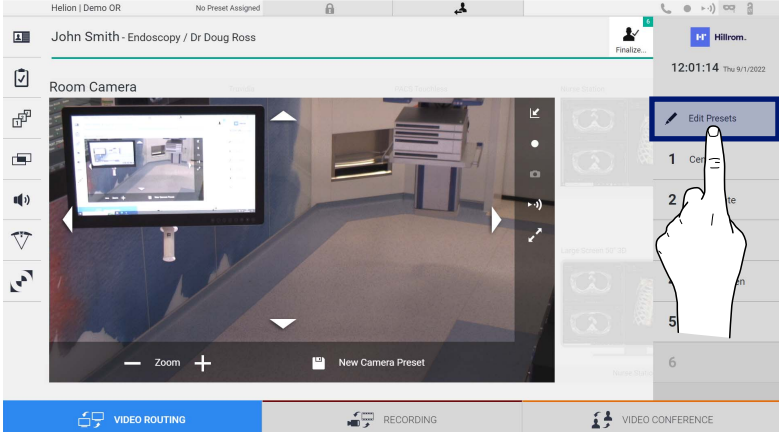

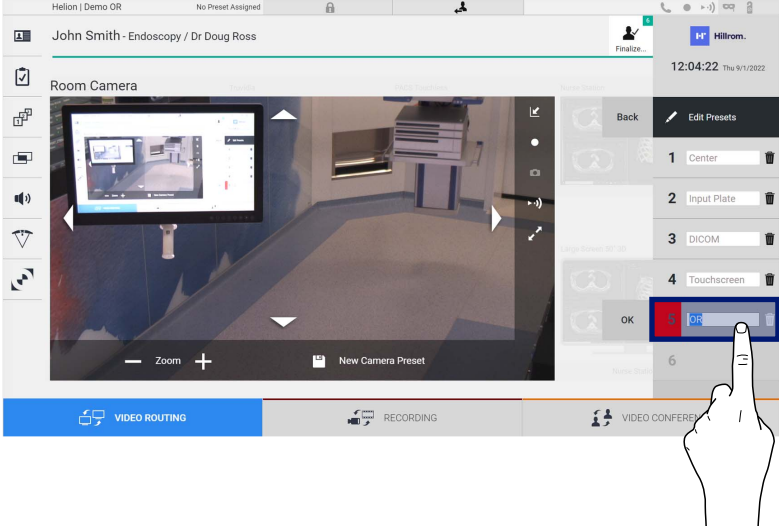
**5.3.4.3 Salvataggio impostazioni videocamera (Preset)**

Per salvare un'impostazione specifica della videocamera (Preset), procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Dopo aver regolato la videocamera nella posizione desiderata, premere .</p>	
<p>2. Inserire il nome da assegnare e premere <b>OK</b> per confermare. Il nuovo Preset con il nome assegnato apparirà nell'elenco a lato.</p>	

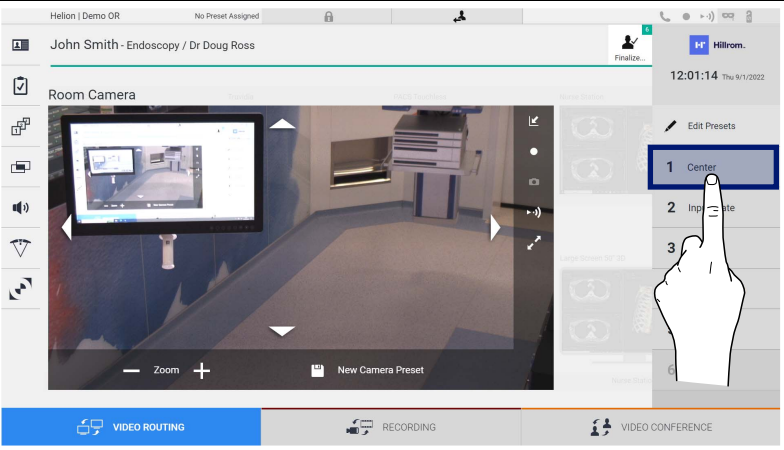
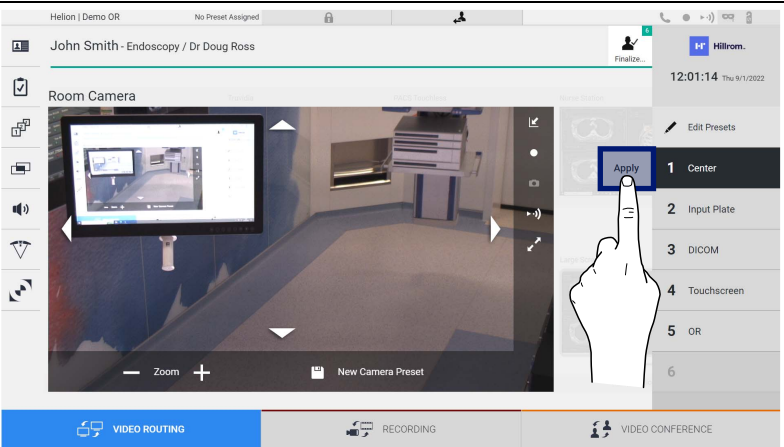
### 5.3.4.4 Cancellazione impostazioni videocamera (Preset)

Per eliminare un'impostazione della videocamera dall'elenco Preset, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere  Edit Presets.</p>	
<p>2. Mantenere premuto il pulsante  fino alla cancellazione.</p>	

**5.3.4.5 Abilitazione di impostazione videocamera (Preset)**

Per attivare un Preset della videocamera, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere sul Preset desiderato nell'elenco.</p>	
<p>2. Premere <b>Apply</b> per confermare la selezione del Preset.</p>	

**5.4 Funzione “Recording” (Registrazione)**

La funzione di Registrazione permette di catturare istantanee e registrare video dai segnali collegati al sistema.

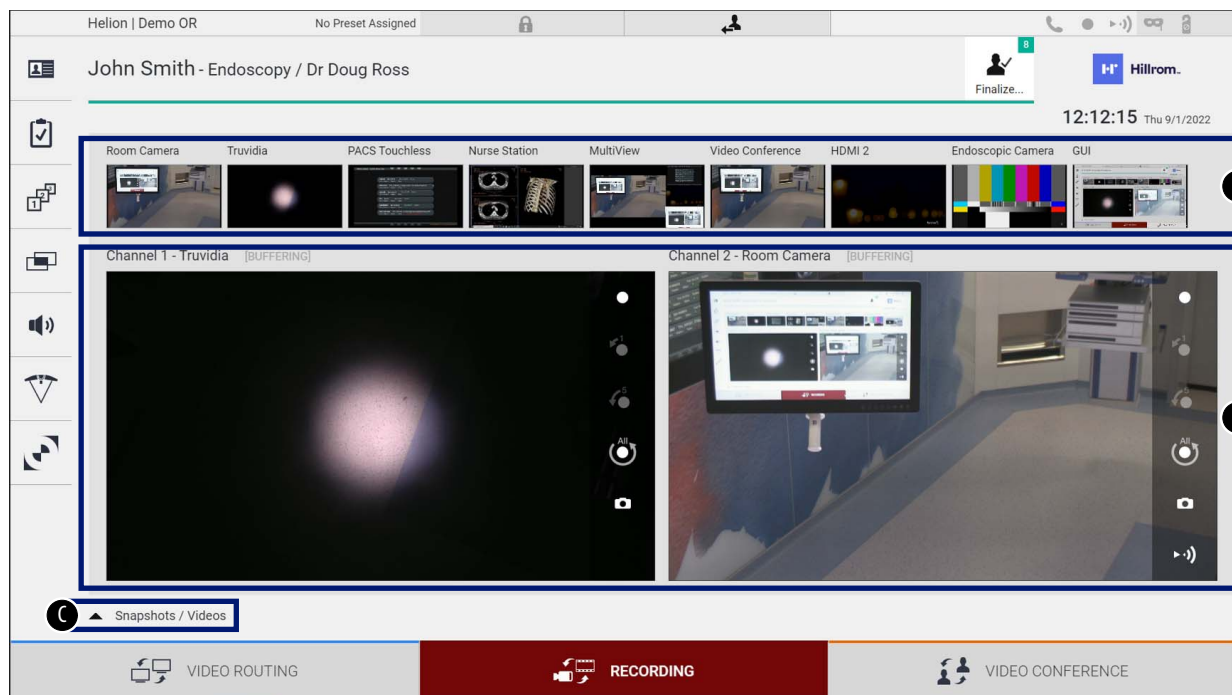
È quindi possibile salvare e modificare immagini e video memorizzati nel sistema. È poi possibile inviare il materiale registrato a un server dedicato (sistemi di archiviazione connessi come PACS, rete o supporti di archiviazione mobili).

La funzione di Registrazione include:


- cattura di immagini fisse,
- registrazione video (audio incluso),
- post-elaborazione di immagini e video.

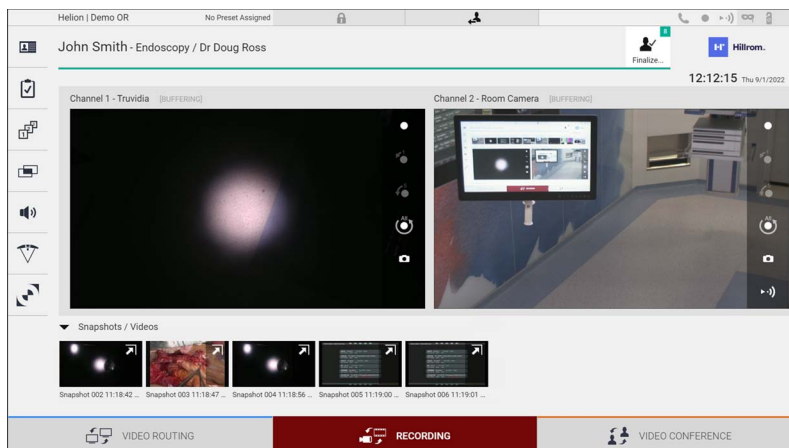
La schermata principale di Registrazione è divisa come segue:

## Interfaccia utente



- [A] elenco sorgenti
- [B] vista dei due canali di registrazione
- [C] elenco delle istantanee e dei video memorizzati

L'utente può visualizzare e riprodurre qualsiasi materiale memorizzato durante l'attività chirurgica (immagini e video) in qualsiasi momento premendo l'icona . In questo modo apparirà sullo schermo un elenco contenente tutte le anteprime dei file memorizzati, che potranno poi essere riprodotte ed elaborate utilizzando le funzioni descritte nel paragrafo "Riproduzione di istantanee e video".



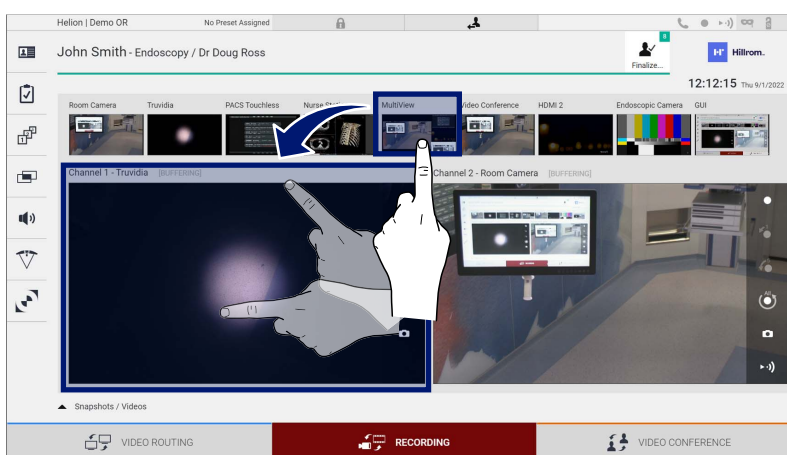
## 5.4.1 Post-elaborazione dei dati immagine

Utilizzando dati memorizzati localmente è possibile:

- creare sequenze video da screenshot salvati durante l'operazione (MATS - Movie Around The Snap),
- creare immagini fisse generate da video precedentemente registrato,
- creare annotazioni su video clip o informazioni di testo su immagini,
- aggiungere annotazioni a video e immagini catturati.

## 5.4.2 Selezione dei segnali da registrare

Trascinare la sorgente da cui si vuole registrare un video o catturare istantanee nella casella Canale di Registrazione, dove si otterrà un'anteprima Live del segnale e verranno abilitate le funzioni di registrazione di base e avanzate.



Le seguenti icone sono presenti nella finestra Canale di Registrazione:




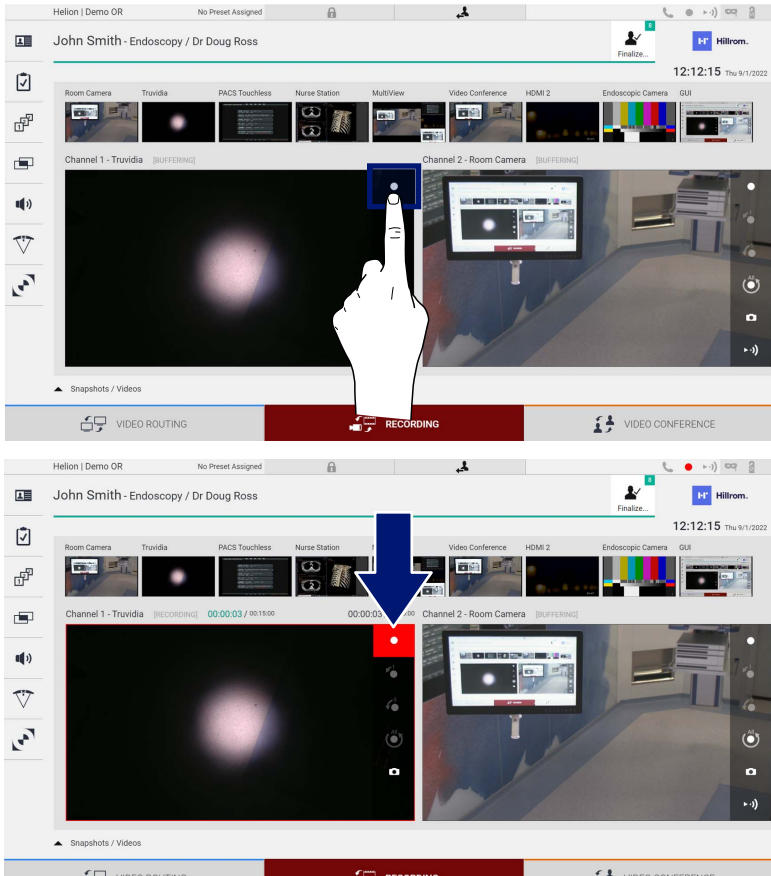
Icona	Funzione
	Permette di avviare/arrestare la registrazione del segnale visualizzato. Se l'icona è grigia, significa che la funzione non è attiva. Per attivare la funzione è necessario selezionare un paziente dall'elenco (si veda il paragrafo "Selezione di un paziente presente nell'elenco").
	Consente di creare istantanee della sorgente video.
	Permette di avviare/arrestare lo streaming del segnale video.
	Consente di avviare la registrazione: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 minuto prima,</li> <li>- 5 minuto prima,</li> <li>- dell'intero buffer disponibile (fino a un massimo di 2 ore).</li> </ul>




La selezione di canale e la registrazione non influenzano in alcun modo i segnali inviati ai monitor tramite l'Instradamento Video. Non è possibile iniziare la registrazione se non è presente un paziente di riferimento.

### 5.4.3 Registrazione

Per eseguire la registrazione dalla funzione di Registrazione, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere la casella  di un Canale di Registrazione per avviare la registrazione di un segnale. Quando la registrazione è in corso, il pulsante è rosso  nel Canale di Registrazione selezionato.</p> <p>L'icona  è anche presente nella parte superiore dello schermo e rimane visibile anche quando si naviga in altre funzioni (se la registrazione è attiva).</p>	


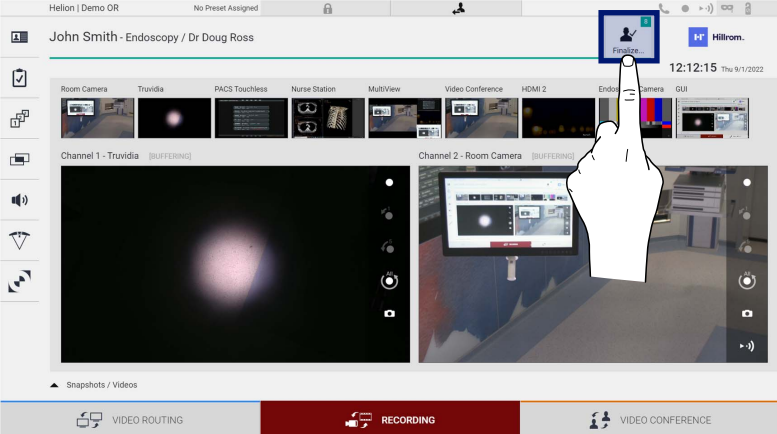

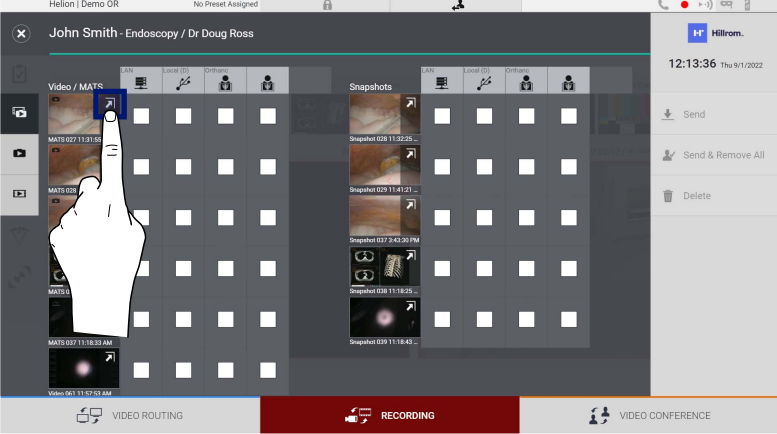














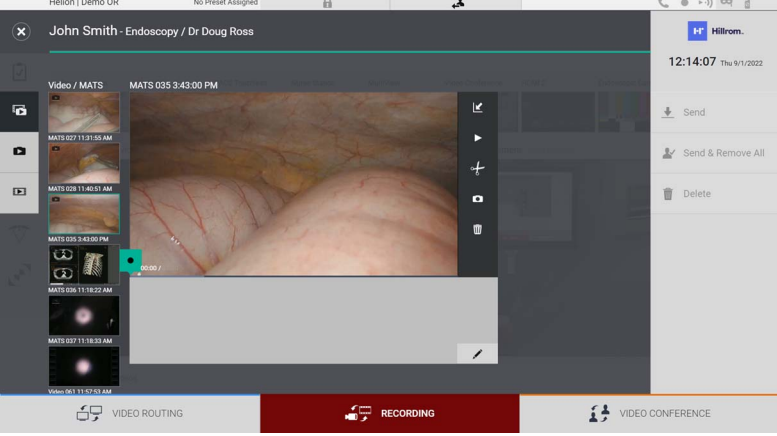







Tutti i video e le immagini relativi al paziente saranno salvati nella cartella dedicata.

Attraverso il numero nell'icona  sarà possibile vedere quanti media sono stati associati a quel paziente. Cliccare sull'icona per accedere alla cartella di archiviazione.




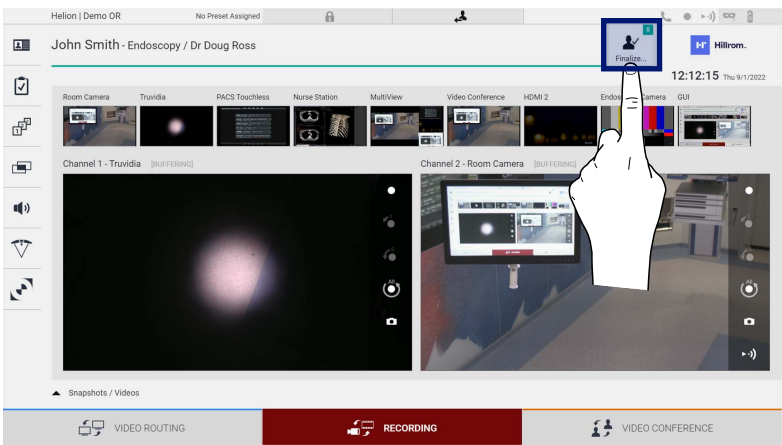

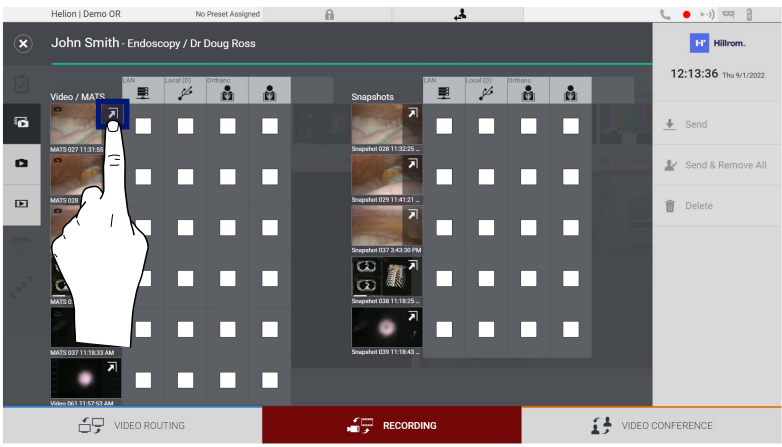

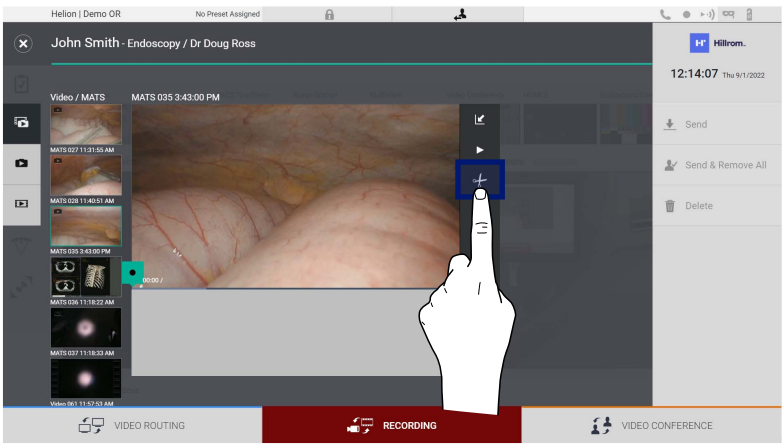
**5.4.4 Riproduzione di istantanee e video**

Per riprodurre istantanee e video, procedere come segue:

Passo	Immagine																
<p>1. Premere  per visualizzare tutte le immagini e i video relativi al paziente selezionato.</p>																	
<p>2. Premere l'icona  per ingrandire il singolo file.</p>																	
<p>3. Appare una nuova finestra che, a seconda del file selezionato (immagine o video), permette di:</p> <table border="1" data-bbox="288 1420 683 2020"> <thead> <tr> <th data-bbox="288 1420 384 1458">Icona</th> <th data-bbox="389 1420 683 1458">Funzione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="288 1464 384 1525"></td> <td data-bbox="389 1464 683 1525">Cancellare il file.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1532 384 1592"></td> <td data-bbox="389 1532 683 1592">Aggiungere un commento.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1599 384 1659"></td> <td data-bbox="389 1599 683 1659">Riprodurre il video.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1666 384 1727"></td> <td data-bbox="389 1666 683 1727">Interrompere la riproduzione del video.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1733 384 1794"></td> <td data-bbox="389 1733 683 1794">Estrarre una parte del video.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1800 384 1861"></td> <td data-bbox="389 1800 683 1861">Tornare alla vista completa delle funzioni disponibili.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1868 384 1928"></td> <td data-bbox="389 1868 683 1928">Creare un'istantanea dal video in riproduzione.</td> </tr> </tbody> </table>	Icona	Funzione		Cancellare il file.		Aggiungere un commento.		Riprodurre il video.		Interrompere la riproduzione del video.		Estrarre una parte del video.		Tornare alla vista completa delle funzioni disponibili.		Creare un'istantanea dal video in riproduzione.	
Icona	Funzione																
	Cancellare il file.																
	Aggiungere un commento.																
	Riprodurre il video.																
	Interrompere la riproduzione del video.																
	Estrarre una parte del video.																
	Tornare alla vista completa delle funzioni disponibili.																
	Creare un'istantanea dal video in riproduzione.																


### 5.4.5 Ritaglio video

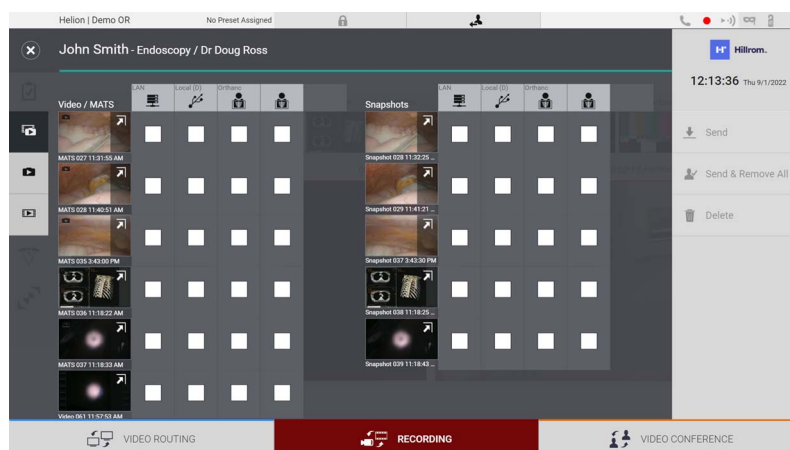
Per ritagliare i video, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere  per visualizzare tutte le immagini e i video relativi al paziente selezionato.</p>	
<p>2. Premere l'icona  per ingrandire il singolo elemento.</p>	
<p>3. Premere l'icona . Un cursore appare sulla barra di avanzamento. Premere <b>[</b> per selezionare il punto iniziale del video da estrarre e <b>]</b> per la fine.</p>	




Passo	Immagine
<p>4. Una volta determinati i punti di taglio, estrarre la porzione del video premendo <b>OK</b>. Un nuovo video appare nella lista foto/video dello stesso paziente.</p>	

**5.4.6 Esportare immagini e video**

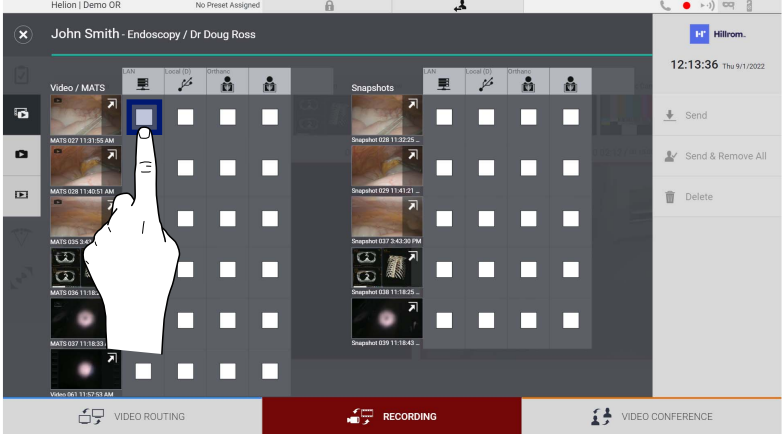
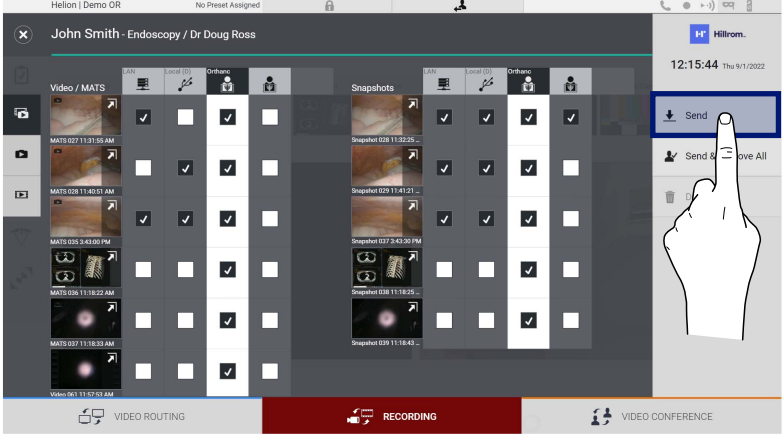
Cliccare sull'icona  per accedere alla cartella di esportazione delle immagini e dei video del paziente selezionato. Questa operazione deve essere eseguita per esportare il supporto e, facoltativamente, chiudere la cartella del paziente. Viene visualizzata una schermata con tutte le immagini e i video catturati.




Le seguenti icone sono presenti nella finestra di Esportazione:

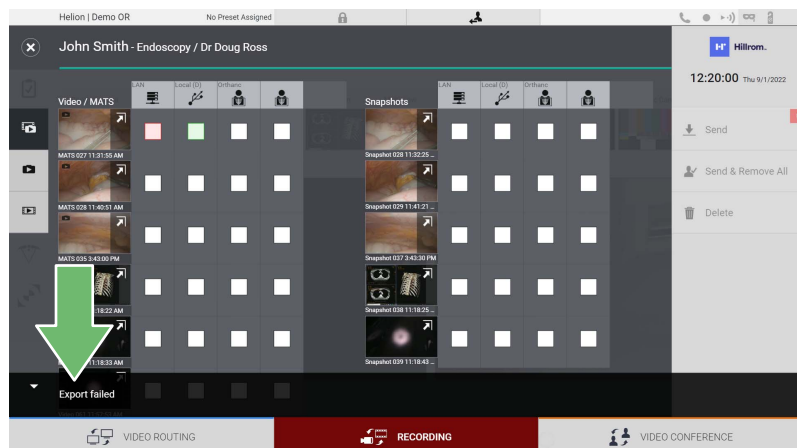
Icona	Funzione
	<p>Permette di esportare via LAN a un altro dispositivo.</p>
	<p>Permette di salvare su un dispositivo connesso alla porta USB.</p>
	<p>Permette di esportare al sistema PACS.</p>

Per esportare, procedere come segue:


Passo	Immagine
<p>1. Selezionare la destinazione di esportazione. Questo deve essere fatto per le immagini o i video da esportare.</p>	
<p>2. Premere <b>Send</b> (sul lato destro dello schermo) per inviare i file alle destinazioni selezionate. Premendo <b>Send &amp; Remove All</b> i file vengono inviati alle destinazioni selezionate e la sessione del paziente viene cancellata.</p>	

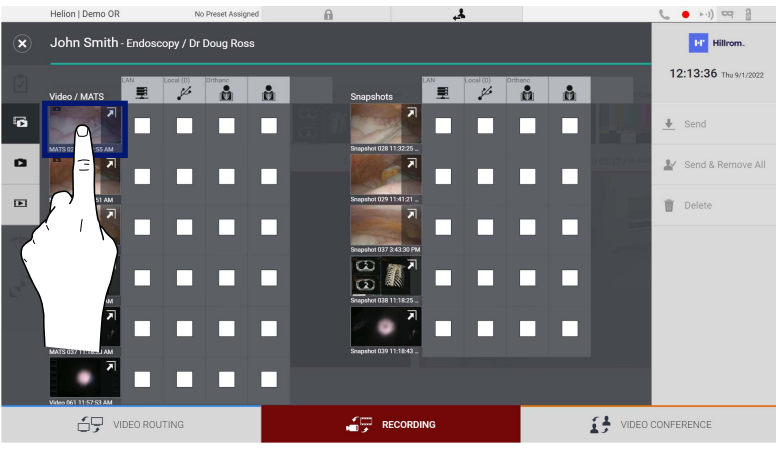

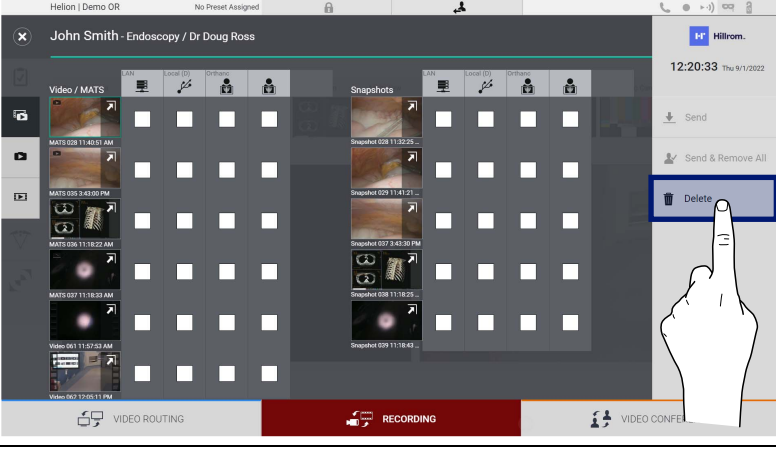

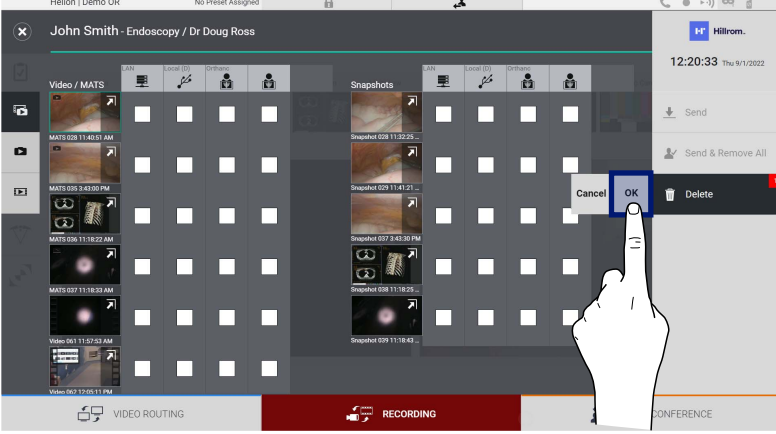
L'attivazione di ciascuna delle opzioni di esportazione mostrate sopra dipende da impostazioni che devono essere autorizzate e guidate dai responsabili IT dell'ospedale.

Se la destinazione di esportazione non risponde (ad es: dispositivo USB non presente), il sistema visualizza il messaggio di errore "EXPORT FAILED..." (Esportazione Fallita...) e appare l'icona  sul lato destro dello schermo. Per ogni destinazione a cui non è stato possibile esportare il file selezionato viene visualizzata una casella di controllo rossa, come mostrato nella figura seguente.



## 5.4.7 Cancellare immagini e video

Cliccare sull'icona  per accedere alla cartella di archiviazione delle immagini e dei video del paziente selezionato.  
Per cancellare immagini e video, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Selezionare i video o le immagini che si vogliono eliminare cliccando direttamente sulla loro miniatura. Il contorno delle miniature selezionate sarà verde.</p>	
<p>2. Premere  Delete (sul lato destro dello schermo) per cancellare i file selezionati.</p>	
<p>3. Premere  per confermare la cancellazione dei file selezionati.</p>	

## 5.5 Funzione "Video Conference" (Videoconferenza)

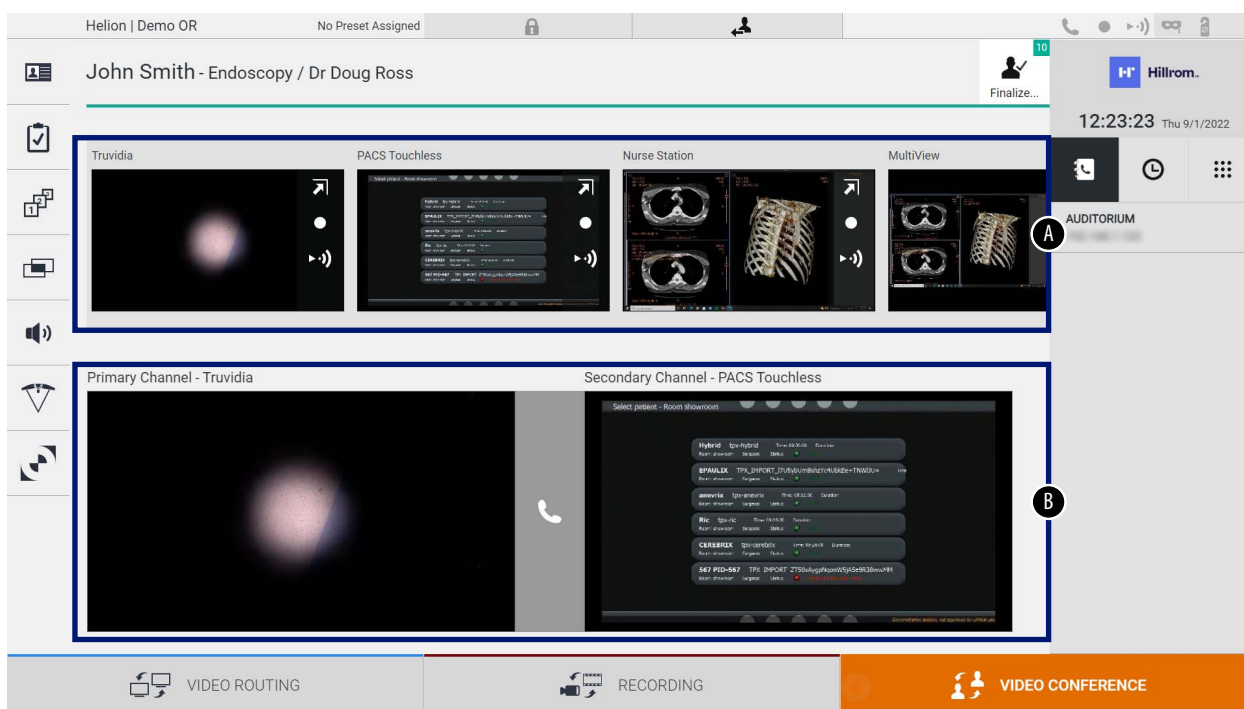
La funzione Videoconferenza permette di effettuare videoconferenze in collegamento audio e video bidirezionale dalla sala operatoria alle sale esterne:

- i partecipanti esterni situati in altre stanze o aree dell'edificio sono collegati al dispositivo tramite connessione LAN,
- i partecipanti esterni che si trovano altrove possono connettersi al sistema via Internet.


Sono disponibili le seguenti modalità:

Modalità	Descrizione
Anteprima del canale di trasmissione	Permette di visualizzare uno o, in caso di videoconferenza multicanale, entrambi i canali di trasmissione collegati.
Immagini o sorgenti video	Tutte le sorgenti collegate sono visualizzate nella barra del segnale d'ingresso.
Pulsante di swap	Durante una conferenza è possibile cambiare i segnali visualizzati nel layout selezionato.
Pulsante di layout	Durante una conferenza multicanale è possibile avere varie Anteprime Live dei segnali video coinvolti, per esempio PiP e PaP.
Selezione dei partecipanti/Elenco dei contatti	I partecipanti alla videoconferenza possono essere selezionati mediante il pulsante specifico: <ul style="list-style-type: none"> <li>- utilizzando l'elenco dei contatti,</li> <li>- utilizzando la lista degli ultimi partecipanti (log),</li> <li>- inserendo l'indirizzo IP del destinatario direttamente da tastiera.</li> </ul>
Visualizzazione dei partecipanti	Mostra quali partecipanti (nome, indirizzo IP) sono attualmente connessi o con chi stia per iniziare una videoconferenza dopo avere assegnato un dispositivo di trasmissione e una sorgente segnale.

La schermata principale della Videoconferenza è divisa come segue:

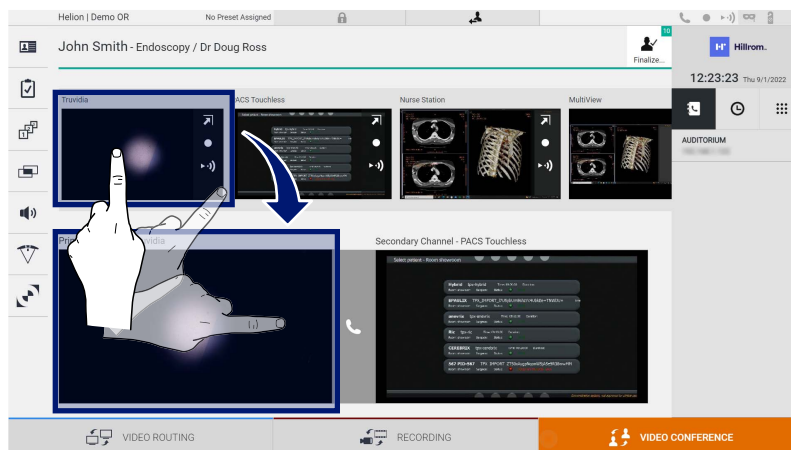


- [A] elenco sorgenti
- [B] vista dei due canali di videoconferenza

Quando la videoconferenza è attiva, l'icona ricevitore dashboard diventa verde .


### 5.5.1 Selezionare i segnali da inviare in videoconferenza

Dall'elenco sorgenti, trascinare la sorgente che si desidera inviare in videoconferenza nella casella Primary Channel (Canale Primario) (o Secondary Channel (Canale Secondario)).

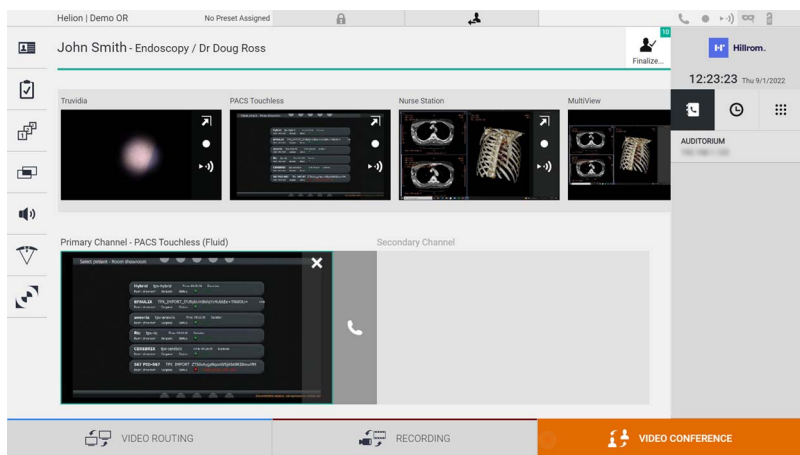







### 5.5.2 Rimozione dei segnali da inviare in videoconferenza


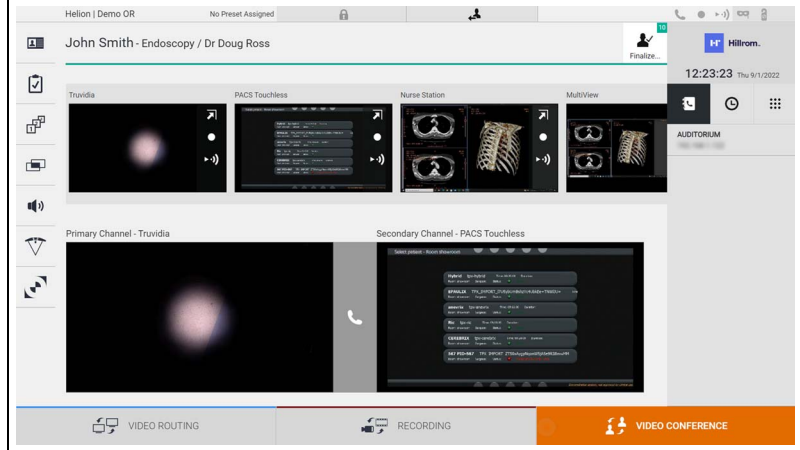
Premere una delle caselle relative al canale primario e/o secondario di videoconferenza e poi l'icona  che verrà mostrata al suo interno per rimuovere il segnale video dalla videoconferenza.

Il segnale video così rimosso non sarà più condiviso con i partecipanti alla videoconferenza.


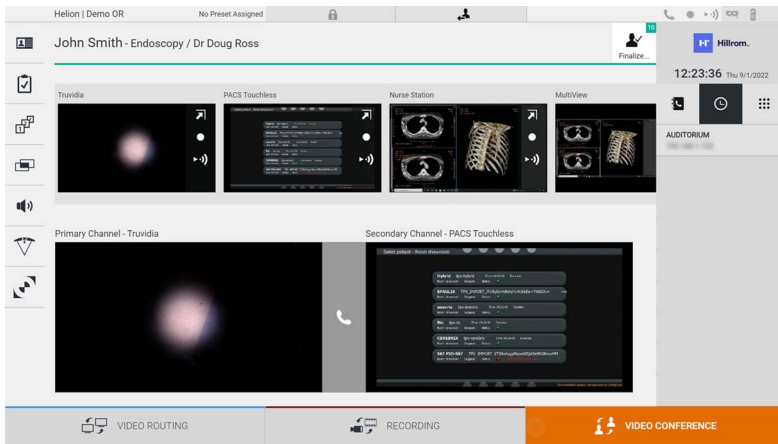

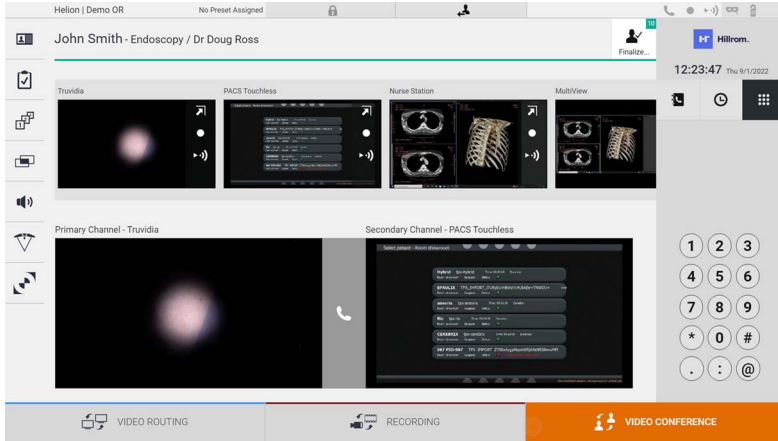


### 5.5.3 Selezione destinatario chiamata

Per selezionare il destinatario della chiamata, premere l'icona relativa    (a seconda della modalità) sul lato destro dello schermo. Le icone sono descritte di seguito:



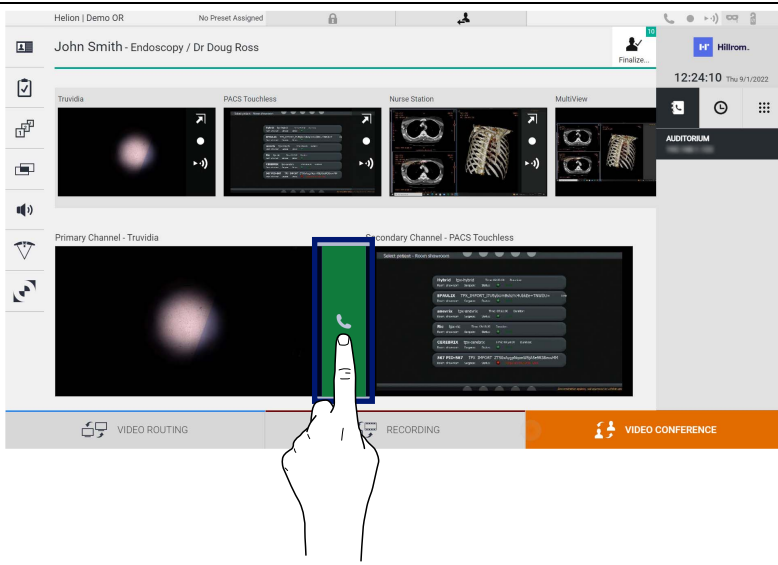
Icona	Descrizione	Immagine
	Permette di selezionare un nome dall'elenco contatti.	



Icona	Descrizione	Immagine
	Permette di selezionare un nome/indirizzo tra quelli indicati nel registro chiamate inviate/ricevute.	
	Permette di inserire manualmente l'indirizzo IP del destinatario utilizzando il tastierino numerico.	

**5.5.4 Inizio chiamata**

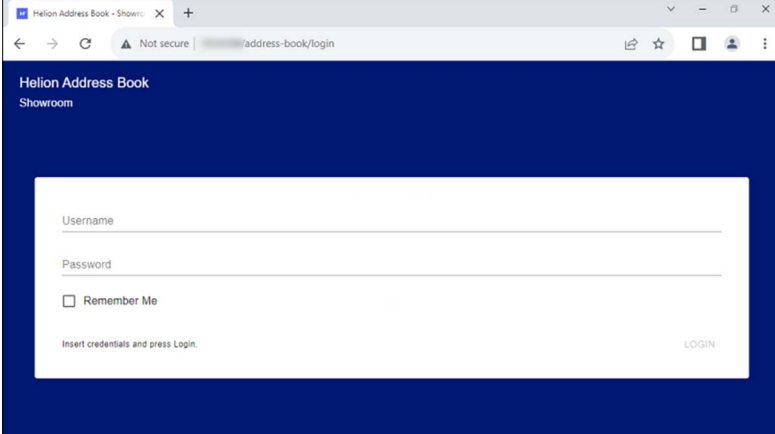

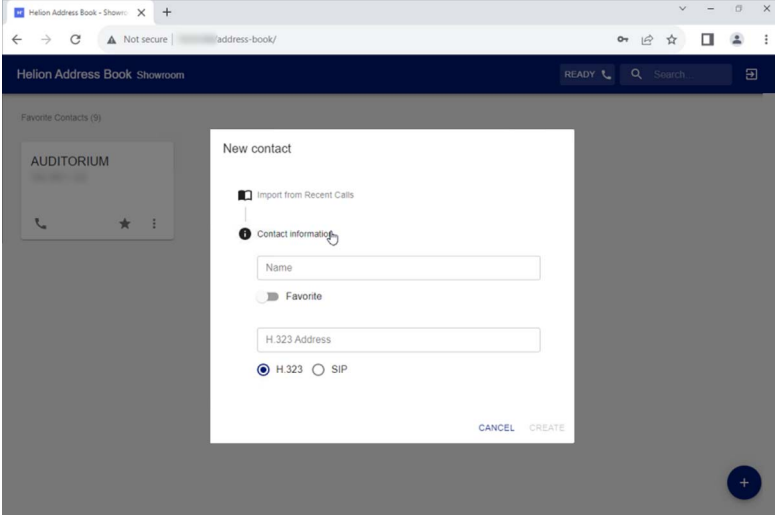
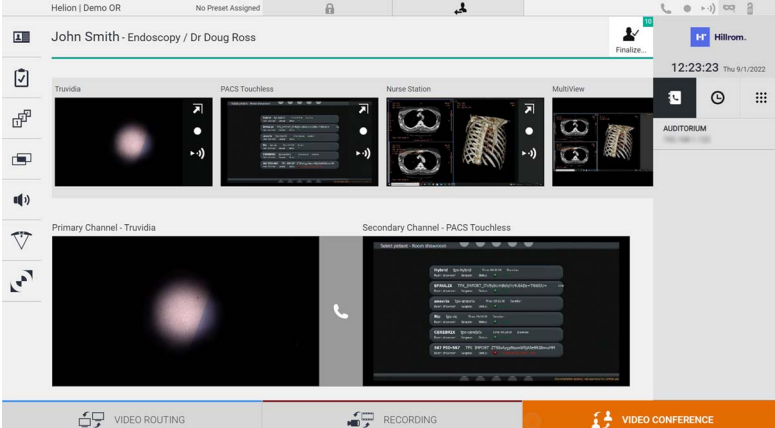
Una volta che il destinatario della chiamata è stato selezionato, la chiamata può essere avviata. Per avviare la chiamata, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere il pulsante verde di chiamata . Il pulsante di chiamata diventa rosso  e indica l'opzione di terminazione della chiamata.</p>	

### 5.5.5 Chiamare il destinatario H.323/SIP


Le seguenti istruzioni forniscono i passaggi necessari per:

- Accedere alla sezione Rubrica del sistema Helion
- Chiamare una riunione H.323/SIP attraverso il sistema Helion

Passo	Immagine
<p>1. Su un PC da cui Helion è raggiungibile via rete, aprire un moderno browser web e digitare l'indirizzo della rubrica di Helion: https://&lt;ip-address&gt;/address-book <b>Nota:</b> sostituire &lt;ip-address&gt; con l'indirizzo IP/FQDN effettivo dell'unità principale Helion.</p> <p>2. Inserire le stesse credenziali utente per accedere alla GUI di Helion.</p>	
<p>3. Fare clic su  nell'angolo in basso a destra della pagina per visualizzare il modulo New Contact (nuovo contatto).</p> <p>4. Digitare il nome del contatto nel campo Name (nome).</p> <p>5. Selezionare il pulsante di opzione SIP/H.323 in base alla piattaforma in uso.</p> <p>6. Inserire l'indirizzo del collegamento SIP/H.323 nel campo Indirizzo SIP/H.323. <b>Nota:</b> È possibile contrassegnare un contatto come "Preferito" per farlo apparire in cima all'elenco, in ordine alfabetico.</p> <p>7. Fare clic su <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">CREATE</span>.</p>	
<p>8. Accedere all'interfaccia utente del sistema Helion.</p> <p>9. Passare alla scheda Video Conference (videoconferenza) ed esaminare i contatti salvati nella rubrica sul lato destro dello schermo per il contatto nominato appena creato.</p> <p>10. Selezionare e chiamare il contatto creato.</p>	

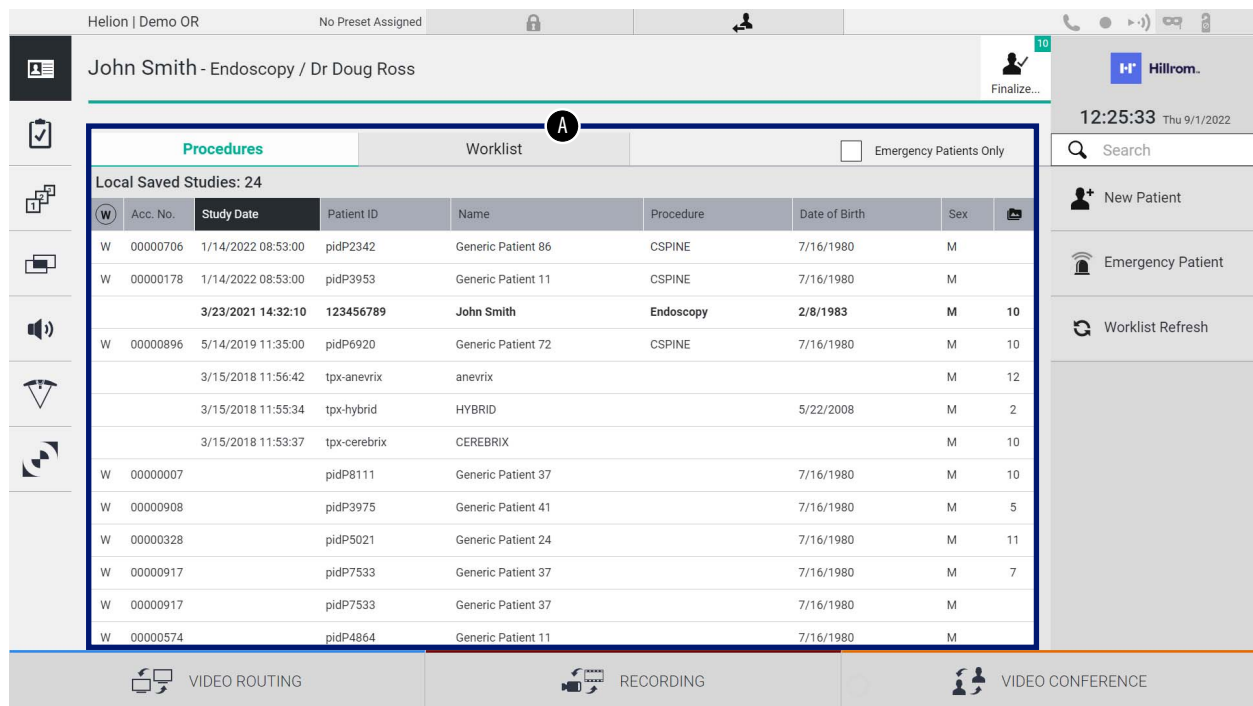
## 5.6 Funzioni aggiuntive



Le seguenti funzioni opzionali sono accessibili dal menù laterale:


Icona	Descrizione
	Permette di accedere alle schermate relative alla gestione dei dati dei pazienti.
	Permette di accedere alle schermate di Check-List relative alla chirurgia.
	Permette di accedere alle schermate Preset & Workflows della configurazione Sala
	Permette di accedere alle schermate di impostazione Multiview.
	Permette di accedere alle schermate di impostazione Audio.
	Permette di accedere alla schermata di gestione delle luci operatorie in sala operatoria. Questa funzione può essere utilizzata solo se sono presenti dispositivi Baxter associati.
	Permette di accedere alla schermata di controllo delle luci nella sala operatoria. Questa funzione può essere utilizzata solo se sono presenti dispositivi Operamed associati.

### 5.6.1 Gestione dati paziente

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alla gestione dati paziente.



Helion | Demo OR      No Preset Assigned            

John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross       Finalize...      Hillrom.      12:25:33 Thu 9/1/2022

Procedures      Worklist **A**       Emergency Patients Only

Local Saved Studies: 24

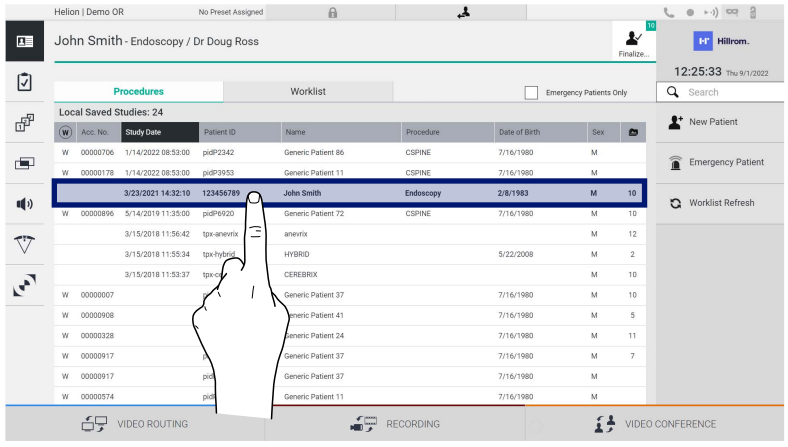
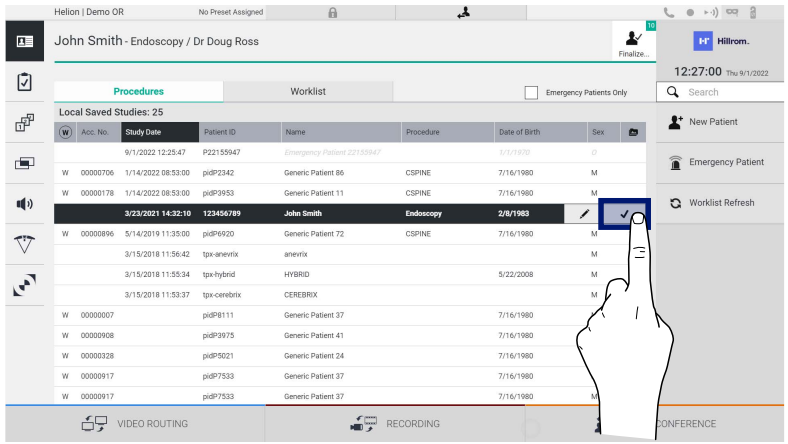
W	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	
W	00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	
W	00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	
		<b>3/23/2021 14:32:10</b>	<b>123456789</b>	<b>John Smith</b>	<b>Endoscopy</b>	<b>2/8/1983</b>	<b>M</b>	<b>10</b>
W	00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10
		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			M	12
		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2
		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	10
W	00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10
W	00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5
W	00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	
W	00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M	

VIDEO ROUTING      RECORDING      VIDEO CONFERENCE

Sulla schermata visualizzata, quando si preme l'icona, viene visualizzato l'elenco dei pazienti [A], già inseriti e divisi tra quelli importati dalla Worklist (Lista di lavoro) (se presente), e quelli precedentemente selezionati o inseriti manualmente.


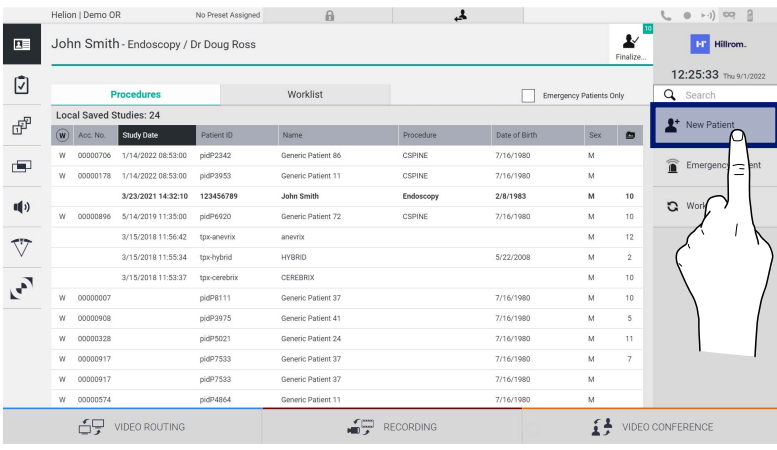
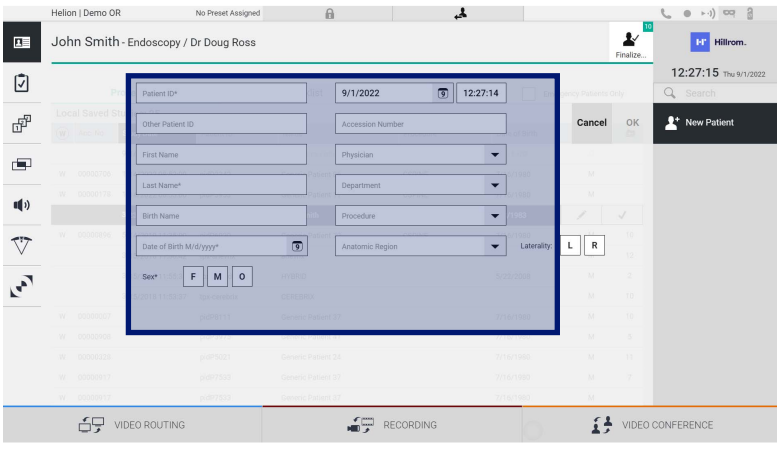

**5.6.1.1 Selezione di un paziente presente nell'elenco**

Per selezionare un paziente già presente nell'elenco, procedere come segue:

Passo	Immagine																																																																																																										
<p>1. Selezionare il paziente.</p>	 <p>Helion   Demo OR No Preset Assigned</p> <p>John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross</p> <p>Procedures Worklist Emergency Patients Only</p> <p>Local Saved Studies: 24</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3553</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e6f2ff;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP6920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP2975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP3021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M	10	W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 0000908		pidP2975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 0000574		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M	
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																					
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																					
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																					
W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																																				
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																				
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2																																																																																																					
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M	10																																																																																																					
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																				
W 0000908		pidP2975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																				
W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																				
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																				
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000574		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																					
<p>2. Premere <input checked="" type="checkbox"/> per confermare la selezione.</p>	 <p>Helion   Demo OR No Preset Assigned</p> <p>John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross</p> <p>Procedures Worklist Emergency Patients Only</p> <p>Local Saved Studies: 25</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>9/1/2022 12:25:47</td> <td>P22155947</td> <td>Emergency Patient 22155947</td> <td></td> <td>1/1/1970</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3553</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e6f2ff;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP6920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP2975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP3021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		9/1/2022 12:25:47	P22155947	Emergency Patient 22155947		1/1/1970	F	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M			3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M		W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000908		pidP2975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M								
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																					
	9/1/2022 12:25:47	P22155947	Emergency Patient 22155947		1/1/1970	F																																																																																																					
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																					
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																					
W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																					
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M																																																																																																					
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M																																																																																																						
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M																																																																																																						
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000908		pidP2975	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																					
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																					

### 5.6.1.2 Inserimento di un nuovo paziente

Per inserire un nuovo paziente, procedere come segue:


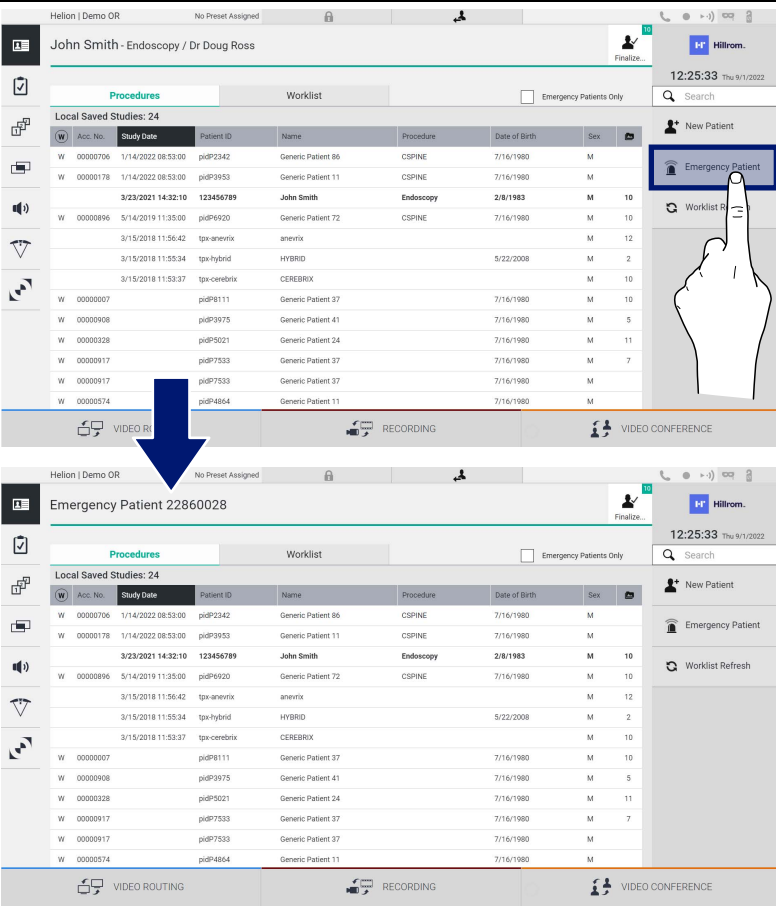
Passo	Immagine
<p>1. Selezionare l'icona  New Patient sulla destra dello schermo. Viene visualizzata la finestra per la compilazione dei dati del paziente.</p>	
<p>2. Inserire i dati del nuovo paziente. I campi contrassegnati con * sono obbligatori.</p>	
<p>3. Una volta compilati i dati obbligatori, è possibile salvare il nuovo paziente premendo <b>OK</b> o annullare l'inserimento con <b>Cancel</b>.</p>	

## 5.6.1.3 Inserimento di un paziente di emergenza

Se le condizioni non permettono di inserire completamente i dati di un nuovo paziente manualmente, per mezzo di questa opzione è possibile creare rapidamente un nome con ID casuale, chiamato Emergency Patient (Paziente di Emergenza).

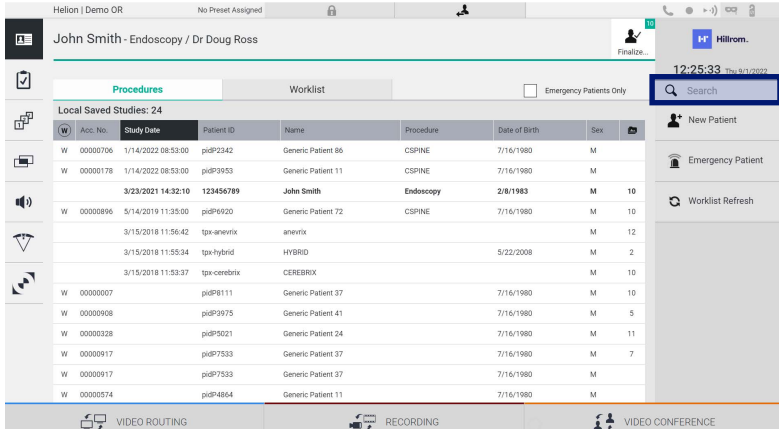
Per quanto riguarda le funzionalità disponibili e la gestione, l'Emergency Patient (Paziente di Emergenza) è uguale a qualsiasi paziente inserito manualmente o richiamando la Worklist (Lista di Lavoro).

Per inserire un paziente di emergenza, procedere come segue:

Passo	Immagine																																																																																																												
<p>1. Selezionare l'icona  sulla destra dello schermo. Viene visualizzata una nuova riga con il nome "Emergency Patient XXXX" (Paziente di Emergenza XXXX), dove XXXX indica un numero progressivo di identificazione.</p>	 <p>The screenshot shows the software interface for a patient named John Smith. The 'Local Saved Studies' table is visible, and the 'Emergency Patient' button is highlighted in the top right corner. A blue arrow points to the button. Below, the interface shows the 'Emergency Patient 22860028' entry added to the 'Local Saved Studies' table.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>piP4920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td>piP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td>piP3975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td>piP5021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td>piP4864</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000178	1/14/2022 08:53:00	piP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 00000896	5/14/2019 11:35:00	piP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	12	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID			5/22/2008	M	2	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX				M	10	W 00000007	piP8111	Generic Patient 37			7/16/1980	M	10	W 00000908	piP3975	Generic Patient 41			7/16/1980	M	5	W 00000328	piP5021	Generic Patient 24			7/16/1980	M	11	W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M	7	W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M		W 00000574	piP4864	Generic Patient 11			7/16/1980	M	
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																							
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	piP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																							
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																							
W 00000896	5/14/2019 11:35:00	piP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																																						
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	12																																																																																																						
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID			5/22/2008	M	2																																																																																																						
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX				M	10																																																																																																						
W 00000007	piP8111	Generic Patient 37			7/16/1980	M	10																																																																																																						
W 00000908	piP3975	Generic Patient 41			7/16/1980	M	5																																																																																																						
W 00000328	piP5021	Generic Patient 24			7/16/1980	M	11																																																																																																						
W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M	7																																																																																																						
W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000574	piP4864	Generic Patient 11			7/16/1980	M																																																																																																							

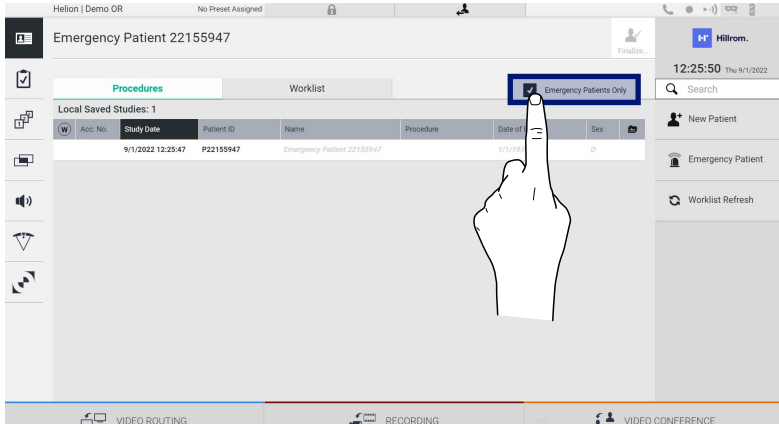
### 5.6.1.4 Ricerca di un paziente presente in un elenco

Per cercare un paziente già presente nell'elenco, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Inserire il cognome o l'ID nel campo specifico nella sezione a destra.</p>	

### 5.6.1.4.1 Filtro per pazienti di emergenza

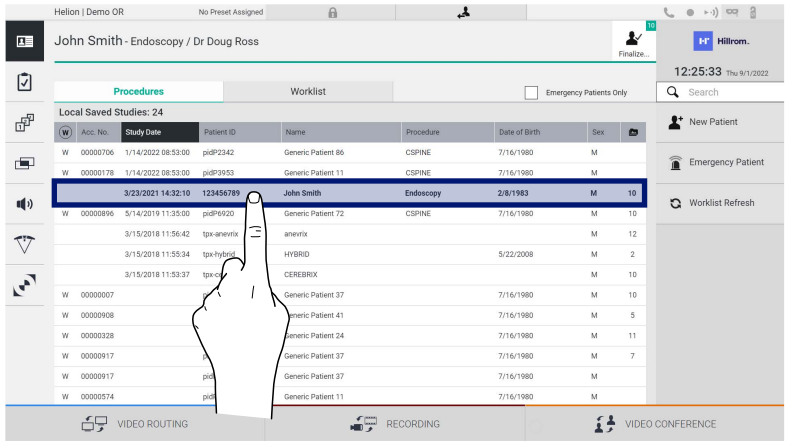

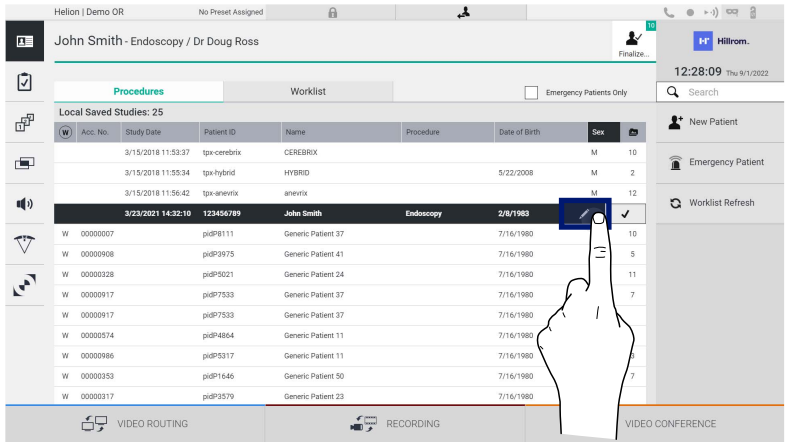
È possibile visualizzare solo i pazienti creati come "Emergency patient" (Paziente di Emergenza) applicando il filtro Paziente in emergenza:

Passo	Immagine
<p>1. Selezionare l'icona in cima allo schermo. Helion visualizzerà automaticamente solo l'elenco dei pazienti in emergenza.</p>	




## 5.6.1.5 Modifica dei dati master del paziente


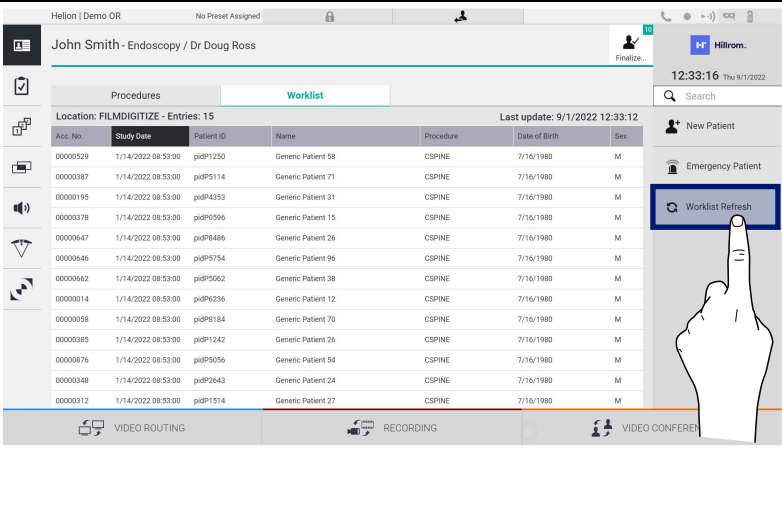
Per modificare i dati master di un paziente, procedere come segue:

Passo	Immagine																																																																																																																																		
<p>1. Cercare e selezionare il paziente desiderato.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3553</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000996</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP6920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevrix</td> <td>anevrix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP9975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP8021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7538</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>pidP4884</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000986</td> <td></td> <td>pidP5317</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000353</td> <td></td> <td>pidP1646</td> <td>Generic Patient 50</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000317</td> <td></td> <td>pidP2579</td> <td>Generic Patient 23</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000996	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix				M	12	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10	W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7	W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7	W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	7	W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M	7
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																																													
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																																													
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																																													
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																																													
W 0000996	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																																																												
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix				M	12																																																																																																																												
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2																																																																																																																													
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10																																																																																																																													
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																																												
W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																																												
W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																																												
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
<p>2. Premere  per cambiare i dati master del paziente selezionato. Questa opzione non è disponibile per i pazienti nella sezione Worklist (Lista di Lavoro).</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> <th>Action</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevrix</td> <td>anevrix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP9975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP8021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7538</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>pidP4884</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000986</td> <td></td> <td>pidP5317</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000353</td> <td></td> <td>pidP1646</td> <td>Generic Patient 50</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000317</td> <td></td> <td>pidP2579</td> <td>Generic Patient 23</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	Action	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX				M	10	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			M	12		3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10		W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7	W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7	W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	7	W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M	7																		
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	Action																																																																																																																												
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX				M	10																																																																																																																												
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2																																																																																																																													
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			M	12																																																																																																																													
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																																													
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																																												
W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																																												
W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																																												
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	7																																																																																																																												
W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M	7																																																																																																																												


### 5.6.1.6 Accesso alla worklist

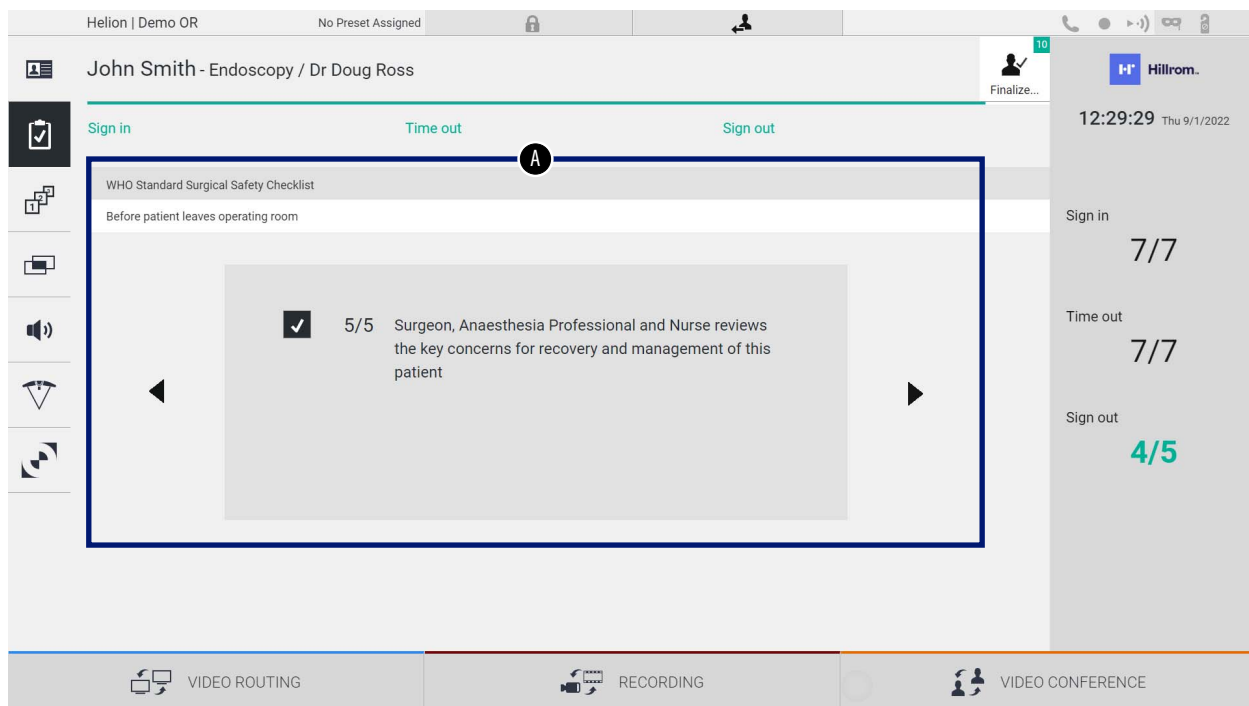
Se il Sistema di Gestione Video Helion è configurato per collegarsi a un sistema centralizzato di gestione dati master, l'elenco pazienti relativo a data/sala/chirurgo può essere richiamato utilizzando il pulsante  Worklist Refresh.

Per accedere alla worklist, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere il pulsante  Worklist Refresh.</p> <p>Questa operazione attiva l'aggiornamento dell'elenco di lavoro.</p> <p>2. Attendere che i nomi relativi ai criteri selezionati appaiano nella lista.</p> <p><b>In alternativa:</b> Premere la scheda "Worklist" (Lista di Lavoro) nella parte superiore dell'elenco (questa operazione non attiva l'aggiornamento della lista di lavoro).</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface for a patient named John Smith. A table of procedures is displayed with columns for Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. A 'Worklist Refresh' button is highlighted in the top right corner with a hand icon pointing to it.</p>

### 5.6.2 Check-list chirurgica

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alle schermate delle check-list chirurgiche. La check-list chirurgica si attiva solo dopo aver selezionato un paziente.




The screenshot shows the Helion interface with the WHO Standard Surgical Safety Checklist displayed. The checklist is titled 'WHO Standard Surgical Safety Checklist' and includes the instruction 'Before patient leaves operating room'. A specific item is highlighted: '5/5 Surgeon, Anaesthesia Professional and Nurse reviews the key concerns for recovery and management of this patient'. The checklist is framed by a blue border. On the right side, there is a sidebar with 'Sign in 7/7', 'Time out 7/7', and 'Sign out 4/5' indicators.

Nella sezione [A] è possibile gestire la procedura operativa seguendo una sequenza di domande e istruzioni riguardanti ogni fase della procedura chirurgica. Premere l'icona ► per scorrere le domande.

I passaggi si riferiscono all'intera procedura; sarà quindi possibile uscire da questa sezione e tornarvi per continuare a compilare la check-list chirurgica quando necessario. Sarà sempre possibile visualizzare lo stato di compilazione della check-list chirurgica tramite la barra di avanzamento dello stato.

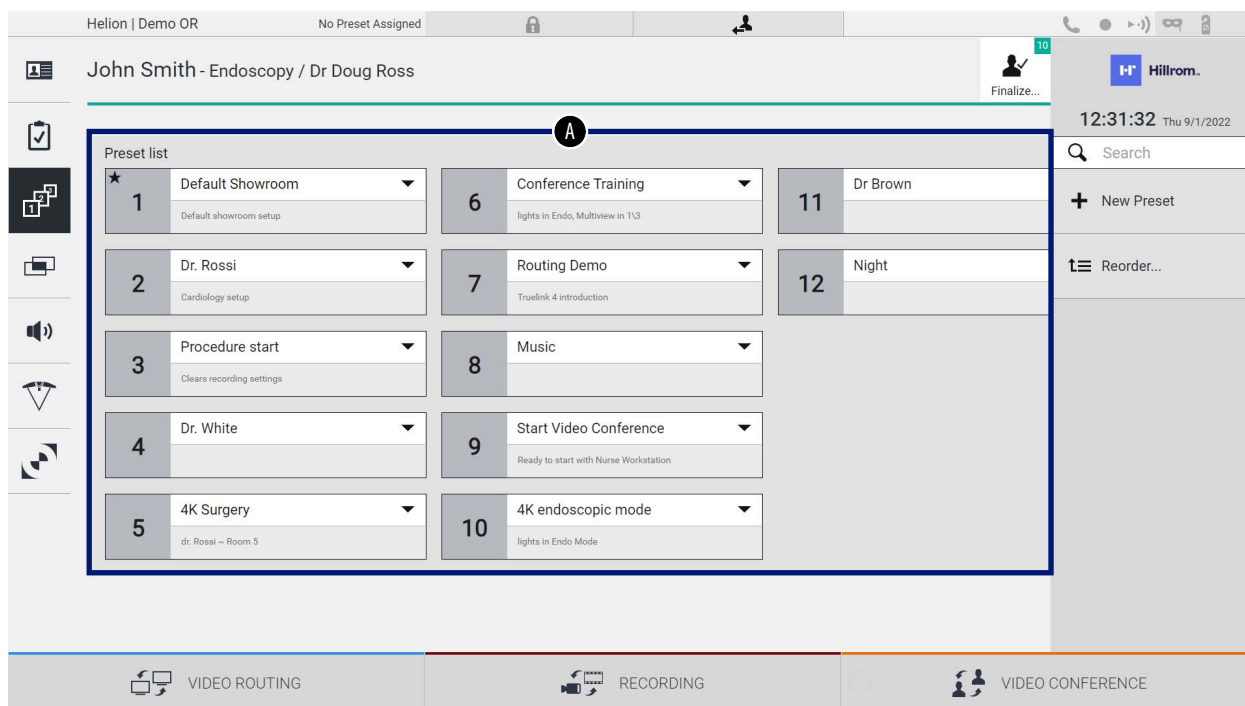
Una volta completata la compilazione, si aprirà una finestra dedicata all'inserimento di Osservazioni da parte dell'operatore.

### 5.6.3 Preset

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alle schermate di Preset.

Il Preset permette di salvare le impostazioni sala. Sarà poi possibile richiamare le configurazioni premendo le relative icone.

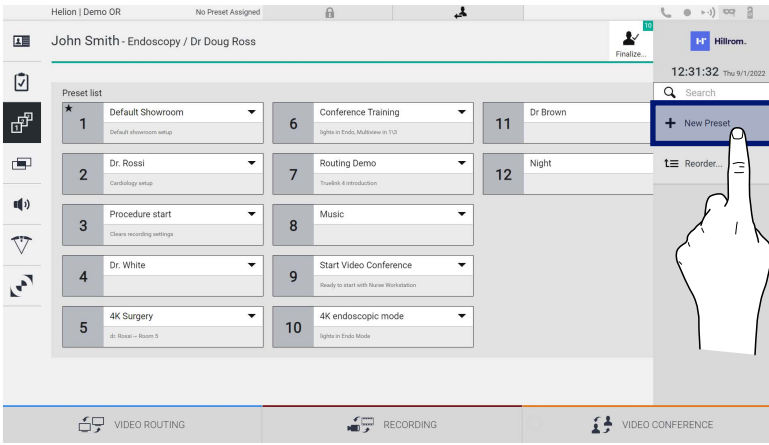
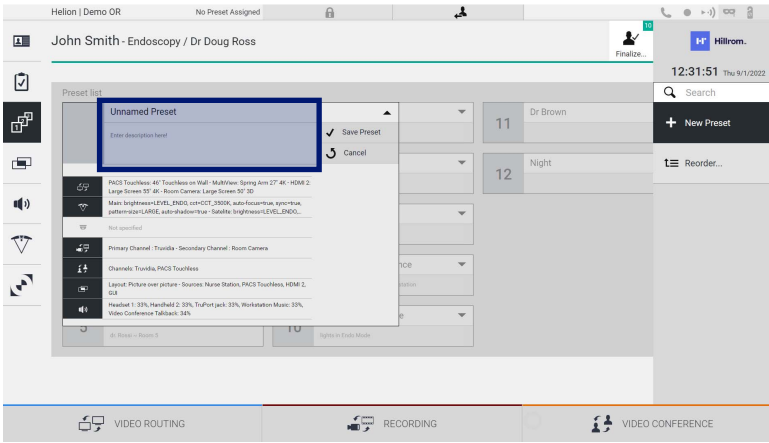
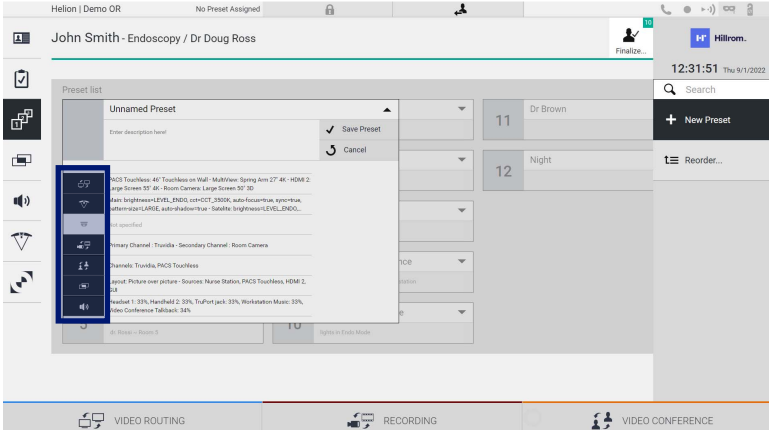
La schermata principale è divisa come segue:

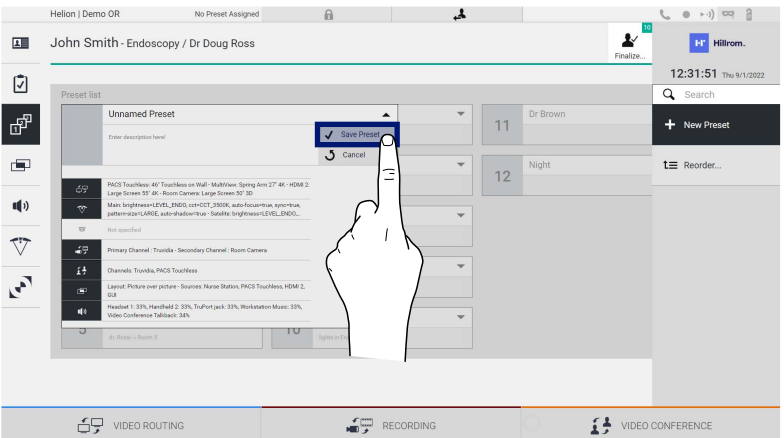


[A] Elenco Preset

### 5.6.3.1 Impostazione Preset

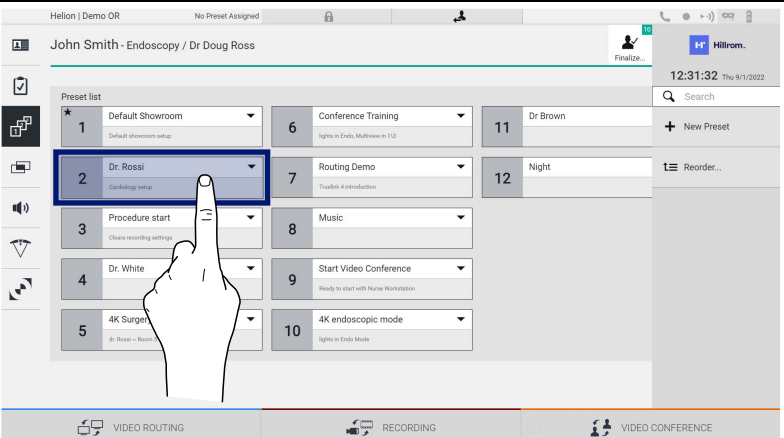
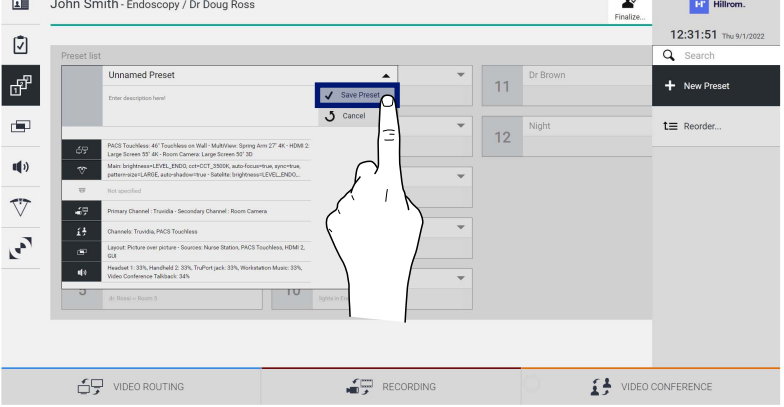
Per impostare un nuovo Preset, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Impostare il layout sala desiderato (Instradamento Video, Canale Registrazione, Canale Conferenza, Impostazione Audio, Impostazione Luce Operatoria).</p>	
<p>2. Premere il pulsante <b>New Preset</b>. Si apre la finestra di configurazione.</p>	
<p>3. Inserire il nome da assegnare al nuovo Preset e aggiungere una descrizione nel campo appropriato qui sotto (opzionale).</p>	
<p>4. Selezionare/deselezionare le impostazioni da includere nella configurazione premendo l'icona relativa tra quelle elencate.</p>	

<p><b>Passo</b></p> <p>5. Premere <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset per confermare.</p>	<p><b>Immagine</b></p>  <p>The screenshot shows a control panel for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. A 'Preset list' window is open, displaying an 'Unnamed Preset' configuration. A hand icon points to the 'Save Preset' button, which is highlighted with a blue box. Other buttons like 'Cancel' and 'New Preset' are also visible.</p>
---	---


**5.6.3.2 Abilitazione preset**

Per attivare un Preset nell'elenco, procedere come segue:

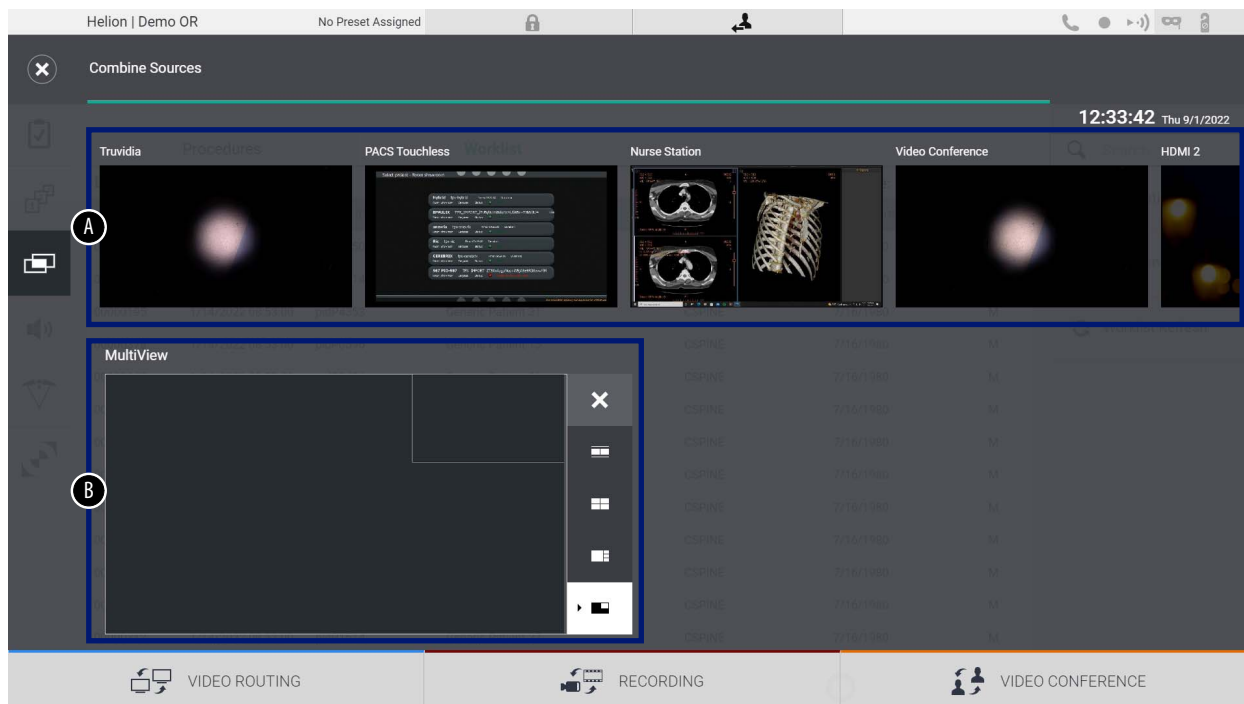
<p><b>Passo</b></p> <p>1. Selezionare il Preset desiderato dall'Elenco Preset. Si apre la finestra di configurazione.</p>	<p><b>Immagine</b></p>  <p>The screenshot shows a grid of preset options. A hand icon points to the 'Dr. Rossi' preset, which is highlighted with a blue box. Other options include 'Default Showroom', 'Conference Training', 'Routing Demo', 'Procedure start', 'Music', 'Start Video Conference', 'Dr. White', and '4K endoscopic mode'.</p>
<p>2. Applicare il Preset premendo <input checked="" type="checkbox"/> Apply Preset . Premere <input type="checkbox"/> Edit Preset per eseguire modifiche al Preset. Salvare le modifiche premendo <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset .</p>	<p><b>Immagine</b></p>  <p>The screenshot shows the 'Save Preset' button highlighted with a hand icon, similar to the first image in this section. The 'Preset list' window is open, showing the configuration for the selected preset.</p>

Premere l'icona  Mark Favorite per attivare automaticamente il Preset ogni volta che il sistema viene avviato.

### 5.6.4 Multiview

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alla schermata Multiview. La funzione Multiview permette di combinare più ingressi (fino a un massimo di 4) in un unico segnale di uscita.









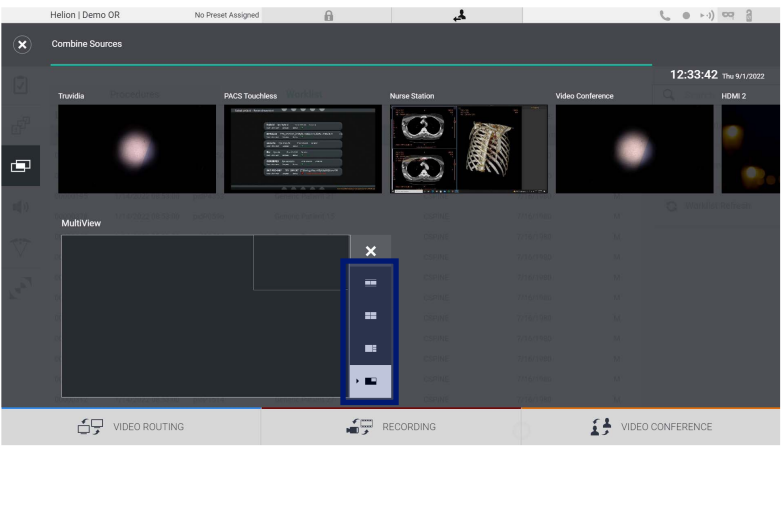





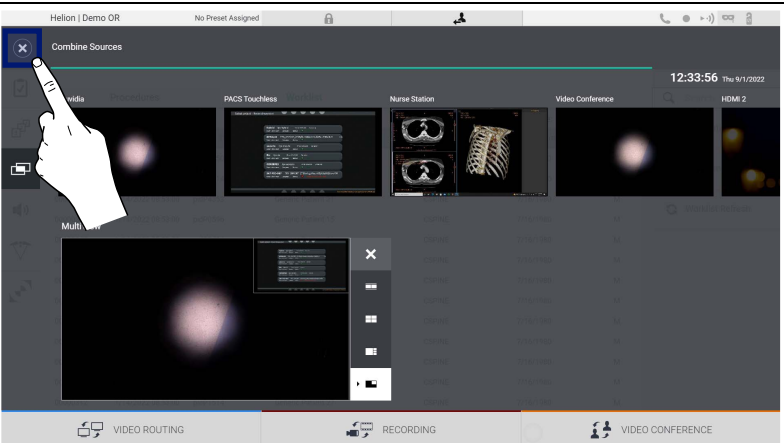
La schermata principale è divisa come segue:




- [A] Elenco sorgenti
- [B] Multiview

## 5.6.4.1 Impostazione multiview

Per impostare il Multiview, procedere come segue:

Passo	Immagine										
<p>1. Selezionare il layout desiderato tra quelli indicati:</p> <table border="1" data-bbox="288 450 683 884"> <thead> <tr> <th data-bbox="288 450 373 483">Icona</th> <th data-bbox="381 450 683 483">Funzione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="288 495 373 562"></td> <td data-bbox="381 495 683 562">Immagine e Immagine</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 573 373 640"></td> <td data-bbox="381 573 683 640">Quadview</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 651 373 719"></td> <td data-bbox="381 651 683 719">Immagine sopra Immagine</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 730 373 797"></td> <td data-bbox="381 730 683 797">Immagine nell'immagine (fino a 4 diversi layout di immagine nell'immagine)</td> </tr> </tbody> </table>	Icona	Funzione		Immagine e Immagine		Quadview		Immagine sopra Immagine		Immagine nell'immagine (fino a 4 diversi layout di immagine nell'immagine)	
Icona	Funzione										
	Immagine e Immagine										
	Quadview										
	Immagine sopra Immagine										
	Immagine nell'immagine (fino a 4 diversi layout di immagine nell'immagine)										
<p>2. Trascinare le Immagini (una alla volta) dall'Elenco Sorgenti e rilasciarle nei box corrispondenti.</p> <p>Premere <b>X</b>, che apparirà in alto a destra del box una volta selezionata, per rimuovere l'immagine dal box.</p>											
<p>3. Una volta che il mosaico è stato riempito, chiudere la sezione Multiview premendo <b>X</b>. Il mosaico così generato sarà disponibile nell'Elenco Sorgenti.</p>											

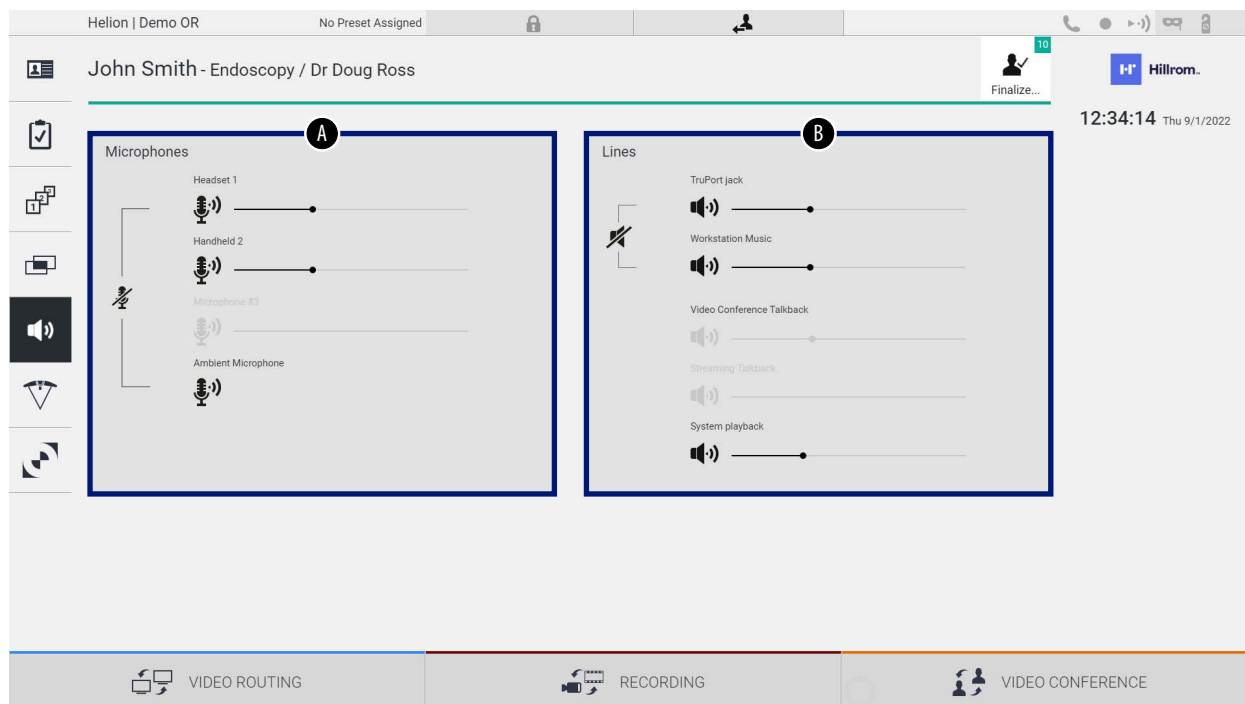
### 5.6.5 Controllo audio

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alla schermata di Controllo Audio. Nella sezione Controllo Audio è possibile impostare i livelli di volume dei microfoni e delle linee ausiliarie.

L'impostazione "Microphones" (microfoni) influisce sul livello audio registrato o inviato a una postazione remota tramite streaming o videoconferenza (si noti che il microfono ambientale funziona solo per la videoconferenza).

Le impostazioni "Lines" (Linee) influiscono sul mix audio inviato agli altoparlanti della sala operatoria.

La schermata principale è divisa come segue:

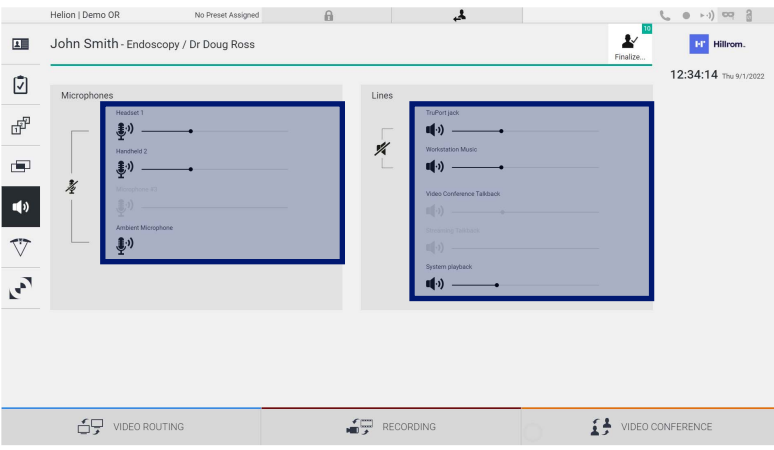
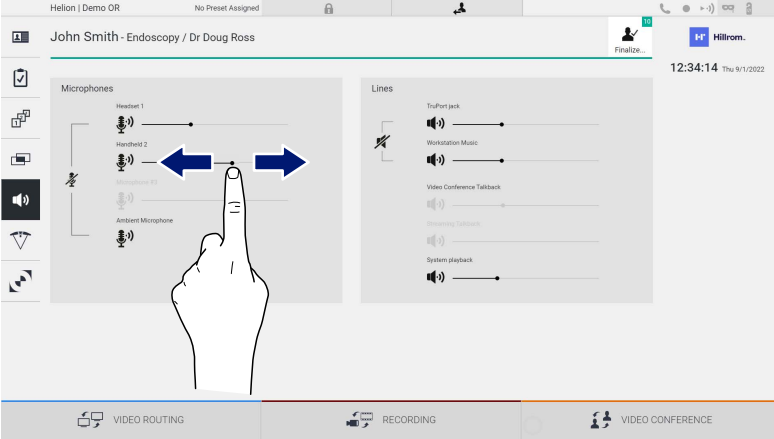


- [A] Ingressi microfono
- [B] Ingressi linea



**5.6.5.1 Regolazione volume**

Per regolare il volume dei microfoni o degli ingressi di linea, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Agire sulla barra del volume dei microfoni o degli ingressi di linea a seconda del volume da modificare.</p>	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. The 'Microphones' section includes sliders for Headset 1, Handheld 2, Microphone #1, and Ambient Microphone. The 'Lines' section includes sliders for TriPort jack, Workstation Music, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System playback. A blue box highlights the volume sliders in both sections.</p>
<p>2. Premere lungo la barra per aumentare o diminuire il volume dei microfoni o degli ingressi di linea.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above but includes a hand icon with two blue arrows pointing left and right, indicating the touch gesture used to adjust the volume sliders.</p>


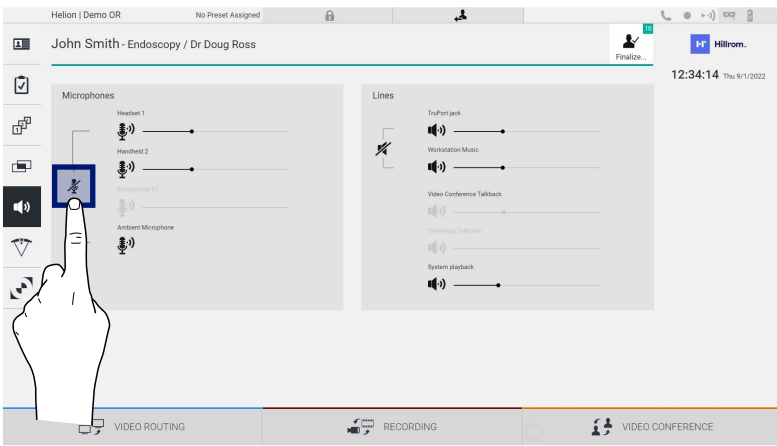

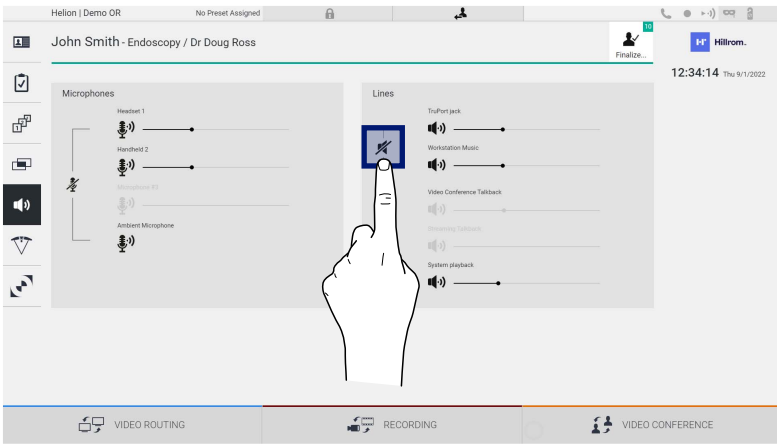
È possibile cambiare indipendentemente il canale audio proveniente dagli ingressi AUX1, AUX2 e video conferenza/streaming.

Nel caso in cui il sistema riceva una richiesta di connessione in videoconferenza, il sistema silenzierà automaticamente le linee AUX1/AUX2 e attiverà la linea di videoconferenza.


Questa opzione è impostata di default; se si vuole disabilitarla, contattare il servizio di Assistenza Videomed S.r.l.

### 5.6.5.2 Disabilitazione microfoni e audio

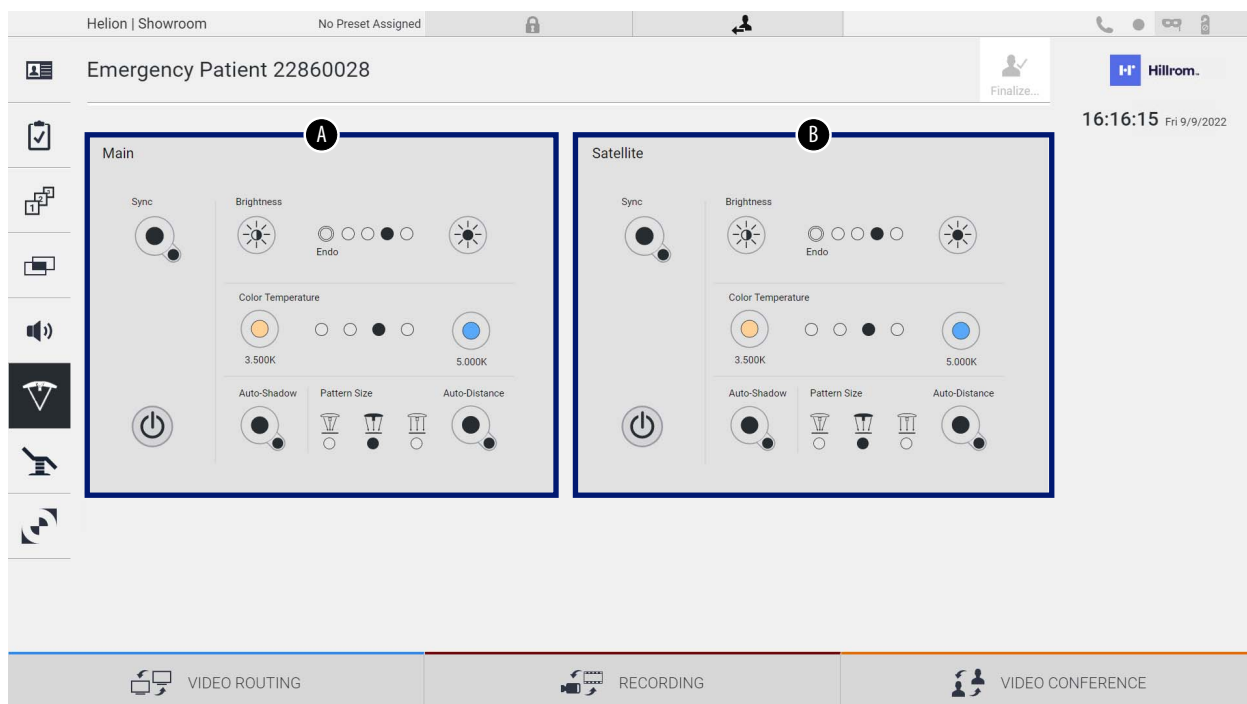
Per disattivare i microfoni o gli ingressi di linea, procedere come segue:

Passo	Immagine
<p>1. Premere  per disattivare il microfono.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Microphones' section of the audio control interface. A hand cursor is pointing to a blue square icon with a microphone symbol and a slash through it, which is used to mute the microphone. The interface also shows volume sliders for various microphone inputs and a 'Lines' section with similar mute icons for other audio sources.</p>
<p>2. Premere  per disattivare il volume dell'altoparlante.</p>	 <p>The screenshot shows the same audio control interface as above. A hand cursor is now pointing to a blue square icon with a speaker symbol and a slash through it, which is used to mute the system playback. The microphone mute icon is no longer highlighted.</p>

## 5.6.6 Gestione di luci chirurgiche

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alla schermata di gestione dei dispositivi nella sala operatoria.

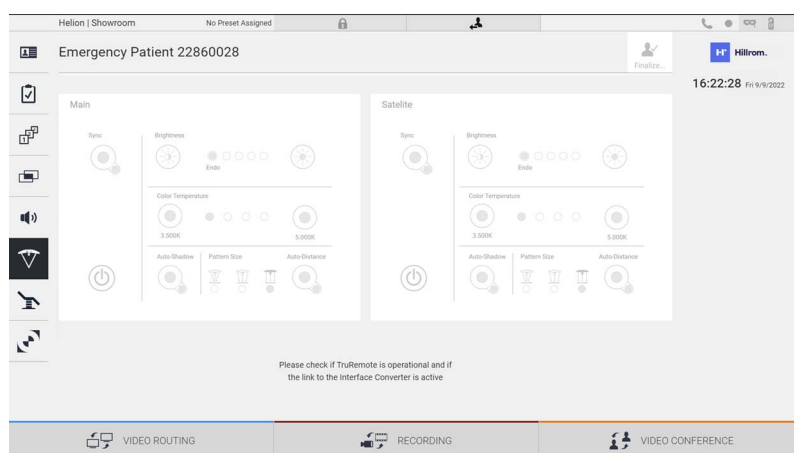
La schermata principale è divisa in 2 aree di sotto-controllo dedicate rispettivamente alle 2 luci operatorie installate nella sala operatoria:



\* L'immagine potrebbe differire a seconda della lampada chirurgica effettivamente installata

- [A] Lampada 1
- [B] Lampada 2

L'immagine mostra il caso in cui il sistema di controllo lampada chirurgica non può essere raggiunto.



Il Sistema di Gestione Video Helion assicura la possibilità di controllare le luci operatorie chirurgiche Baxter, grazie alla riproduzione della console di controllo luci attraverso l'interfaccia grafica.

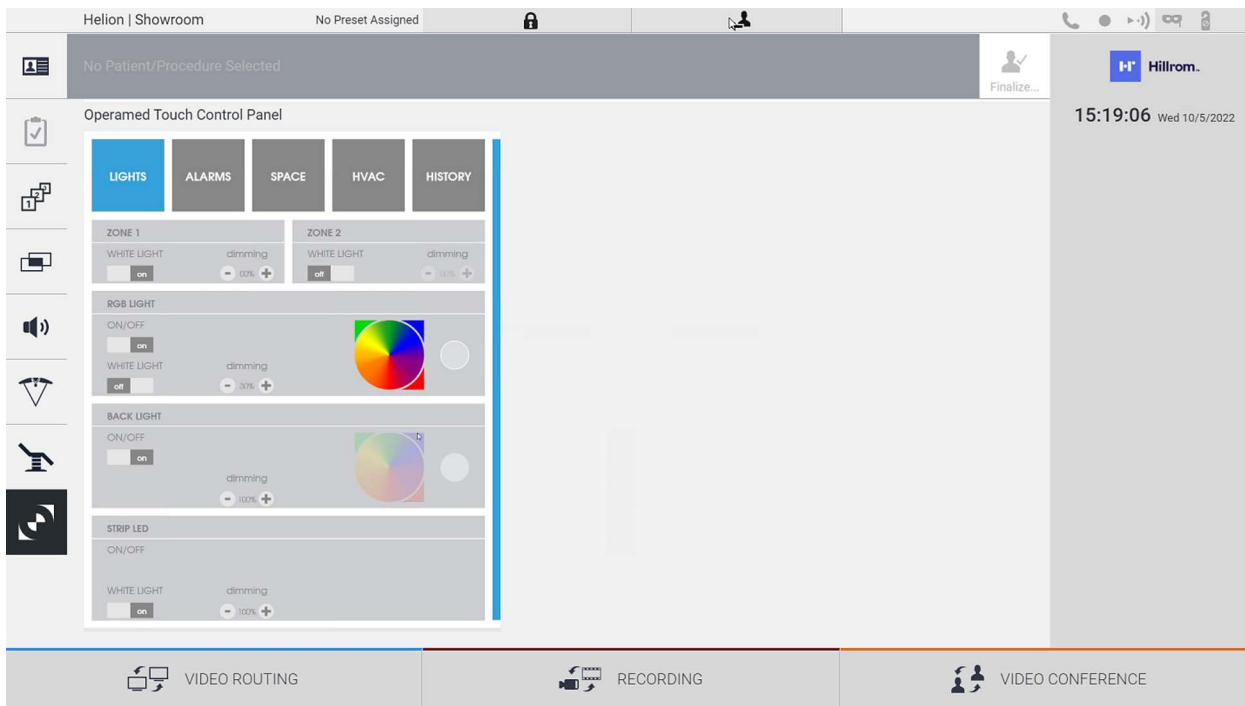
Dall'immagine si può vedere che le funzioni accessibili dal sistema touchscreen sono:

- Luce on/off;
- Abilitazione di funzione Sync (sincronizzazione delle 2 luci);
- Regolazione del livello di luminosità della luce;
- Regolazione della temperatura di colore della luce;
- Impostazione di messa a fuoco (può anche essere attivata la funzione automatica)\*;
- Dimensione del fascio di luce\*;
- Impostazione ombra (può anche essere attivata la funzione automatica)\*.

\* la funzione può variare in base al modello di luce installato.

### 5.6.7 Gestione pannello di controllo ambientale

Nel menù laterale, premere l'icona  per accedere alla schermata di gestione pannello di controllo della sala operatoria.




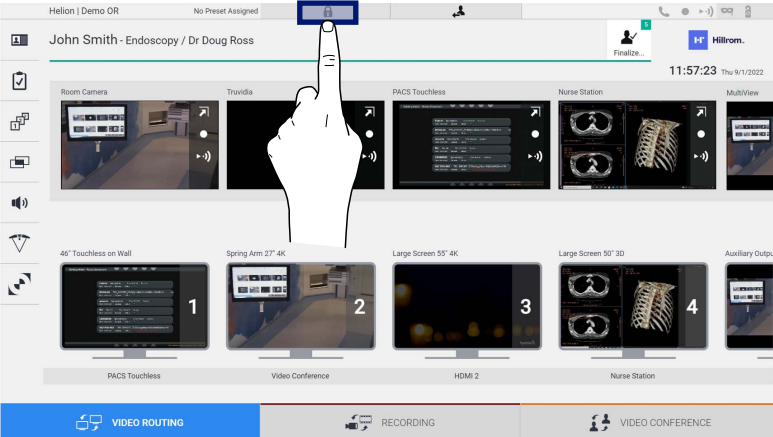
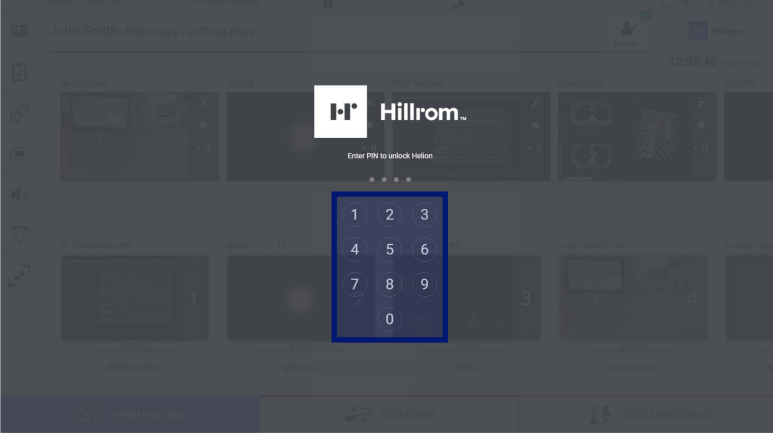
La schermata di gestione del pannello di controllo può essere utilizzata solo se sono presenti dispositivi Operamed nella sala operatoria.

Il Sistema di Gestione Video Helion di Videomed S.r.l. permette di associare solo pannelli di controllo Operamed.

### 5.7 Funzione "Lock with PIN" (Blocco con PIN)

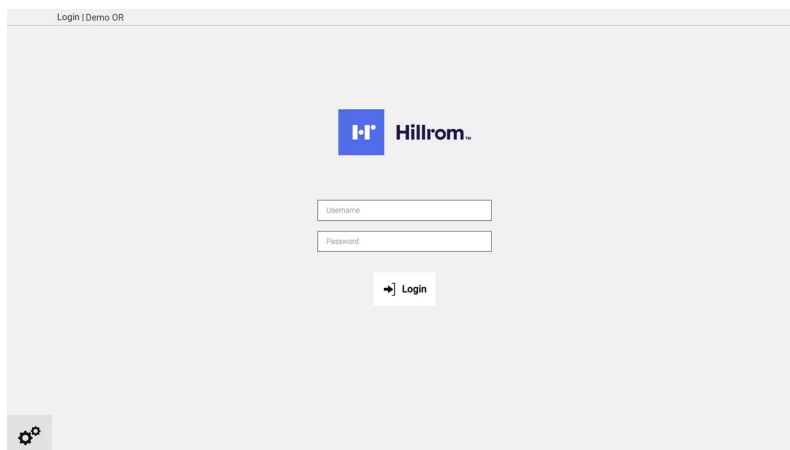
Il Sistema di Gestione Video Helion include una funzione di blocco per bloccare il touchscreen utilizzando un PIN.

Per bloccare il touch screen, procedere come segue:


Passo	Immagine
<p>1. Premere  per bloccare lo schermo.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface for a 'Demo OR' with 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. A hand icon is pointing to a lock icon in the top right corner of the interface. Below the main display area, there are several numbered callouts (1-4) pointing to different screen components: 1. PACS Touchless, 2. Video Conference, 3. HDMI 2, and 4. Nurse Station. At the bottom, there are buttons for VIDEO ROUTING, RECORDING, and VIDEO CONFERENCE.</p>
<p>2. Inserire il codice PIN per sbloccare il touch screen, utilizzando il tastierino numerico evidenziato.</p>	 <p>The screenshot shows a dark screen with the Hillrom logo and the text 'Enter PIN to unlock Helion'. Below this, a numeric keypad is displayed with numbers 1 through 0. The keypad is highlighted with a blue border.</p>

## 5.8 Funzione "Login" (Accesso)

Il Sistema di Gestione Video Helion include una funzione Login/ Logout per gestire l'accesso utenti. La funzione Login può essere impostata come attiva di default all'avvio del sistema o solo dopo un Logout. La schermata di Login richiede di compilare 2 campi obbligatori - Username e Password - per accedere al sistema.



Una volta inserite le credenziali corrette, il sistema mostrerà l'interfaccia grafica iniziale di Helion (interfaccia di Instradamento Video).

Premere l'icona  per uscire ed essere reindirizzati alla schermata credenziali.

## 6 Istruzioni di smaltimento

Il materiale elettrico che non è più in uso non deve essere smaltito tra i normali rifiuti urbani indifferenziati. Le sostanze e i materiali in esso contenuti devono essere smaltiti separatamente in modo appropriato, in modo da poter essere riciclati per ricavarne nuovi prodotti. Videomed S.r.l. offre un servizio di raccolta e smaltimento ecosostenibile di tutti i prodotti Videomed S.r.l. Il riciclo e lo smaltimento sono effettuati da Videomed S.r.l. senza costi aggiuntivi per l'operatore.

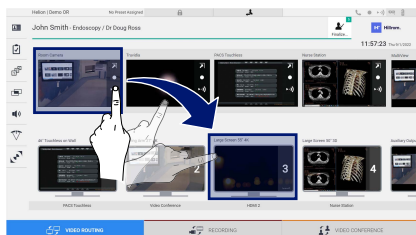


Per informare della spedizione di dispositivi dismessi, chiamare il numero +39 049 9819113.

L'assistenza è sempre disponibile per chiarire qualsiasi dubbio sul riciclo e lo smaltimento dei prodotti.

I residui delle apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltiti secondo le leggi e i regolamenti in vigore nel paese.

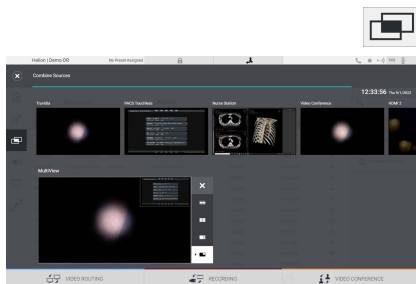
## 7 Allegato I - Manuale breve



### Instradamento video

Per inviare un segnale video a un monitor, trascinare l'immagine relativa dall'elenco sorgenti disponibili e rilasciarla in uno dei monitor abilitati. L'Anteprima del segnale video inviato verrà visualizzata all'interno dell'icona Monitor relativa e aggiornata periodicamente.

Per rimuovere il segnale da un monitor, selezionarlo dall'Elenco Monitor e premere **X**.



### Multiview

Nella sezione Multiview è possibile creare una composizione di 2 o 4 immagini tra quelle disponibili nell'Elenco Sorgenti.

Selezionate il layout desiderato tra PiP, PaP, PoP e Quadview. Procedere quindi a popolare questo layout trascinando, una alla volta, le immagini delle sorgenti e rilasciandole nei relativi box.

Per rimuovere un'immagine da un frame, premere il **X** che apparirà in alto a destra nel frame una volta selezionata. Una volta completata la composizione del mosaico, tornare alla sezione di Instradamento Video premendo la relativa icona blu.



### Controllo videocamera PTZ

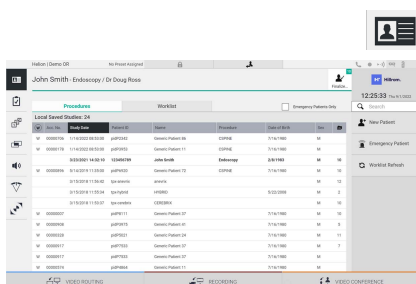
Premere **Anteprima Live** nell'Anteprima RoomCam per aprire l'Anteprima Live. Appariranno i pulsanti per il controllo della videocamera. Il sistema permette di cambiare la posizione e il livello di zoom della videocamera.

### Registrazione

Per registrare un video o una foto è necessario selezionare/ inserire un paziente nella sezione appropriata.

### Dati paziente

L'elenco dei pazienti creati in precedenza viene visualizzato nella schermata principale. Per inserire un nuovo paziente, selezionare una delle opzioni nella sezione a destra:



#### **New Patient** Inserimento manuale

Inserire i dati relativi al nuovo paziente (i campi contrassegnati con \* sono obbligatori).

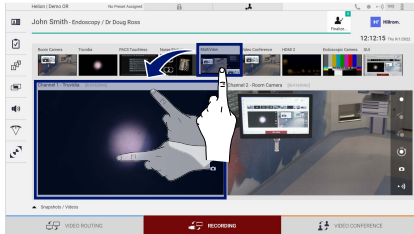
#### **Worklist Refresh** Accesso alla Worklist

Premere Worklist Refresh (Aggiornamento Lista di Lavoro) per scaricare l'elenco pazienti in modalità automatica.

#### **Emergency Patient** Inserimento urgente

Con questa opzione è possibile creare uno studio con un nome ID casuale chiamato Emergency Patient (Paziente di Emergenza).





## Selezione dei segnali da registrare

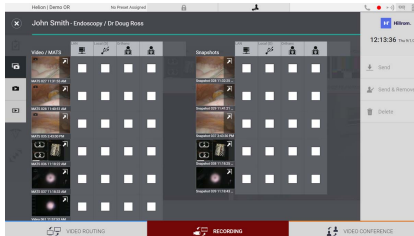
Trascinate la sorgente desiderata nel box Canale di Registrazione per attivare le funzioni di registrazione di base:







**Inizio/fine Registrazione**



**Cattura istantanea**



Premere  per procedere con la chiusura del record paziente e l'esportazione del file. Selezionare gli elementi da esportare e procedere con l'esportazione , la cancellazione  o l'esportazione degli elementi selezionati e la successiva cancellazione del paziente dall'elenco pazienti .

Questa pagina è intenzionalmente vuota.

Questa pagina è intenzionalmente vuota.

***Baxter***